BON DIA Aruba
Diahuebs, 1 di Februari, 2007 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin (incl. BBO)
Gosa Carnaval 53

LOCAL

*Nan lo a yega na cierto conclusionnan*

## Dos supuesto detective Mericano tabata na Aruba pa caso Nataly Holloway

Pagina 2.

LOCAL

*E ta yegando e nivel di 2005*

## Tarifa di awa y coriente ta baha pa di cuater biaha

Pagina 7.

LOCAL

*Financia pa Fondo di Desaroyo Europeo*

## A cuminsa construccion di proyecto multi miyonario den Parke Nacional Arikok

Pagina 12 y 13

*Di e shete hombernan deteni despues di parada di hubentud*

# A prolonga detencion di tres bringado

*Polis ta adverti cu maneho Zero Tolerancia ta keda vigente*

Pagina 3.

*Chofer di auto a keda levemente herida*

# Dumptruck ta sali dilanti di auto causando accidente



**SANTA CRUZ** – Diaranson merdia riba e caminda cu Cas Ariba pa Santa Cruz un auto bayendo den direccion pabou, a hay'e cu sorpresa na momento cu un truck di sushi ta sali su dilanti. E impacto tabata fuerte y camindo por bisa cu e auto a keda casi ful destrui. E chofer a keda levemente herida, y no kier a bai cu ambulans.

*Na hospital a constata cu el a sufri fractura na su "bekken"*

# Pick-up ta pasa riba hobencito di 2 aña ayera tardi

**ORANJESTAD** – Ayera tardi un pick-up Avalanche ta pasa riba un criatura su bariga den besindario di Sport Park na San Nicolas. Cu urgencia e hobencito aki ta wordo hiba centro medico. Pa un rato despues pidi ambulans cu urgencia pa hibele hospital ya cu tabata tin indicacion cu e tabata tin sangramento interno y cu ta mustra cu e tin daño interno severo. No ta conoci si ta hunga e criatura tabata hunga patras di e auto cu e chofer no a nota su presencia y ta reverse pasa completamente riba su bariga. Na hospital, despues di un examen medico a constata cu afortunadamente e criatura no a sufri sangramento interno. Si a keda constata cu e criatura a fractura su "bekken", cual ta un fractura bastante fastioso.



*Nan lo a yega na cierto conclusionnan*

# Dos supuesto detective Mericano tabata na Aruba pa caso Nataly Holloway

**ORANJESTAD** – Ayera dos Mericano indjan, Kelly y Daniel, a bandona Aruba despues di tabata riba nos isla pa algun dia caba haciendo pregunta na un cantidad di persona relaciona cu e caso Nataly. Nan tabata na Aruba cu un grupo di CBS cu a bin filma y ora nan regresa nan lo tin un entrevista cu NBC. Esei ta nifica cu den proximo dianan lo por spera mas publicacion na Merca encuanto caso Holloway.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu Kelly y Daniel di American Indian Spirits, a manda un cantidad di carta pa Ministerio Publico relaciona cu e caso, caminda nan a duna cierto indicacionnan pa investiga.

Bon Dia Aruba por a comprонde cu Polis a haci investigacionnan a base di e indicacionnan di e personanan aki y a resulta cu no tin nada nobo pa loke ta trata e caso Holloway.

Ta parce cu Kelly y Daniel, durante nan estadia na Aruba lo a bisa cu nan lo ta detective pero esei no ta cuadra cu e berda.

Nan filosofia ta cu Holloway no a wordo mata y cu e tres sospechosonan no tin nada di haci cu e caso aki. Segun Kelly y Daniel, Holloway tabata na bida ainda ora su mayornan a yega Aruba y cu aparentemente un accidente a sosode den Colony caminda el a dal su cabes contra baranca y fayece. E dos indjannan aki a ilustra na autoridad cu Holloway lo tabata dera y cu na dado momento Polis lo a tapa e caso caminda a saca e restonan di Holloway y deshaci di esaki.

Tambe e indjannan aki a mustra cu e caso Holloway tin di haci cu e caso Guadirikiri y tambe un otro caso di matamento cu lo a tuma lugar den un hotel riba nos isla.

Tur e indicacionnan confuso aki a haci cu bou di ningun circumstancia autoridad di Aruba lo a permiti Kelly y Daniel haci declaracion na prensa pasobra ya autoridad na Aruba a haci e investigacionnan y nada no ta cuadra.

*For di ayera e busstation a cuminsa opera for di su lugar nobo pero*

# Dia 1 di maart proximo e busstation di Arubus na Playa lo ta completamente operacional

*Esun na San Nicolas lo ta cla mitar di luna di maart*

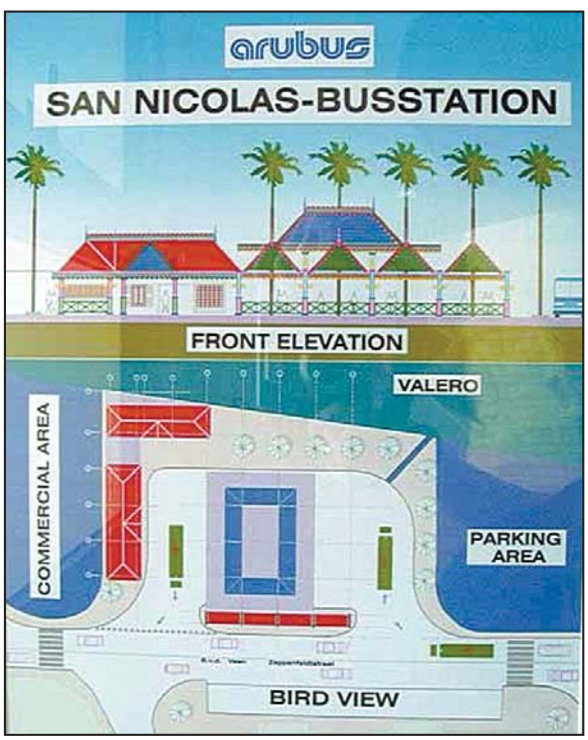
**ORANJESTAD** – Tur cos ta mustra cu pa 1 di maart proximo, e busstation di Arubus na Playa lo ta completamente cla. Esaki segun director di e compania, Franky Kuiperi a confirma na Bon Dia Aruba ayera. E tardansa di e proyecto tabata debi cu e entrega di e lugar di coriente a cai laat segun Elmar y a keda entrega te na December. Pero tur cos ta mustra cu pa 1 di maart esaki ta keda cla.

Un confirmacion cu Kuiperi a haya di parti di propietario di Pollo Tropical NV, sr Lacle, unda cu tur tienda lo keda cla y tur e personal lo cuminsa ubica nan mes den e tiendanan caba. Mester splica cu ta Pollo Tropical NV lo maneha e parti commercial retail, y e ta esun responsabel pa e edificio completo su construccion. Di otro banda, ta Arubus ta keda donjo di e edificio segun Franki Kuiperi.

Tin negoshinan caba den e facilidad, unda cu nan a cuminsa opera for di luna di December caba. Ayera por cierto a kita e sheetnan di palo unda cu a cuminsa haci uso di e facilidad pa esnan



cu ta usa e bus, y e busnan na nan turno a cuminsa staciona caba na e parkeerplaats regular di antes. Si tur cos bai bon, 1 di maart e lo tin un apertura official.






E busstation na San Nicolas tambe a sufri un tardansa segun Kuiperi, pero esaki tabata pa motibo di kitamento di tubo di awa. Algo cu Kuiperi tin tur comprension pe. Pero e tubo aki mester pasa likido den dje pasobra ta bai pasa awa potable door di dje. Y pa salud di hende esaki mester ta perfecto. No por instala un tubo sin mas. Como tal esaki lo ta kedando cla y pa mitar di maart por tin e busstation aki tambe cla.

*Den problema entre OHEM, Playa Blanca y Casa Grande Resort*

# Hues a prohibi Casa Grande Resort di molestia turistanan cu kier usa parasolnan riba beach



**ORANJESTAD** – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu Optima Hotel Exploitatiemaatschappij N.V. (OHEM) a cuminsa contra Casa Grande Resort N.V.

E caso aki ta relaciona cu un problema cu a surgi entre e partidonan, kendenan ta operando pa algun aña caba La Cabana. Ta asina cu Casa Grande Resort N.V. a instala riba beach parasolnan di palo. Desde algun aña Casa Grande ta opera e parti zuidwest di e hotel cu ta pega na boulevard mientras cu OHEM tin Playa Blanca cu ta mas na e parti Noord di La Cabana cu ta keda mas leu di beach.

Casa Grande a manda cobra OHEM y door cu OHEM no a paga, dia 13 di December 2006 a kibra e acuerdo cu e clientenan di Playa Blanca por haci uso di e facilidadnan di Casa Grande riba beach. Desde 8 di Januari 1007, e clientenan di Playa Blanca no por haci uso di e facilidadnan di Casa Grande riba beach. Ta asina cu na dado momento hasta Casa Grande tabata core cu e clientenan for di su facilidadnan. Esaki tabata motibo cu Placa Blanca a dicidi di cuminsa un caso sumario.

**DEMANDA**

OHEM y Playa Blanca a pidi Hues:

a) pa ordena cu nan clientenan por haci uso di e facilidadnan di Casa Grande;
b) pa prohibi Casa Grande di molestia e clientenan di Playa Blanca ora nan ta haci uso di e beach y e parasolnan di palo;
d) pa fiha un multa cu Casa Grande lo mester paga si e no cumpli cu e orden di Hues.
e) Casa Grande mester paga e gastonan di e caso.

**EVALUACION**

Hues den su evaluacion di e caso ta mustra cu e pregunta cardinal ta si Casa Grande ta actuando inhusto cu Playa Blanca.

Hues ta mustra cu Eagle Beach, mescos cu tur e otro beachnan na Aruba, en principiotapublico.Clientenan di Playa Blanca tin e mesun derecho cu e clientenan di Casa Grande, pa haci uso di e facilidadnan. E hecho cu Casa Grande a instala parasolnan di palo riba beach, no ta haci cu nan tin derecho exclusivo. Ta asina cu riba e beach dilanti La Cabana, Casa Grande a laga traha un cantidad di parasol cu ta espacio limita pa otronan.

Ta un hecho cu no ta deseabel pa laga tur hende haci uso di facilidadnan cu Casa Grande mes a laga instala. Hasta si ta asina cu na Aruba e facilidadnan di hotel ta pa e clientenan di e hotel, esaki no ta duna Casa Grande e derecho di core cu e turistanan di Playa Blanca. Hues ta haya cu Casa Grande ta actuando inhusto y pesei ta aproba e demanda b) di Playa Blanca.

**SENTENCIA**

Hues a rechasa e demanda bou di a) y a aproba e demanda bou di b). El a prohibi Casa Blanca di molestia e clientenan di Playa Blanca di haci uso di e facilidadnan riba beach na altura di e resort di Casa Grande. Hasta si e uso di facilidadnan ta ensera, usa e parasolnan di palo cu tin riba beach. Hues a fiha un daño y perhuicio di 1000 florin te un maximo di 250 mil florin pa cada biaha cu Casa Grande no cumpli cu e sentencia. Tambe Hues a ordena Casa Grande pa cubri e gastonan di e caso na banda di OHEM y Playa Blanca.

*Bringamento entre gruponan ta sigui*

# Drama den Dakota ayera merdia

*Niun hende a keda deteni*




**DAKOTA** – Ayera merdia un bes mas varios unidad di polis mester a dirigi nan mes pa un bringamento den grupo, e biaha aki na Dakota. Na yegada, polis a hayanan man yen cu un grupo basta grandi di hobennnan. Segun informacion, lo tabata trata akinan di un problema entre Dakota cu Dakota mes. Polis tabata tin control mes ora di e situacion, y a manda tur hende pa nan cas. Lo ta bon si pa tur hende fria cabes, y laga e cosnan di mucha chikito aki para. No ta cumini niun hende e peleanan aki cu ta sosode practicamente tur dia. Polis garabo ta bringa den grupo, nan ta hibabo bai sera y bo ta mira e shelo blou bunita di Aruba te despues di Carnaval of kisas un par di aña si bo herida un hende seriamente anto bo a bringa den grupo. Bo tabata sa cu tin un castigo maximo di 8 aña pa bringa den gang. Lo bo kier esei. Awel pensabo bon!

*Di e shete hombernan deteni despues di parada di hubentud*

## Solamente tres a prolonga nan detencion

*Polis ta adverti cu maneho Zero Tolerancia ta keda vigente*

**ORANJESTAD** – Manera Bon Dia Aruba a publica cu un cantidad di foto dialuna ultimo, un cantidad di persona a keda deteni despues di e parada di hubentud. Vocero di Polis, sr. Comenencia a duna di conoce na Bon Dia Aruba, cu en total shete persona a wordo deteni relaciona cu e iregularidadnan cu a sosode diadomingo 28 di Januari 2007, despues di e parada di hubentud.

Di e shete personanan aki, cinco ta wordo sospechoso di violencia publico y dos pa posecion ilegal di arma.

E mesun anochi, un di e sospechosonan di violencia publico, a wordo laga den libertad ya cu investigacion a mustra cu e no tin nada di haci den violencia publico.

Despues a sigui e procedura, caminda despues di dos dia, e grupo mester a presenta dilanti Fiscal y Hues Comisario.

Den e caso di e seis sospechosonan cu a resta, a resulta cu pa tres a keda constata cu e procedura di detencion no tabata corecto y pesei nan a wordo laga liber. Esei no kiermen, cu lo no sigui un investigacion penal contra nan y cu Ministerio Publico lo dicidi despues si ta persigui nan of no.

E tres sospechosonan cu a resta, di cual un ta pa violencia publico y e otro dosnan pa posecion ilegal di arma di candela, ayera mainta nan a presenta dilanti Fiscal y Hues Comisario. Ta asina cu Fiscal a prolonga nan detencion cu ocho dia mas.

Cuerpo Policial y Ministerio Publico ta enfatisa cu e maneho di Zero Tolerancia ta keda vigente durante henter e periodo di carnaval.

*Mientras cu ta logra reduci gastonan halto di cuido medico*

# Pacientnan ta muri den sistema mas barata pero mas peligroso

*No mester perde balor di e bida humano for di bista*

**ORANJESTAD-** Gabinete Oduber IV ta sigui traha pa reduci e costo halto di cuido medico na Aruba, loke ta sin duda algun ta wordo logra a base di e maneho fiha pa Minister di Salubridad, drs Candelario Wever.
Sinembargo un di e aspectonan cu mas ta sufriendo bou di e situacion nobo y barata aki, ta e calidad di servicio cu ta wordo brinda na esnan den necesidad di ayudo medico y aspecto humano cu ta devaluando hunto cun'e.

E bienestar y salud di e "hende" mester ta e centro di tur servicio, e enfoke riba cual tur pero tur professional den e sector aki tin cu concentra, ya cu mas "humano" e servicio ta, mihor e pacient lo sinti su mes den recuperacion di su salud.
E balor pa e bida humano tin cu resalta y na momento cu esaki no ta presente, ta presenta su mes un situacion abnormal y cu por ser cataloga como "inhumano."

Ehempel tin hopi, y aki tin cu pone enfasis cu no ta pa motibo di costo di gastonan dor di e maneho di Gobierno, e servicio tin cu perde e importancia di bida for di bista, loke lamentablemente ta birando un hecho.

Tin casonan suficiente cu por sirbi como ehempel, con bida di hende no ta conta, con salud di hende ta bin na di dos lugar y e ganashi di e profesionalnan envolvi ta e enfoke primordial.
Tuma por ehempel e caso di e homber R., un persona kende a bira malo na cas pa algun tempo y ya no por a sostene su mes mas riba pia y apenas por a sinta riba su cama.

Ta yama su medico di cas pa pidi un "verwijsbrief" pa un specialista ya cu e persona aki ya no por sigui den e situacion penoso den cual el a bin haya su mes cu su salud.
Su dokter di cas ta insisti cu e tin cu bin na su oficina pa e mes mira cu su wowonan si e homber enberdad ta asina malo, y si e lo por bin na remarke pa ser manda pa un specialista.
Ta bisa e dokter y su asistente cu e pacient no por cana y no por move riba su propio forza y dificilmente e lo por yega oficina di e dokter y cu no tin alternativa pa yega cu e homber na e consultorio.
Dokter di cast a dicidi cu si e no bin na su oficina, esta e pacient cu no por cana, e lo no otorga e verwijsbrief y e pacient lo keda pa su cuenta.

Famianan di e homber malo ta dicidi cu riba nan propio gasto nan lo acudi na un specialista, ta yama pidi un cita urgente pa mesun dia ya cu e homber a cuminza haya complicacionnan serio.

E asistente di e specialista, ta duna e homber, esta e pacient hopi malo aki, un cita pa luna di februari, cu ta cuater siman despues y apesar cu e famianan a insisti cu e homber ta hopi malo, e asistente ta insisti cu "no por haci nada."

### URGENCIA

Famianan no ta keda otro opcion cu pidi asistencia di ambulans y cu porfin ta presta atencion na e homber malo aki y ta transporte pa Poli den forma urgente.
Na hospital ta manda yama un specialista kende ta dicidi cu e homber ta hopi malo, cu su situacion ta critico y ta dicidi cu mester opera mesun dia pa alivia e situacion serio cu e homber a haya su mesa den.

Di e forma aki e homber su bida a ser salba, e mesun bida cu tanto su dokter di cas como otro specialistanan a neglisha y loke tam as serio, ta cu e tipo di casonan aki ta pasa bin sin mas y ningun instancia ta tuma medidanan necesario.
Aki claramente por tuma nota cu e bida humano no ta ser respeta ya cu si ambulans tambe a nenga di busca e persona aki, e lo a muri su dia siguiente y ta situacionnan cu no por ser permiti.

Si no tin suficiente dokter pa duna servicio, tin cu busca mas y esnan cu no ta balora e bida humano, tin cu busca algo otro pa haci y ningun medico mester ser permiti pa hunga cu bida di hende como sifuera ta nan tin e poder riba e decision si un hende lo por sigui biba of no.

E situaciont a fastioso, sumamente serio y ta di spera cu den e maneho di Gobierno, un control estricto ser introduci caminda ta tuma medida contra esnan cu no ta balora bida di un paciente, bida di un ser humano.

Ultimo tempo tin hopi caso ta bin dilanti caminda comunidad a cuminza cuestiona seriedad y dedicacion di esnan cu tin cu duna servicio medico y hopi ta e kehonan di negligencia dor di no acudi na tempo pa atende un pacient, caminda kizas e lapso di tempo perdi, tabata e diferencia di un persona keda na bida of muri.

Maneho di Gobierno ta pa baha gasto di cuido medico, pero no por permiti pa balor di e bida humano tambe ta baha den e situacion nobo aki.



# Problema cu gang ta sigui na scolnan

**ORANJESTAD—**Diamars pa 1'or di merdia, polisnan ta bai na Maria College, naunda un hoben di 15 aña,lo tin algo di contanan. Na yegada polisnan ta papia cu e mucha homber, kende ta bisa cu e ta miembro di gang di Madiki, y tin problema cu e gang di Dakota. E ta bisa polisnan cu e ta sospecha cu nan ta bin buske na scol. Polisnan a papia cune y a mustra riba e consecuencia di cana den gang y su problemanan. El a priminti polisnan di Sali for di gang. Pa 2.30 di merdia, poolisnan ta bai na La Salleschool naunda un grupo a in pa regla cuante cu un mucha di 16 aña. Na yegada a resulta cu ta trata di e gang di Dakota, kende a bin busca problema cu un mucha homber di 16 aña. Ora cu e gang a mira polisnan nan a core bai den tur direccion. Polis a buscanan, pero nan a disparce.

## Hombernan ta regla asunto di manda auto riba yiunan di otro

**SABANA BASORA—**Diamars pa 5.30 di atardi, polisnan ta bai na un cas na Sabana Basora pa un pelea grandi. Na yegada polisnan ta Haya dos homber tur na sanger. Nan ta papia cu e homber J.M. di 48 aña, kende ta bisa polisnan cu e R.C. di 41 aña, casi a dal su yiunan cu auto, ora cu e muchanan tabata hungando riba caya. Dor di esaki a start un discusion cu a termina den un pelea. Ora cu polisnan a papia cu R.C. el a bisa polisnan cu J.M. tambe a manda auto riba su yiunan. J.M tabata bou di influencia y a menasa R.C. .Polisnan a detene, pero ora cu nan a bai pone boei na su man, el a core bai y a purba bula un heki y a cai riba su cara. Polisnan a bolbe bai pa pone den boei, pero el a resisti. Polisnan a logra y a hibe warda. Na warda el a menasa e polisnan. El a Haya un cuarto gratis.

## Polisnan a pone prohibicion pa aglomera banda di United Dinner

**ORANJESTAD—**Diamars atardi pa 6'or, polisnan ta bai na haltura di United Dinner, naunda tin algun hoben sinta. Mirando cu polisnan a pone un prohibicion di aglomeracion eibanda, polisnan a dicidi di kita e grupo di cuatro mucha for di einan. Dos di e muchanan a cana bai ora cunan a mira polis. Di tres a subi su bisicleta. Pero di cuatro a keda sinta y a mustra polisnan cu e no ta bai di einan. Polisnan a papai cune y a mande for di e luga.

BON DIA Aruba

*E director Franki Kuiperi ta lamenta cu a troce noticia y pone Arubus den lus negativo*

# Ningun momento Arubus tabata responsabel pa pago di trahadonan di construccion

*Esun cu tin contract cu e compania constructora tabata Pollo Tropical NV*

**ORANJESTAD** – Director di Arubus a lamenta hopi cu e noticia di problema di construccion di e busstation di Playa a wordo troci, como si fuera ta Arubus tin culpa den esaki. Den combersacion cu e director Franki Kuiperi, e la mustra cu e problemanan recien cu a Sali publica tanto na television como den corant, Arubus no tabatin ni arte ni parti aden. Asina mes a haci como si fuera ta nan ta esnan culpable, y mal pagado.

Segun Kuiperi, nan no tin ningun deber di paga ningun trahado di construccion. Nan no tin contract cu e compania di construccion cu ta Nayo Construction. Despues Kuiperi a tende cu e compania di construccion a bai failliet y mester a sera su portanan. Pero despues a compronde cu Pollo Tropical NV a sigui paga e trahadonan. Algo cu Arubus no tabatin ningun parti aden.

Ta Nayo Construccion tabatin contracto cu Pollo Tropical NV, y informacion cu Kuiperi tin, ta cu aparentemente e compania constructora a bai failliet y cu Pollo Tropical ta sigui cu esaki. Na nan turno, Pollo Tropical tin un contract cu Arubus. “E edificio ta di Arubus” Kuiperi a sigui bisa. Pollo Tropical lo bai opera e negoshinan eiden. Riba e pregunta ta pakico no ta Arubus ta lidera e proyecto, Kuiperi a splica cu ta Pollo Tropical a bin cu e plannan nan inversion y como tal esaki ta di nan.

Pero e contract ta bisa cu e edificio ta di Arubus. Pollo Tropical tin un contracto cu e por opera e negoshinan den e facilidad pa un cantidad specifico di anja. Esei tabata e intencion semper di Pollo Tropical NV pa tin mas negoshi abou. Algo cu den e edificio bieu no tabata possible.

Tabata algun siman pasa cu por a tuma nota den medionan di comunicacion cu lo tabatin problema na e sitio di construccion di e busstation, unda cu e trahadonan di e compania Nayo Construccion lo tabata reclama cu no tabata wordo paga, of no na tempo. A dicidi cierto momento cu nan ta pone trabou abou pasobra nan no tabata haya nan pago. Dado momento un di e personanan di habla spanjo, cu a wordo entrevista, a bisa cu ta Arubus no tabata pagando e compania of e trahadonan. Algo cu awor e director di Arubus a clarifica cu no ta asina.




*E ta yegando e nivel di 2005*

# Tarifa di Awa y Coriente ta baha pa di cuater biaha



**BALASHI –** Entrante awe, WEB Aruba N.V. ta reduci e tarifa di awa y electricidad cu un averahe di mas o menos 3 %.

E relacionista publico di WEB Aruba N.V., sr. Kevin Augustin, a splica na Bon Dia Aruba cu a base di e desaroyo di mercado mundial di e combustibel, caminda e prijs pa e grudo conoci como “Fuel # 6” cu W.E.B. Aruba N.V. ta cumpra pa genera electricidad y produci awa di bebe, Gerencia a disidi cu entrante 1 di Februari 2007 e tarifanan di awa y electricidad ta baha cu un average di ± 3% a base di un prijs average calcula di U.S. $ 37.50 pa bari di combustibel.

**DI CUATER BIAHA CU PRIJS TA BAHA**

E ultimo biaha cu prijs di combustibel tabata na e nivel aki ta na Juni 2005. Esaki despues cu W.E.B. Aruba N.V. a conoce e prijs record di U.S. $ 50.00 pa bari na Mei aña pasa. Desde Mei 2006, e mercado mundial di combustibel a mustra un bahamento y tin como consecuencia cu electricidad a baha cu 6 cent pa Kilowatthour y awa a baha cu AWG 1,25 pa ton of m3. Pa e consumidor esaki ta nifica e di cuater biaha consecutivo cu tarifa di awa y coriente ta baha desde Mei 2006 pa un rebaho total di 14%.

Manera ta conoci, desde 2005 e tarifa di awa pa e prome 12 ton di consumo ta basa riba un prijs di “Fuel Oil” di U.S. $ 35 pa bari. Señor Augustin a splica cu mester tene na cuenta cu si baha e tarifa di awa, manera ta e caso actualmente, cu e rebaho ta solamente den e tarifa di awa cu ta mas halto cu 12 ton di awa pa luna. Ta te ora cu WEB Aruba N.V. por yega bek na un nivel di prijs di “Fuel Oil” averahe cual ta bou di U.S. $ 35 pa bari, lo por baha e tarifa di bou di 12 ton pa luna.

**PRIJS POR CAMBIA**

Gerencia di W.E.B. Aruba N.V. ta comparti e bon noticia aki cu comunidad pero sinembargo ta adverti cu e bahamento di prijs di combustibel riba mercado mundial ta keda depende di masha hopi factor manera politica di OPEP, e situacion di tempo den hemisferio norte cu a conoce tormentanan di sneu y friu, pero tambe kico ta pasa den otro partinan di mundo.

Awa y electricidad ta productonan indespensabel, laga nos ta responsabel den su consumo y no malgasta.



*Prome Minister Nelson Oduber*

# Aunke Aruba tabata tin diferencianan cune Minister Zalm tabata un gran Minister pa Hulanda



**ORANJESTAD** – Minister Zalm ta caminda pa Aruba y dianan 5 y 6 \di februari e mandatario Hulandes ta na Aruba y Antiyas, pa asina reuni cu algun mandatario di e paisnan aki.

Prome Minister Nelson Oduber a bisa cu e ta kere e mandatarIo Hulandes ta bini, kisas pa un bishita di despedida. Paso cu gran probabilidad, VVD no ta den e gobierno nobo y sr. Nelson Oduber a compronde cu e ta bin Aruba y asina leu cu sr. Oduber ta corda cu e ta spera cu e lo bini y ta e prome siman di februari e lo bin Aruba.

E mandatario not a kere cu e Minister Hulandes ta bin Aruba pa nada particular, ta simplemente un bishita di despedida. Aruba tabata tin experencia bon, menos bon, hopi discusion cune, pero en todo caso pa Hulanda, e tabata un tremendo Minister di finanzas, e la haci tremendo trabou, e ta un di e poco Minister cu a haci presupuestonan, entrega presupuestonan aproba, cu overschot, kiermen bo tin cu duna credito den reino na un gran minister cu ta sr. Gerrit Zalm

Tin diferente desaroyonan cu ta andando ainda entre gobierno di Aruba y gobierno di Hulanda. Sr. Oduber a bisa cu un di nan ta e problema cu tin di e hotel.

E mandatario a bisa cu ora sr. Zalm bin e lo discuti cune riba e asunto aki tambe, peor e ta sper ac e gobierno forma na Hulanda pa nan discuti e cos ei. Aruba a bisa cu lo bai corte cu e asunto di Marriott Hotel, pero sr. Oduber a bisa cu e la wordo desconseha pa bai corte, pa no bringa otro den e forma aki.

E mandatario ta kere cu mester pro yega na solucionnan conhunto y reuni y purba di haya solucion pa Plant hotel N.v. sinta na mesa. Tur e huristanan cu gobierno consulta ta bisa cu Aruba tin rason y no mester lubida cu ta un suma di 235 miyon dollar tin envolvi den e proyecto aki, ora cu a bende e hotel na New York y e placa t3e cu awe ta staciona na Hulanda, no na Banco Central, pero serca Ministerio di Finansa.

E mandatario a bisa cu nan lo start un discusion serio riba e asunto aki, paso e la priminti pueblo y a bisa esaki tambe e siman aki den un reunion interno, cu si haya e placa di e Plant Hotel, ta pa e di dos caminda di San Nicolas, caminda di Morgenster Cumana te na Hotelnan. Bestuurskantoor pa renoba esaki y expande. Drecha B9ibliotheca Publico, e scol na Kudawecha y e cas pa anciano na San Nicolas.

Esaki nan ta algun proyecto cu gobierno kier realisa mas pronto cu ta posibel, lanta un fondo separa, pero no hinke den un forno general pa gobierno, e por den un fond destina directamente pa cierto proyectonan cu ta importante pa desaroyo di Aruba su infrastructura.



## Homber ta confisca truck di cement

**SANTA CRUZ**—Diamars atardi pa 4'or, polisnan di Santa Cruz, ta bai na un cas na Zumbu, na unda un homber a confisca un truck di ATCO. Na yegada polisnan ta mira cu e truck ta den e cura y e doño C.S di 41 aña a tene e porta sera. Polisnan ta papia cu C.S. , kende ta bisa cu el a ordo 2 cub di cement, pero segun C.S. e cantidad no tabata suficiente. Polisnan a bise pa e papia cu e director di e compania.

*Despues cu parti di plafond a cai for di parti central di aeropuerto e siman aki*

# A haci control rigoroso y a sigura cu resto di plafond ta den bon condicion na aeropuerto

*E unico gasto real ta eventual gastonan medico pa e persona cu tabata envolvi*

**ORANJESTAD** – Tur cos ta mustra bon awor despues cu tecniconan a haci nan trabou di control na aeropuerto, despues cu e siman aki parti di plafond di e edificio central a cai abou y dal tenchi di un persona. Vocero di aeropuerto Ruben Trapenberg ta considera e accidente aki como uno 'freak accident'.

Ta tres panel cu a los diamars durante dia den e parti di plafond di e edicio cu a wordo traha na 1972. Un di e partinan aki a touch e tenchi di un persona para den rij pafo pa bai banco. Menos mal cu e palo no ta un palo masivo, pero nan ta traha di un tipo di fiber. E tin su peso, esta e palo debi na e haltura cu e la cai for di dje. Afortunadamente tabatin un persona para einan.
E danjo personal ta hopi minimo segun Trapenberg. E tenchi lo mester a hincha un poco y aeropuerto lo cubri cualkier eventual gasto medico.

Pa loke ta e danjo di e edificio, personal tecnico mesora a haci un chekeo di e resto di plafond y area pa wak si tabatin mas parti cu ta los. E ta algo stranjo mirando cu tur otro parti ta bon mara. Probablemente lo sigui bai check henter e plafond un biaha mas. Den e control annual no a logra haya nada malo, pues esaki a bin como un sorpresa.

Diamars despues di e incidente aki, a seal off e area envolvi unda cu un di e hoogwerkernan a bai ariba y check tur panel pa wak kico ta kico. A sera esnan cu a cai, y inmediatamente a controla e resto. A pone schroef nobo na esnan cu por tabatin duda den dje. Nunca antes tabatin duda den e situacion aki di plafond segun Trapenberg. No por a duna un indicacion exacto di e gastonan, fuera di e parti medico cu e aeropuerto lo tin cu cubri pa e persona cu a haya su mes envolvi den e 'freak accident' aki.

*Docente di Formacion Personal sr. Roland Tromp*

# Informacion riba malesanan transmiti sexualmente a capta atencion di hobennan na Colegio EPI durante mainta di informacion

**ORANJESTAD** – Colegio EPI a cuminsa cu modulo trees nan seccion economico, unda cu nan a Sali cu periodo tres, cu ta educacion sexual, unda cu nan tabata tin oradonan invita, entre otro wit gele kruis a bini y departamento di malesanan contagioso, unda cu tur e prome añanan di Colegio EPI a participa e mainta di informacion aki, cu ta un total di 190 studiante cu a participa na esaki.

E intencion tabata pa informa nan riba e desaroyonan cu tin rond id problema sexual y tambe embaraso. Ta conoci cu e unidad economico ta consisti di 80 porshento di studiantenan ta mucha muhe y tabata tin un suma bastante halto di embaraso e ultimo añanan, anto ta poniendo mas y mas atencion riba dje, anto manera cu cuminsa cu e prome aña, ta duna e tipo di e informacionnan aki.

E interesante di e mainta tabata, pa nan haya sa e aumento di embaraso hubenil, paso si bo wak 2005 Wit Gele Kruis a registra un total di 131 caso, mirando 2006 tabata tin un total di 154 padilanti.

Den caso di DBZ, bo ta mira cu mas y mas mucha jong nan ta acudi cu malesanan venerico na dicho departamento, kiermen e tabata un mainta hopi fructifero.

E intencion ta pa e muchanan haya e informacion y purba concientisa nan di e manera aki pa baha e cantidad di embaraso hubenil nan cu tin na Aruba. un dado momento e hoben mes tin cu carga su responsabilidad. Ta duna e muchanan tur tipo di informacion, ta traha na dje y den lesnan ta trate, pero na final di cuenta ta e muchanan mes ta responsabel di nan actonan.

E situacionnan aki kisas por a presenta kisas pa falta di informacion. Wit Gele Kruis a pinta diferente cos y nan a bisa kisas ta falta di informacion, no uza prevencion, pero un aspecto hopi importante den comunidad ta, locual ta e pobresa emocional, unda cu tin falta di atencion, unda cu tin hopi falta di conexion na cas, unda cu tin falta di comunicacion y un dado momento tambe unda cu vooral bou di hubentud bo ta haya awor aki unda cu nan ta pone nan frontera y nan ta haya mas y mas libertad y norma y balor nan ta cambiando y principionan ta cambiando y den e ola ei nos ta awor aki y tin ora e ta manera un corki riba laman bruto, cu ta bayendo den un direccion cu mester contra aresta y open atencion na dje.



*Mientras cu Metro Dade na Miami ta 6 minut y Washintin D.C. ta 8 minut*

# Nos no por ta contento cu 15 minut pa yega na un sitio di emergencia

*Tanten cu e ambulansnan no ta strategicamente situa nos ta keda cu un tempo halto*



**ORANJESTAD** – Por a mira, lesa y scucha den prensa cu e tempo mundial acceptabel ta 15 minut pa un ambulans yega na un sitio di emergencia. Pero esei ta halto pa nos standard. Esei no tin di haber cu capacidad di personal of ekipo pero mas bien unda e stacion di ambulans ta situa.

Nos no por compara nos mes sigur no cu Merca ya cu nan infracstructura ta uno hopi mas miho cu di nos, y nan ta hopi mas miho ekipa cu nos tambe den e sentido cu nan ta strategicamente situa y cu mas vehiculo. Nan ta purba yega de 4 minut pero no ta logra, esei ta trace cune si cu nan ta yega entre 6 cu 9 minut y no 15 minut.

Kisas por pensa pa pone un post na Santa Cruz ya cu esaki ta birando e di dos parti mas pobla despues di playa. Y no lubida cu e ta un districto hopi grandi si no ta esun di mas grandi. Pues lo ta bon pa mira si den futuro gobierno lo considera pa pone un otro post, y sigur den Santa Cruz.

*Hopi no ta realisa e logro y beneficio grandi cu esaki por tin pa turismo di Aruba*

# E hecho cu JetBlue ta cuminsa bula dos biaha pa dia for di New York pa Aruba na mei ta un logro hopi grandi

*E ta genera mas turista specificamente pa e mercado di Time Share*



**ORANJESTAD** – Cos ta bayendo asina bon pa e aerolinja mericano Jet Blue, cu entrante mei proximo, nan ta lansa nan proximo buelo pa New Jersey. Sigur un bon noticia segun vocero di aeropuerto Ruben Trapenberg. Algo cu hopi hende no ta componde su importancia, pero ta e mercado di timeshare cu ta bin for di e area di New York no por a bin Aruba asina facil supuestamente y cu e buelo aki, ta facilita e grupo aki grandemente.

E interes for di New York a aumenta caba unda cu Jet Blue a aumenta nan buelonan na diasabra y diadomingo. Prome di mei proximo, nan lo pone dos buelo diario for di New York pa Aruba cu lo core te cu e luna di September. Despues nan lo tuma un break di aproximadamente un luna debi cu e luna di September ta uno slow. Na October esaki lo continua. Ta trata di un buelo scheduled, compara cu esnan charter.

Pa loke ta e compensacion, Trapenberg a bisa cu mirando cu e compania Jet Blue a haya e compensacion inicial como incentivo pa cuminsa bula riba un ruta specifico. E incentivo aki ta balido pa 6 luna di tempo. Pero awor cu e compania ta anjadi un buelo extra riba e ruta existente, e no ta aplica mas. Ora cu nan a cuminsa bula anja pasa, nan a cualifica pa e incentivo debi cu nan tabata un aerolinja 'nobo' cu a cuminsa bula pa Aruba. Un situacion unda cu American Airlines a protesta contra debi cu e tabata coi e mercado cu American tabatin.

*Financia pa Fondo di Desaroyo Europeo*

# A cuminsa construccion di proyecto multi milionario den Parke Nacional Arikok

## *Parke nacional lo conoce un infrastructura di caminda nobo*







**ORANJESTAD**—Minister di Labor, Deporte y Cultura Sr. Ramon Lee y su colega Minister di Finanzas y Economia Sr. Nilo Swaen ayera a duna inicio na e proyecto grandi di caminda den Parke Nacional Arikok, durante un ceremonia na entrada di e Parke.

Ta trata di un proyecto cu un costo di 2.8 miyon euro, cu ta completamente financia pa Union Europeo. Presente na e ceremonia tabata representante di Union Europeo pa nos region, Marc Buchmann, representantenan di Fundacion Parke Nacional Arikok y invitadonan.

Parke Nacional Arikok, pa medio di Departamento di Asuntonan Economico, a logra haya sosten for di e 8 Fondo di Desaroyo Europeo, pa realiza dos proyecto grandi. Uno ta e caminda cu awor a drenta e fase di construccion y e otro ta, un compleho pa bishitante y otro pa administracion di e parke na entrada di parke. En total, Fondo di Desaroyo Europeo a aloca 5 miyon euro pa Parke Nacional Arikok, cu ta mas o menos 12 miyon florin. Esaki ta sigui financiamento di otro proyecto na Aruba, cu ta Museo Arqueologico cu ta den pleno fase di construccion.








E destaho publico pa e caminda a tuma lugar aña pasa, y tabata e compania Hulandes Koop cu, despues di a pasa den man di otro compania Hulandes grandi MNO Vervat B.V., finalmente a haci e oferta mas atractivo pa realisacion di e proyecto di caminda.

E proyecto ta ensera construccion di 6 kilometer di caminda, for entrada di Parke Nacional Arikok na San Fuego, unda lo mehora e condicion di e caminda publico cu ta conecta na e parke, te na Fontein. For di Fontein, lo mehora e ruta 'zuid' den parke, cu lo ta accesibel unicamente pa auto 4X4. A tuma e decision aki pa mantene e ruta 'zuid' di Parke Nacional Arikok den un estado mas natural posibel, pa motibo di e cantidad di flora y fauna y formacionnan geologico presente den e area. En total, Parke Nacional Arikok tin un red di caminda di 16 kilometer, y hasta despues di construccion di e caminda principal, mayoria lo keda accesibel unicamente pa medio di vehiculonan 4X4. Asina mes, dirigentenan di Parke Nacional Arikok a laga sa cu lo sigui purba controla e cantidad y tipo di trafico cu ta drenta e parke, pa limita impacto riba e area, cu mester keda preserva.



Ademas di e ruta principal, e proyecto ta inclui mehoracion di algun caminda secundario, cu ta yega na algun di e atraccionnan principal di Parke Nacional Arikok, manera Cunucu Arikok, Sero Arikok, Boca Druif, y Dos Playa.

E proyecto lo ta bou guia di Sr. Gert Kosten, Gerente MNO Vervat Aruba. Kosten, cu a inicia su carera den nos region cu Koop, tin experencia den construccion di proyectonan riba varios isla den Antiyas, . Koop BV tabata activo tanto na Corsow, St. Maarten y Boneiro. Awor cu e compania ta cai bou MNO Vervat B.V., un compania di construccion Hulandes cu ta existi caba desde 1920. MNO Vervat ta specialisa den construccion di caminda, edificio, y tambe areanan di waf. No ta por nada cu e compania ta fuertemente activo na e waf grandi di Rotterdam.

E compania lo traha cu 20 a 30 trahado riba e caminda di Parke Nacional Arikok. En principio, MNO Vervat lo efectua tur trabou su mes, sin haci uzo di sub-contratistanan, ya cu e proyecto den Parke tabata inicio di actividadnan di e compania na Aruba.

E caminda mes lo keda construi a base di un sistema di piedra, mara cu bitumen, cu ta un mescla di likido organico pegahoso. Esaki ta e mesun material cu ta uza pa asfalt. A scohe pa e material aki pa motibo di su condicion impermeable, cu ta haci'e ideal pa caminda. Bitumen ta un producto cu ta haya den naturalesa tambe, ya cu e ta forma pa resto organico.

E caminda lo contene dos capa di piedra, di Aruba mes, mara na otro cu bitumen y lo tin su propio sistema di colecta awa di yobida. Yobidanan fuerte ta y tabata destrui e camindanan di graniet den Parke, tin biaha tabata hasta haci Parke Nacional Arikok inaccesibel. Pa tal motibo mes, a scohe pa inverti den un sistema di 'afwatering,' unda lo construi canalnan na cada banda di e caminda, pa colecta awa. E canalnan aki lo topa na areanan spesifico, unda lo dirigi e fluho di awa pa rooinan den Parke. E motibo pakico a scohe e tipo di material menciona pa traha e caminda ta pa mantene e aspecto mas serca posibel di e paisahe di Parke Nacional Arikok.



E trabou di construccion di caminda mester ta completa pa November 2007, y MNO Vervat lo keda responsabel pa calidad di e caminda pa un aña mas. Departamento di Obranan Publico, DOW ta responsabel pa supervision technico di e trabounan. Entranto, tur cos ta cla pa habri e destaho publico pa e di dos proyecto di Fondo di Desaroyo Europeo, cu ta e Compleho di Bishitante.

Parke Nacional Arikok ta un area di 34 kilometer cuadra cu segun Lei tin meta meta pa proteha y preserva e flora, fauna, geologia y rikesanan cultural/historico presente. Ta trata di un area cu ta cubri casi un di cinco parti di Aruba.

Parke Nacional Arikok ta un ideal di decadanan, pon'i pa prome biaha riba papel pa un hoben Universitario Arubiano den decada di 70. E idea a haya forma porfin 20 aña despues. E proceso structural pa yega na un parke nacional a cuminsa na 1997, cual trabou despues a pasa den man di un team di maneho apunta pa Gobierno na 2002. E team di maneho tabata responsabel pa crea Fundacion Parke Nacional Arikok, cu awor ta dirigi e parke, danki na sosten substancial di comunidad Arubiano, pa medio di Gobierno di Aruba.

Pa mas informacion tuma contacto cu oficina di Parke Nacional Arikok, Santa Cruz 82-A, telefon 297-58512344, fax 297-5851235, e-mail: fpna@setarnet.aw. Oficina di Rangers ta na entrada di Parke Nacional Arikok, San Fuego. Telefon ta 5858010.

BON DIA Aruba

*Sra. Latifa Mercera di BGD*

# A bira tempo pa mayornan cuminsa papia habri cu nan yiunan riba sexualidad

*Tene relacion sexual sin proteccion ta motibo pa hopi malesa*

**ORANJESTAD** – Departamento di Malesanan Contagioso di Departamento di Salubridad Publico a tene un presentacion na studiantenan di Colegio EPI, riba e malesanan cu ta keda transmiti por medio di ten relacionnan sexual.

Ta carnaval y e winning, e jamming, e bailamento y eseinan ta trece cierto emocionnan halto serca adulto y hobennan, y di un cos ta bin un otro y pesei e departamento kier pa e informacion yega y e uso di proteccion tambe cu ta bin hunto cune.

Ta mirando un desaroyo basta diferente den e malesanan cut a keda transmiti sexualmente. Si aña pasa a sea cu hobennan di 13 aña cu tin flamidia y gonorrhea, anto e ora bo ta bisa cu tin algo cu no ta bon pasando, cu ta nifica cu e informacion di un of otro manera ta yegando na e comunidad manera cu e mester ta.

E hobennan no ta conciente y ta informa di e problema y malesanan cu nan pro haya nan mes aden, dor di tene relacionnan sexual sin proteccion. Sra. Mercera a bisa cu e edad di 13 aña ta un edad hopi hoben pa tene relacion, y porta nan no ta conciente pero nan ta pensa riba embaraso hubenil so.

Si bo a Sali cu bo tin un malesa transmiti sexualmente, esei ta nifica cu un hoben cu a tene relacionnan seal, automaticamente ta nifica cu nan no a uza proteccion tampoco, aunke e ta un edad relativamente hobennan pa tene relacion sexual.

Departamento di malesanan contagioso ta duna hopi lectura na scolnan, pero e hecho cu e informacionnan no ta yega hopi biaha serca e hobennan, ta cuestion cu e mayornan kisas na cas not a duna informacion of no tin e informacion completo tampoco pa dun e hobennan. Mester tene cuenta tambe cu sexualidad ta un taboo den nos comunidad, pero a bira tempo pa mayornan cuminsa papia habri cu nan yiunan kico tin ei of nan, anto esei mayornan mes no sa kico tin ei of, nan mester informa nan mes tambe, paso si no nan no por papia habri cu nan yiunan riba cosnan cu bo no sa cu tin ei fo nan.

E organisacion nan tin un cantidad di informacionnan cu nan ta dispone di dje, nan tin CEMBRAH, Wit Gele KRuis, Famia Plania, tur eseinan ta bai scolnan, tur ta duna charla, pero toch tin algo cu ta stroba e informacionnan di yega. Kisas na momento cu e muchanan ta cu otro, kisas nan ta bisa cu nan no tin condom nan ta bisa nan ta dal bai numa y nan no sa kico por pasa, anto cu esei ta un resultado despues.

Mayornan sigur mester keda envolvi den e informacionnan cu e muchanan mester haya, paso e ta un totalidad, si abo como mayor no por informa bo yiu, einan ta sinti cue buraco ta existi y e informacion no ta yega di ningun manera y awor aki bo por bisa cu e ta e yiu ta yega cas y informa e mayornan di malesanan cu tin ei fonnan of otro problemanan.
E hecho cu tin miedo di papia riba sexualidad, kisas ta pone cue informacion nan corecto no ta yega serca e hobennan, paso awendia tin un cantidad di informacion riba sexualidad y esaki ta pone cu hobennan ta cuminsa experimenta y si no yuda nan cu e informacionnan corecto, nan por haci cosnan cu no ta bon.



*Mientras cu na Aruba e problema ta mas grandi*

# Na Hulanda obesidad ta prioridad # 1 pa maneho di Salud

*Segun lider di partido MPA Monica Kock*

**ORANJESTAD** - Na Hulanda gobierno a pone sobrepeso como un di e puntonan cardinal riba nan maneho di salubridad. Nan a realisa basta tempo caba cu sobrepeso ta e problema mas grandi pa e salud di nan pueblo. Na Aruba te awo nos no a hasi esaki. No tin maneho pa combati obesidad. No tin un maneho pa preveni obesidad. Anto e problema na Aruba ta hopi mas grandi cu na Hulanda. Obesidad di mucha na Aruba ta 37%. Obesidad di mucha na Hulanda ta 13%. Na Aruba obesidad di nos poblacion ta 15% pero mundialmente 5%.
Cu nos pueblo tin sobrepeso ta bisto pa un y tur. Pero cu nos muchanan y nos futuro ya caba a sobrepasa e otro paisnan mester habri nos wowonan. Hopi experto y instancia den pasado a traha pa combati obesidad. Ta awo cu e cifranan di investigacion di muchanan a sali no por keda wowo sera mas. AZV a confirma cu obesidad ta problema #1 di Aruba. Tur esnan cu tabata sclama tur e tempo tabatin razon. Obesidad ta un problema grave. Un malesa cu consequencianan grave, manera diabetico y problema di curazon. Esei ta bai ta nos futuro si nos no hasi nada.



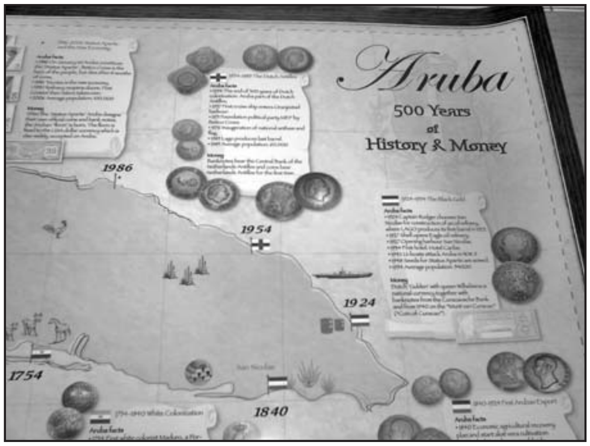
*Lider di partido MPA Monica Kock*

Ta tempo pa nos gobierno henter, tur minister envolvi, tuma e problema di obesidad serio.

Dune e attencion y tuma e boluntad pa comunisa actua. Tur esnan envolvi tin e boluntad hopi tempo caba. Nan ker pa tin cambio. AZV ta dispuesto. Kiko mas e gobierno ker. Den cuminsamento e lo costa placa pero lo nos hanja un comunidad saludabel, muchanan saludabel y e gastonan di AZV lo baha. Nos tur lo gana si nos tur traha hunto pa combati obesidad. OBESIDAD TA UN PROBLEMA NACIONAL. E ta un malesa cu no tin color politico.

# 500 aña di historia di Aruba poni riba un solo poster educacional

*Unesco a financia un projecto mahestuoso pa Aruba*







**ORANJESTAD** – Museo Numismatico cu ayudo di Unesco ta presenta un interesante poster cu ta refleha 500 aña di historia di Aruba, cual a keda imprimi riba un poster. Siman pasa e posternan a yega Aruba.

**POSTER HOPI INTERESANTE**

E proyecto aki a cuminsa for di 2003 ora cu Museo Numismatico Aruba a introduci e famoso: "Timeline Aruba" como atraccion principal den e museo. E poster no ta duna informacion riba e materia di placa cu a circula so pero ta hala tur aspecto mas importante di Aruba riba un poster di calidad y resolucion hopi halto.

**EDUCACION RIBA NOS HISTORIA**

Aruba un biaha mas ta logra un aspecto importante atraves di Museo Numismatico Aruba, un poster unico den su estilo dedica pa educa nos hobennan y grandinan tambe riba nos historia.

Director di Museo Numismatico, Desiree Croes, semper tabata di opinion cu e ser humano mester compronde su pasado pa e realisa su futuro mas miho posibel. Ora cu e persona compronde su luga den mundo e ta bira un hende cu mente mas habri y flexibel, como tambe e ta busca pa proteha su identidad sin miedo paso e ta compronde su desendencia y pais unda el a nace.

E poster a ser entrega oficialmente na Unesco serca director Jimmy Oduber cu sigur a duna tur di su parti pa e poster aki ser realisa y acorda na Unesco Paris, Francia. Fundacion Juan Mario Odor, Museo Numismatico Aruba ta hopi gradicido na Unesco pa e logro aki cu ta un herment fuerte pa Aruba mantene su historia semper bibo.




# DIMAS ta aclara asunto riba control di matrimonio fictisio

ORANJESTAD – DIMAS ta reacciona riba un articulo cu a sali publica den un matutino dia 30 di januari 2007, un articulo cu ta menciona cu 'per direct' a pone paro na control pa matrimonio fictisio y visa, y loke esaki lo por significa pa cu dunamento di visa pa Aruba.

Segun DIMAS, e informacion cu a wordo duna den e articulo aki no ta completamente corecto y a wordo saca for di contexto. Den e mesun articulo aki tambe a trece padilanti e forma con decisionnan y maneho ta wordo dicidi na DIMAS y ken ta encarga cu esaki.

Primeramente DIMAS kier a informa cu e ta lamenta e forma con e puntonan aki a ser treci padilanti, pasobra no solamente e ta crea confusion serca esnan cu ta hasi uso di servicionan di DIMAS, dor di no duna informacion corecto y si tin un decision cu a wordo tuma mes, pa no a duna oportunidad prome na DIMAS pa splica ki decision a wordo tuma, kico ta e motibo, y cual ta e metanan cu kier logra cu esaki.

Muchu den detaye DIMAS no kier bai riba loke a ser menciona den e articulo, pero si nos kier a duna e informacion corecto.

**Incertidumbre cerca empleadonan**

Loke ta concerni e preguntanan y e incertidumbrenan cerca e empleadonan di DIMAS, esaki tabata un malcomprension y error den comunicacion interno. Ayera merdia directiva di DIMAS y e personal a sinta hunto y discuti e varios puntonan di preocupacion, na unda a logra yega na un aclaracion di e situacion aki.

**Ken ta tuma decicion**

Manera cu ta conoci, maneho di asuntonan di stranhero ta un encargo di Ministro di Asuntonan di Stranhero. DIMAS su tarea como (un di e) departamento(nan) encarga cu ehecucion di ley di admision y expulsion (LTU) y tambe e maneho vigente di stranhero, tambe ta pa duna conseho na ministro conhuntamente cu e demas partnernan den e cadena di stranhero (vreemdelingenketen). Decisionnan cu tin di haber cu e maneho diario di DIMAS ta wordo tuma dor di su directiva. E rol di e hulandesnan den henter e proceso aki ta uno di duna sosten na DIMAS pa loke ta e ehecusion di e protocol di colaboracion cu a wordo sera cu Hulanda na 2006 relaciona cu mehoracion y fortificacion di e cadena di stranhero, cual rol nan a bin ta ehecuta tambe durante e periodo cu nan tin na Aruba.

**Cambionan den maneho**

Ta verdad cu tin cambionan den maneho. Pa loke ta concerni e control cu DIMAS ta hasi riba matrimonionan fictisio t'asina cu desde dialuna 29 di januari 2007, e parti di entrevista relaciona cu control di matrimonio fictisio no ta wordo ehecuta mas dor di DIMAS. Pues ta solamente e parti aki di e control no ta ser hasi mas dor di DIMAS. Esaki no kiermen sin embargo cu no lo tin control mas riba e tipo di matrimonio aki. E control awor lo bai wordo hasi dor di e instancianan kendenan segun leynan ta encarga cu e tarea aki. DIMAS lo duna mas informacion tocante e cambio aki den un comunicado separa.

Pa loke ta trata e paro di control relaciona cu garantianan pa visa, kier bisa lo siguiente. Un di e metanan den cuadro di fortificacion y mehoracion di e cadena di stranhero y pues tambe mehoracion di e organisacion di DIMAS, ta pa simplifica y eficientisa e tareanan y procesonan existente. Paro di control di vivienda di esnan cu ta para garantia pa visa ta un di e cambionan cu ta introduciendo pa hasi e proceso ey cana mihor y mas liher. Pero akinan atrobe mester duna e informacion corecto. T'asina cu entrante 29 di januari 2007, e control aki no lo tuma lugar automaticamente pa tur peticion pa carta di garantia cu DIMAS ricibi. E ta un metodo di control cu DIMAS lo aplica den casonan unda tin indicacionnan clave cu ta necesario pa e tuma lugar. Den caso cu DIMAS constata cu e control di e vivienda di esun cu kier para garantia mester tuma lugar, DIMAS lo informa e persona tocante esaki.

Cambionan den procedura y manehonan no ta wordo tuma di un dia pa otro, sino ta tuma lugar a base di evaluacion di e situacion actual di e procedura concerni y si esaki ta necesario den discucion cu demas partnernan den e cadena di stranhero. N'e momento cu tin un cambio y cu esaki lo wordo introduci, DIMAS lo informa tur interesado tocante esaki.

Por ultimo kier a bisa cu DIMAS ta disponibel pa cualkier informacion relaciona cu e ehecusion di maneho di stranhero, y cu si tin algun pregunta tocante e maneho of proceduranan, por fabor tuma contacto cu DIMAS. Por hasi esaki dor di yama DIMAS na 5221500 of dor di manda un email pa dimas na dimas@aruba.gov.aw .

*Segun lider di partido MPA, Monica Kock*

## Minister di Educacion Marisol Lopez Tromp tambe tin cu duna su aporte na problema di obesidad

*Esaki pasobra nos scolnan tambe mester ta saludabel*

**ORANJESTAD -** Nos sa cu cuminda vet y hopi sucu ta causa cu bo ta gana peso. Nos sa pa evita esaki bo mester come saludabel y mester hasi exercisio. Esaki e expertonan a splica hopi tempo caba. Te awe parse cu obesidad no ta hanja e prioridad cu e mester hanja. Pero realidad ta cu 37% di nos mucha tin sobrepeso. Esaki a resulta dor di e rapport di nos experto local cu a hasi un research na e scolnan di Aruba. E resultado di e investigacion a pone cu nos no por sera nos wowo mas. Nos como mayor por hasi tur nos esfuero na cas pa nos jui come saludabel pero ora nan bai scol nan ta hanja cuminda no saludabel. Pastechi, referesco, donut, chocolati etc. Pesei ta bira tempo cu nos ta sigi ehempel di Hulanda y e consehonan di nos mesun expertonan cu hopi tempo caba a comenta riba esaki pa segura cu nos juinan ta come saludabel. Mester PREVENI. Mester segura cu na e scolnan tin cuminda saludabel y kita esun cu no ta saludabel. Tambe mester consientisa nos hobenan. Pero tambe mester percura pa prevencion na tur scol di Aruba. Mester stimula e movecion. Pesei e ta un lastima cu IPA te awo no por a cuminsa cu nan educacion “Movecion y salud. Asina nos ta ripara cu obesidad ta un problema di nos tur. Ta hunto mester combati esaki. No minister di Salubridad so, pero tambe minister di ensenansa y minister di deporte. Obesidad no ta discrimina, e malesa aki ta na tur caminda y awo den nos muchanan. Obesidad no tin color politico tampoco. Loke MPA ta trese dilanti un paar di luna caba ta informacion y solucionan di nos expertonan local y di exterior. OBESIDAD TA UN PROBLEMA NACIONAL.




*Algo nunca bisto segun Rene Zaandam di partido Democracia Real*

# Den luna di januari den pleno high season tin dianan cu no tin ni un bapor crucero

*E perdida di Carnival Destiny ya caba ta wordo sinti masha hopi mes*

**ORANJESTAD -** E luna di januari den pleno high season nos a wak un fenomeno nunca bisto cu durante varios dia den siman no tin barco crusero segun Rene Zaandam, conocido comerciante. E perdida di Carnival Destiny ya caba ta wordo sinti masha hopi mes den tienda, taxi, tour operators y car rental. Den luna di januari tabata tin varios dia nan den siman cu no tin barco esaki tabata: diahuebs dia 4; diabierna dia 19; dialuna dia 22; dailuna dia 29.

Awe riba e prome dia di februari tampoco tin barco y ta bai tin tres dia mas durante siman den e luna aki cu lo no tin barco cruisero. Manera René Zaandam di partido DR a senala lunas largo caba cu turismo a baha awor raport di banco Central ta confirma esaki.

No pasobra supuestamente a busca mas barco crusero esaki ta nifica cu lo tin mas turista crusero. Rapport di Banco Central ta confirma un aumento di 30% di e cantidad di barconan cruisero pero un bahada di e cantidad total di e pasaheronan cruisero.

Locual tambe nos a ripara ta cu cada ves cu critica ta cai riba e maneho pesimo di turismo varios marioneta di dicho departamento di e Minister di turismo ta wordu presiona pa skirbi algo positivo den medionan di prensa. Solamente pa tapa e berdad di e maneho fatal riba tereno di turismo. Kisas e personanan aki ta busca promocion of tin miedo cu nan cabes tambe lo ser bula si nan no tapa of florea e situacion berdadero di nos turismo.

Locual tambe DR a ripara cu Minister di turismo ta trece mas barco chiquito cu no ta produci mucho entrada pa nos pais. Durante Luna di Januari tabata tin un total di 45 barco di locual 13 so ta mega crusero cu mas di 2000 pasahero. Esaki ta menos cu 1 tercera parti di e total. Di e 45 barconan aki, Freewinds tambe ta wordo conta aden y tur hende sa cu esaki no ta produci net nada pa nos turismo. Ademas tin un total di 10 barco cu practicamente bo no por conta ya cu nan ta bai trempan (1 or di merdia) of ta barco di estudiantenan( Explorer) of ta Home Port (Blue Moon).




# Seminario Riba Suicidio Un Exito y peticion pa un ripiticion

ORANJESTAD -- Diamars anochi un grupo masha grandi di hende a presenta na Cas Di Cultura pa e seminario titula: Loke Tur Hende Mester Sa Di Suicidio.

Casi 300 hende a sita scucha e specialista Rafael Lopez presenta e resultado masha alentador di un encuesta haci na Aruba entre hobennan di diferente scol.

Di e compilacion di informacion presenta pa Lopez, nos por a compronde cu un di cada 3 hoben na Aruba no ta feliz mayoria tempo. Tambe cu tin un grupo masha grandi di nos hobennan ta pensa di suicidio.

Dr. Van Galen a presenta un resumen impresionante di cifranan di incidentenan di suicidio internacionalmente y a relata esakinan cu e situacion na Aruba. Tambe a relata e informacion di e datos compila cu e situacion na Europa en particular. Su ponencia ta cu aunke e situacion na Aruba no ta alarmante compara cu otro paisnan, tin motibo pa preveni un crecemento.

E indice di infelicidad entre nos hobennan ta duna hopi motibo pa bini cu un plan strategico y structural pa duna mihor guia y stabilidad emocional na nos hobennan. Sicologo Green, den su forma masha abierto y chistoso a presenta un lista di e sintomanan general cu hende sa demostra na momento cu nan tin pensamentonan fatalistico. Tambe Green a ilustra cu uso di PowerPoint kico ta e factornan cu generalmente ta conduci na pensamentonan suicidial den hende.

Remarcabel tabata cu pa e anochi aki, sicologo Tony Green a skirbi un buki chikito especialmente pa cada hende por hiba cu nan e tipnan mas importante den forma di un buki. Sigur esaki tabata un anochi sumamente importante tabata e comentarionan for di cada skina di e sala. E publico a haya mas cu un ora di tempo pa haci pregunta di e tres oradornan. Tabata hopi obvio cu e publico a sali hopi contento y satisfecho cu e presentacion hopi profesional y ameno. For di varios grupo a sali e peticion pa un ripiticion di e seminario aki, y pa duna focus riba cierto gruponan specifico den nos comunidad, manera empleadonan di hospital, centronan di cuido pa nos grandinan, KIA, etc.

Desde diaranson caba a cuminsa drenta varios peticion na Sicologo Tony Green pa duna charlanan na instancianan apart encuanto e, entre otro, con pa logra un bida emocionalmente balansa. Tumando na serio e ponencia di Van Galen cu e rais di suicidio mas tanto ta forma den hubentud ta importante pa mas wordo haci pa nos hobennan pa por garantisa un miho bida pa nan mayan.

Loke tambe a resalta den e charla di Tony Green ta cu e ta di opinion cu e aspecto spiritual ta hunga un rol sumamente crucial den e stabilidad emocional di un persona, y cu esun cu tin un creencia spiritual tin miho posibilidad pa subraya cualkier contratiempo di bida, contrario na esun cu no tin un basis spiritual solido.

# Aruba ta considera aplica pa certificacion internacional di Blue Flag

*Ehecutivo halto impresiona cu avancenan pa proteccion di beach di Aruba*









ORANJESTAD -- Recientemente tabata riba bishita di trabou e coordinador internacional pa e programa di certificacion di Blue Flag. E ehecutivo halto di e Foundation for Environmental Education (FEE) cual fundacion ta duna certificacion di calidad pa beach y marinanan, tabata na Aruba den cuadra di Aruba su intencion pa mehora y conserva nos beach, costa y lama.

Sr. Finn Bolding Thomsen, a ser invita riba iniciativa di sra. Astrid Muller, di AHATA Environmental Committee y G.M. di Divi Phoenix, danki na e patrocinio di AHATA. E oportunidad unico aki a permiti un intercambio sumamente constructivo pa participantenan di Aruba cu ta trahando algun tempo caba pa mehora beachnan di Aruba. Sr. Thomsen a probecha pa bishita e beachnan cual Aruba tin mira pa ta e promenan pa haya e certificacion, mientras participantenan local a mustra e trabounan haci y haci pregunta al caso pa compronde miho con e certificacion aki ta funciona. Na final di atardi a intercambia den un charla estilo workshop den un cooperacion estrecho di AHATA y Coastal Zone Management Aruba (CZM).

Sr. Thomsen a expresa di ta impresiona cu e situacion di Aruba, particularmente den cuadra di e trabounan haci caba y ta mira cu CZM y e certificacion di Blue Flag ta riba mes un liña. E ta mira hopi bon posibilidad pa Aruba logra e certificacion aki na cierto beachnan denter di un periodo relativamente corto, dor di e sincronisacion di trabounan dor di tanto sector publico como priva.

E beneficionan di logra un certificacion internacional di Blue Flag ta multiple. E certificacion ta hopi bon reconoci rond mundo y particularmente cerca viaheronan di Europa. Ademas e por ta un vehiculo cu ta stimula mehoracionnan pa mas sostenibilidad y calidad di beachnan riba termino largo. Tambe e ta trece cune un cuadra di referencia cu ta sirbi como patronchi pa ehecuta mehoracion di beachnan pa e publico usador.

E grupo di trabou a palabra e siguiente pasonan y lo sigui traha pa implementa e proceso pa yega na certificacion di algun beach modelo cu ya ta den estado bastante avansa. Durante e siguiente comunicadonan lo amplia mas di e concepto di beachnan pa Aruba y certificacion di Blue Flag.

E comision organisado kier gradici AHATA, Divi Phoenix, De Palm Tours, Hadicurari Restaurant, ATA y otro sponsor of colaboradonan pa nan patrocinio cu logra haci e bishita aki uno exitoso. Un palabra di danki tambe ta bai na tur e participantenan cu a duna nan aporte na e discusion pa asina formula un miho producto pa nos pais Aruba.




# 'Mi a Bisti di Reina' lo wordo ripiti diadomingo awo!

**ORANJESTAD** - Lo wordo ripiti Diadomingo awor 04 di February 2007 na Tele Aruba Canal 13 pa 8.30 anochi. E idea di e programa aki ta pa recorda reinanan cu a yega di destaca cu imagenan di e aña di nan participacion. Y e programa aki ta sirbi como un guia pa esnan cu tin e deseo di participa den e eleccion 2007. Den e programa aki lo splica loke e hurado ta huzga di e reinanan, tips y tambe lo pasa riba e reglamento di Stichting Arubanse Carnaval (S.A.C.) cu ta bon pa e candidata ta na altura di dje y pa esnan cu ta prepara e candidatanan.






'Mi a bisti di Reina' ta wordo presenta pa Siomara Everon y Valery Labadie ambos ex reina di beyeza.

Pa realisa tipo di programa di Reina hopi biaha no ta facil, pero esnan cu tin video di Reina Infantil, Juvenil y Grandi di añanan 1979, 1980, 1983, 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1991 y 1993 pa nos lo ta mas cu un placer di por pasa esakinan den nos proximo edicion y asina corda e momentonan inolvidable. Esnan cu por tin e videonan aki por tuma contacto cu 5677841, y a cambio nan lo haña e eleccion graba riba DVD gratis.



# Votacion pa "Youth Queen of MAS 2007" di nos Carnaval a cuminsa caba

**ORANJESTAD -** Ya e votacion via e sistema di MAS (SMS) ta andando y ya tin un competencia grandi entre e Reinanan. Naturalmente e categoria di votacion aki di Reinanan di Aruba su Carnaval ta pone e publico haya un aspecto extra di e candidatanan y asina hopi prome cu e eleccion ta sera conoci cu e representantenan di cada distrito of grupo. Esun cu ta interesa pa participa den e votacion aki por manda e number di nan candidata pa Reina Juvenil via MAS (SMS) pa 222, elegi e Youth Queen of MAS 2007.

Por Manda 1 pa representante di TOB, 2 pa representante di Excide, 3 pa representante di Chaz Models, 4 pa representante di distrito di St. Cruz, 5 pa representante di Dakota, 6 pa representante di distrito di San Nicolas, 7 pa representante di Champagne y 8 pa e representante di Passion.

No mester manda e nomber di e participante, sino unicamente e number cu e tin via SMS pa 222. SETAR ta tene un sorteo special tambe entre esnan cu ta vota via e sistema aki y lo saca un ganador. E aña aki SETAR ta celebra di 5 aniversario cu a introduci e votacion den e categoria electronico aki den nos Carnaval, y ta pesey ta regalando e publico cu ta vota tambe premionan. Cada mensahe ta costa Afl.1,-





















# 'Rhythm Brothers' manteniendo dushi ambiente di brass band bibo





**ORNAJESTAD** – Pa varios aña caba nos por a riba para cu cosnan cu a haci nos carnaval grandi ta bai desapareciendo. Y e cantidad di brass band a bira mucho mas menos cu mucho mas cu tabata tin den otro añanan. E aña aki un grupo di amigo y conocirnan a dicidi di sera cabes y purba di mantene e dushi ritmo y ambiente aki bibo. Despues cu pa varios aña cu cada un di nan a toca den brass band nan cu tabata tin na Aruba manera 'Academy Brass', 'Hell's Angels', 'Bad Boys' y mucho mas, nan a dicidi di cuminsa cu e brass band nobo aki yama 'Rhythm Brothers'.

Nan ya basta tempo caba nan tin basta tempo ta practicando y hincando nan repertorio den otro. Algo sumamente varia y cu un toke completamente nobo y dushi. Un total di 22 tocado, ta trahando hunto pa asina presenta Aruba un tremendo repertorio riba caminda. Si abo ta buscando un brass band pa pone ambiente den bo evento of den parada cu bo grupo bo por tuma contacto cu Andrey Frank na 5923125 pa asina book 'Rhythm Brothers' pa asina pone bon ambiente y musica pa bo y bo hende nan por goza bai sin stop.




Lynette
Chaz Youth Carnival Queen 2007

# Alegria Fantasia

Alegria y Fantasia

## Actividadnan Carnavalesco pa e siman aki!

*1di februari 2007 lo tuma luga eleccion di reina di EPI. E evento lo tuma luga den Club Caiquetio y lo cuminsa pa 8or di anochi y lo termina pa 1or di anochi.

*2 di februari 2007 lo tuma luga e eleccion y coronacion di Aruba su di 44 reina Hubenil. E evento lo tuma luga den Aruba Entertainment Center y lo cuminsa pa 8or di anochi.

*3 di februari 2007 pa 10or di mainta lo tuma luga e tiramento di lot pa e candidatanan grandi na oficina di SAC. Diasabra anochi den e cayanan di San Nicolas lo tuma luga e grandioso Parada di Luz. E parada lo pasa riba e ruta normal di San Nicolas y lo cuminsa pa 8or di anochi.

*4 di februari 2007 pa 10or di mainta na oficina di Parlamento di Aruba lo tuma luga e tras paso di mando for di Minister President di Aruba pa e Prins y Panchonan di Carnaval 53!
Pa 2or di merdia e Parada Infantil di Aruba su Carnaval lo subi riba e camindanan di San Nicolas. E parada lo pasa riba e ruta normal di San Nicolas.

## Elegancia y creatividad sinonimo di Aruba su Carnaval!



# Sunrise Carnival Group preparando pa impresiona Aruba durante Carnaval

**BUBALI** – Esaki ta e di dos aña di Sunrise Carnival Group den Aruba su carnaval y nan preparacion ta den grandi. E aña aki nan lo ta subiendo caminda cu e tema di 'Butterfly'.

Un tema cu nan ta manteniendo masha hopi den secreto ya cu nan kier pa ora e ta riba caminda e causa un impacto masha grandi riba esnan cu ta para na banda. E seccionnan cu ta bai cu ta bai dilanti di e banda ya caba ta completamente yen y ta den full proceso di produccion.

Pa esnan cu lo kier participa den e masa si tin luga ainda, pa e damanan cu lo kier participa e ta costa 600 florin y pa e cabayeronan e ta costa 550 pa e dos paradanan grandi, pues e gran parada di San Nicolas y e gran parada na Oranjestad.

E bandanan cu ta acompaña e grupo mescos cu aña pasa ta Tsunami y Musical Time. Nan tema ta klop perfectamente cu e cancion di Lady K 'Butterfly'. Sunrise lo ta den Parada di Luz diasabra awo y Lighting Parade otro siman y kier recorda tur esnan cu no a pasa busca nan paña di "Riddler' ainda pa pasa na nan sede y busca y paga esaki si no nan lo mester bende bo luga.

E Aña aki Sunrise tin nan grupo di mucha tambe cu ainda tin luga pa esnan cu lo kier participa pero nan lo tin cu pasa cerca nan mas pronto cu ta posibel. E prijs pa mucha ta 200 florin y nan ta bai 3 parada esta San Nicolas, Noord y Oranjestad acompaña pa nan reina infantil Tanisha. Asina ta pasa na nan sede y busca bo luga ainda pa asina por participa den e grupo aki, nan ta situa riba caminda di bubali net pariba di Cheng Supermarket.













# Magic FM a bai to the X-treme den fin di siman cu transmisionnan monumental di actividadnan Carnavalesco

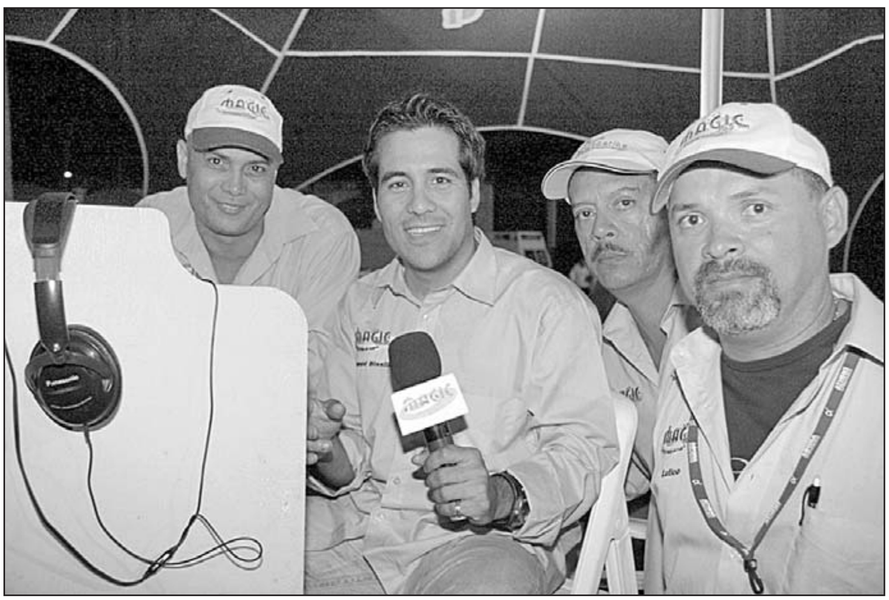
**ORANJESTAD** - Haciendo inversionnan grandi pa duna abo oyente e mihor sonido digital 'Always on the move to improve' ta e slogan na Ingles cu ta tipifica e filosofia di e emisora pa e curazon hoben MAGIC. Tur cos a cuminsa for di diabierna den Aruba Entertainment Center unda cu e crew di transmission cu ta consisti George Winterdaal, Genevieve Garcia y Esmeralda Tromp y cu tecnico Maiky Wernet. Un transmission di kita sombre na unda cu tur na cas, trabou a keda bon informa di tur loke tabata pasando riba esenario. Mensahenan positivo tabata drenta via e sistema di message y tambe na studio pa e profesionalismo di e team y naturalmente e bunita presenta cu nan ta , un danki na La Linda y Beauty Team pa esey.

Den Calypso y Roadmarch e radio ta dal dos stap mas dilanti den tecnologia y cobertura.
Pa diasabra e transmission di Calypso y Roadmarch tabata arrasador, un cobertura total cu un team completo di profesionalnan riba e tereno di calypso y roadmarch¦. Lutico Hermans , Gerald Bisslik, Ivan Kelie Jr. , acompaña pa Maiky Wernet ya for di trempan a cuminsa manda e señalnan potente directamente for di Joe Laveists Sportpark. Gerald Bisslik a percura pa algun production di kita sombre cu ta ponebo bai bek den tempo pa scucha nos calypso y roadmarchnan di antes y sera conoci cu temanan anterior di e cantantenan.

Inversion den equiponan ultramoderno
Pa por a brinda e oyente e mihor señal possible, Magic Fm a introduci su sistema mas nobo den tecnologia pa haci transmission aki na Aruba.
E equipo ta fabrica cu e posibilidad pa traha cu ISDN, Comunicacion normal di telefoon, GSM of via VIOP y den futuro ADSL. Ta depende den ki situacion bo ta haci uso di un di nan. Den caso di nos transmission for di Joe Laveist nos a haci uso di ISDN.
ISDN (Intergrated Service Digital Network) ta un sistema te na e momento aki, rond mundo mas stabil pa transporta 'Data of Audio' digitalisa for di un punto pa e otro. E network aki ta possible aki na Aruba via Setar NV cu a facilita nos e connection riba nos peticion.
Pa nos di Magic Fm tabata e momento exacto pa introduci e equipo aki, esun mas moderno den su liña cu ta haci nos dal un stap grandi atrobe den tecnologia pa nos transmission radial, paso nos oyentenan merece e calidad aki.
Si nos mester compara, pa bo tin un idea di kico nos ta papiando, ta cu antes un transmission por a bai via un simple waya normal di telefoon. Es decir bo voz ta bai for di un punto pa e otro cu un speed hopi abou cu no ta duna bo un claridad di zonido musical asina halto, den nos mundo di radio nos sa bisa cu e zonido ta bleki, awor aki nos por transporta voz y audio links y rechts di 2 x 64 kbps cu ta bira hunto un speed di 128 kbps.
Ki ta e trabou di 'codec'?
E ta comprimi e signal analogico cu bo ta haña via conneccion di tur waya normal na bo equipo pa un signal digital y ta transporta esaki pa e otro punto riba un speed stabil te ora e signal yega na e otro punto caminda e aparato na su turno ta decomprimi e signal atrobe den analogico pa bo sistema di zonido.
Esaki ta haci cu no ta importa na unda bo ta na mundo pa transmiti un actividad, si ta for di China, Africa, Japon, Australia pa Aruba y sistema ta zona mescos cu ta den cura di cas bo ta scuchando cla y briyante.
E bon relacion cu Magic fm tin internacionalmente cu un di e companianan mas grandi y conoci den equiponan di radio y TV. na E.U. a percura pa e yega na tempo pa por a brinda e calidad di transmisionnan aki.

Un gradicimento special
Na tur esnan cu a manda nan felicitacion, email, messages y tur e miles y miles di oyentenan un danki special.
Alaves gerencia di Magic y e equipo di bentas ta gradici un biaha mas e sosten di nos patrocinadornan principal pa carnaval cual ta Cerbes POLAR, Drive World, Consales Aruba cu Energizer, Colombian Emeralds, Superfood y Witec/El Louvre cu Listerine, Kooyman Aruba y Marietje T- Printing, cu sin nan sosten nada di e transmisionnan di calidad aki no ta posibel. Magic tin un compromiso cu su oyentenan cu ta brinda nan calidad semper.







# Alegria Fantasia

Alegria y Fantasia



Alegria Fantasia

Alegria y Fantasia











## Sequencia di Parada di Mucha 2007

### Parada di Oranjestad

1. Wizz Kids
2. Astrid Jansen
3. Noord
4. NosFantasia
5. Kids in Action
6. Don Flip
7. Goofies
8. Nos Futuro
9. Jolly Kids
10. Sunrise Carnival Group
11. Champagne
12. Passion Carnival Group
13. Mc. Donald's

Parada ta sali 1or

### Parada di San nicolaas

1. Wizz Kids
2. Nos Fantasia
3. Champagne
4. Astrid Jansen
5. Goofies
6. Passion Carnival Group
7. Nos Futuro
8. Kids in Action
9. Don Flip
10. Sunrise Carnival Group
11. Jolly Kids





BON DIA Aruba

# 'Riba Caya' ta sigui riba nan ruta di informacion di carnaval





**BUBALI** – For di principio di Carnaval caba e cuarteto dinamico di George, Esmeralda, Maiky y Genevieve ta moviendo riba caya buscando delaster informacion cu tin di Carnaval 53! Despues di un siman di cu tabata yena cu otro actividad 'Riba Caya' tabata bek ayera nochi den full accion.

E biaha aki di bishita na e sede di Sunrise Carnival Group, manera un neishi di fruminga semper trahando y druk e participante nan tabata trahando riba e costume di e grupo di muchanan y tambe esnan di e hende grandi nan. Sra. Maria a splica cu nan ta traha den shift, algun ta traha di mainta pa atardi y otronan ta traha di anochi pa mainta, Berdad e trabou ta duro pero door cu nan ta asina hopi mes nan por logra caba cu tur loke cu nan ta haciendo.

E grupo a cuminsa traha for di aña pasa caba riba tur cos y na momento cu nan a ripara cu nan tabata hopi leu cu e grupo di e grandi nan e idea a bin dilanti pa cuminsa traha riba e chikitonan. Riba potret mes por wak e bon ambiente cu tin den henter e sede.

## Reina di Aruba Today a wordo corona un dia prome cu su cumpleaño





**ORNAJESTAD** – Amanda Morales a celebra su di 8 cumpleaño ayera y un dia prome a wordo corona como Caribbean Speed Printers su reina Hubenil. Tanto Aruba Today como Bon Dia Aruba ta masha orguyoso cu un hobencita asina bunita ta representa nan durante di carnaval e aña aki. Amada ta ricibi masha hopi pabien ainda di su mami, papi, ruman hombernan Jordan y Justin, ruman muhernan Paris y Mikayla, tambe di su amiganan y resto di famia. Riba potret nos por mira momento cu Amada tabata wordo corona pa e Gerente General di Caribbean Speed Printers Sra. Grace Mary maduro.




# Dufry presentando tremendo 'Carnival Make-up Festival'

**ORANJESTAD** – Make-up bunita a bira un parti masha impotente di nos carnaval, pesei mes Dufry a dicidi di organiza un tremendo 'Carnival Make-up Festival' pa asina nan clientenan tambe por luci bunita durante di parada. Haciendo uso di e productonan di Estée Lauder y e mahestria di e artista den makiyahe Wilma Tichauer cu ta presente awe y mañan ainda pa mustra tur hende e manera corecto y mas bunita pa haci uso di e make-up.

Banda di e makiyahe di carnaval e artista presente ta duna tips tambe pa makiyahe diario y tambe e miho forma di pa bo haci bo mes un cara. E colornan hopi bibo di Estée Lauder ta haci cu bo no tin mester di mucho mas brio of stenchi pa haci bo cara luci durante di e paradanan di carnaval. Bo por yama ainda pa bo haci un afspraak pa bo pasa haci bo makiyahe na 5822790, te mañan bo tin e oportunidad aki.

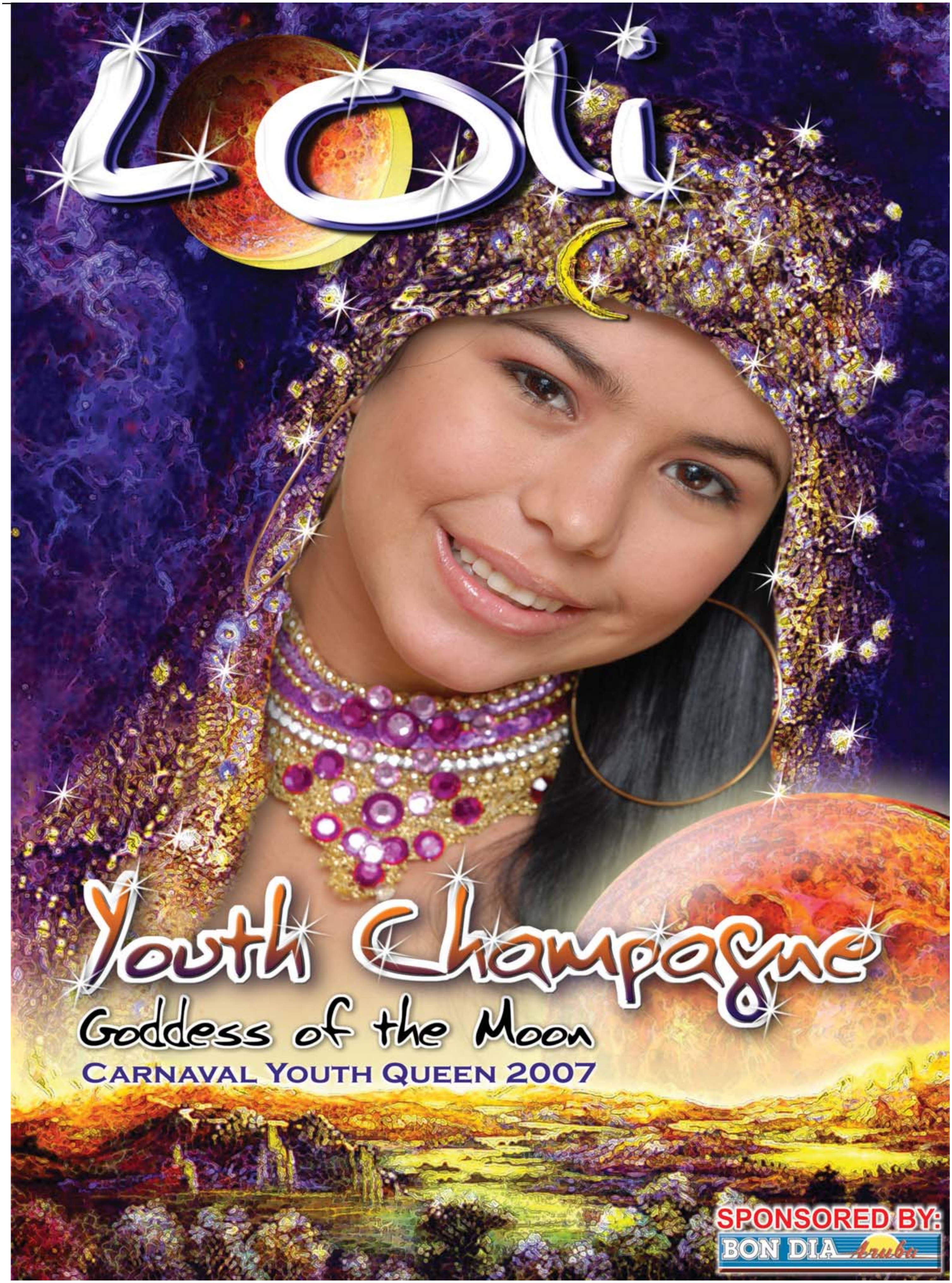











Loli
Youth Champagne
Goddess of the Moon
CARNAVAL YOUTH QUEEN 2007
SPONSORED BY:
BON DIA Aruba

DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

Caprisun-Giants buscando talentonan nobo pa baseball

*Pagina 6*

LATINO

Fidel Castro aparece en un video de TV

*Pagina 11*

ANTIYAS

Delegashon internashonal na Korsou pa impulsa sektor off-shore

*Pagina24*

# E campeonato di futbol LIFIDA a continua den fin di siman





**DAKOTA-** Diasabra mainta nos di Bon Dia Deportivo a bishita e tereno di Dakota caminda e muchanan di cas, Dakota, a enfrenta e dos equiponan di Savaneta esta La Fama y San Luis Deportivo den e categorianan di Mini Baby, Baby y Lifida A. E prome encuentro tabata den e categoria di Mini-Baby na unda e muchanan di Dakota a logra truinfa riba esnan di La Fama cu e score di 3–0. E golnan Dakotero a ser anota pa Nigel Calmes(2) y Marshell Kock. Despues a sigui cu e partido den categoria Baby, aki e muchanan di Dakota no a pordona y a gana esnan di La Fama cu e score di 11–0. E golnan di Dakota a bini di Nickenson Paul (6), Hugo Robert (2), Ishar Gross (2) y Deion Geerman (1).

E ultimo wega a bai entre Dakota y San Luis Deportivo den e categoria LIFIDA A, aki Dakota a gana San Luis cu e score di 9–3 cu golnan di Marcel Kock (3), Marvick Charles (2), Christopher Leo (2), Benedicto v/d Biezen (1) y Nickenson Paul (1). E wega den e categoria Lifida B a keda posponi te otro fecha.

Den e otro resultadonan:

Den Baby Sp Washington contra Atlantico 2 -2, golnan di SCW a bini di Tyrone d'Aguiar y Gregory Arango.

Den Lifida A e muchanan di Estrella a keda empata na 1 gol contra e equipo di Riverplate, Davidson Dubero a anota e gol di Estrella.

Riba e combinacion di foto nos por aprecia un momento di un gol di cabes anota pa un hungado di Dakota.

*Organisa pa Tri Bike Aruba*

# Exitoso tabata Atlantis Sub Marines Mountain Bike 4 – day event y Valero Kids Mountain Bike 2 – day event






**SANTA CRUZ-** Den e fin di siman tras dilomba e organisacion di Tri – Bike Aruba a pone un cuater dia di competencia di bicicleta cu a hiba e nomber di Mountain Bike 4- day event y Valero Kids Mountain Bike 2 - day event. Diabierna anochi nos a bishita e veld di Winston caminda e competencianan di shorttrack a tuma luga. Henter e area a ser converti de un parcour di bicicleta cu algun rampa y obstaculo. Tanto e adultonan como tambe e muchanan a disfruta di e competencianan aki. Mester menciona cu hopi hende a acudi na tereno di Winston pa asina admira e caredanan aki cu a conta cu dos coredor profesional, uno di Hulanda y e otro di Merca.
Diasabra nos a bishita e vierdaagse cu a cuminsa na Drive Inn caminda mester a recori un parcour den e mondi patras di Drive Inn. Mester menciona cu e deporte di ciclismo ta birando un deporte popular na Aruba sigur bou di nos hobennan, mirando cu mas y mas hoben ta practica e deporte di ciclismo y ta participa na e diferente competencianan. Nos tin e resultadonan di e caredanan di Diabierna y Diasabra.

Dia 2 4-cross (short track) Winston
CAT I (6-7 aña)
Prome lugar: Maximiliano Krijger di Bellisima, Curacao.
Segundo lugar: Gislainy Dabian di Street Wise, Aruba.
Tercer lugar: Akeen Kock di CCB, Aruba.
CAT II (8-9 aña)
Prome lugar: Ashwin Dabian di Street Wise, Aruba.
Segundo lugar: Zaityel di Street Wise, Aruba.
Tercer lugar: Randon Koolman di Street Wise, Aruba.
CAT III (10-11 aña)
Prome lugar: Eugene Dirksz di Sikkens Cycling Team, Aruba.
Segundo lugar: Christian Arends, individual, Aruba.
Tercer lugar: Jaquon Eisden, individual, Aruba.
CAT IV (12-13 aña)
Prome lugar: Robin Van De Woude, individual, Aruba.
Segundo lugar: Ishrani Martijn di Street Wise Aruba.
Tercer lugar: Cedric Rodriquez, individual, Aruba.
Categoria Dama
Prome lugar: Gellianne Kelly, individual, Aruba.
Categoria Sportivo
Prome lugar: Frank Curiel, CCB, Aruba.
Segundo lugar: Adolfo Gomes, CCB, Aruba.
Tercer lugar: Ishwar Martijn, Street Wise, Aruba.

Categoria Competitivo
Prome lugar: Bryan Elisabeth, Street Wise, Aruba.
Segundo lugar: George Winterdal, individual, Aruba.
Tercer lugar: Gert Jan Knijnenburg, Contintal Scott R.T., Hulanda.



Dia 3 Drive Inn circuit Balashi
Diasabra e MTB 4 day event a continua na Drive Inn na unda e particiantenan mester a core un circuito pasando banda di Spaan Lagoen. Akinan e profesional Hulandes Gert Jan Knijnenburg a demostra cu e no tin un titulo di profesional por nada, mustrando un dominio total durante henter e careda y yegando asina e final cu un ventaha basta grandi.
George Winterdal y Lucien Dirksz a duna un bataya basta fuerte te na e ultimo rondnan y George Winterdal asina a logra tuma segundo puesto. Lucien a termina na di tercer puesto. Den categoria sportivo e hoben talentonan a sa di gana esnan mas experencia.
Prome lugar a keda den man di Adolfo Gomes di CCB, na di dos lugar Alexander Robert di TBAT y na tercer lugar e veterano Rene Ten Thije a hasi un tremendo come back.
Den categoria femenino tabata tin un participante, esta Raquel Wester.

Den e siguiente edicion nos lo trece e resultadonan di e ultimo careda di Diadomingo y e resultadonan di e over-all.
Riba e combinacion di foto nos por aprecia e competencianan di Mountain Bike riba Diabierna y Diasabra.



*Continuacion di C2*



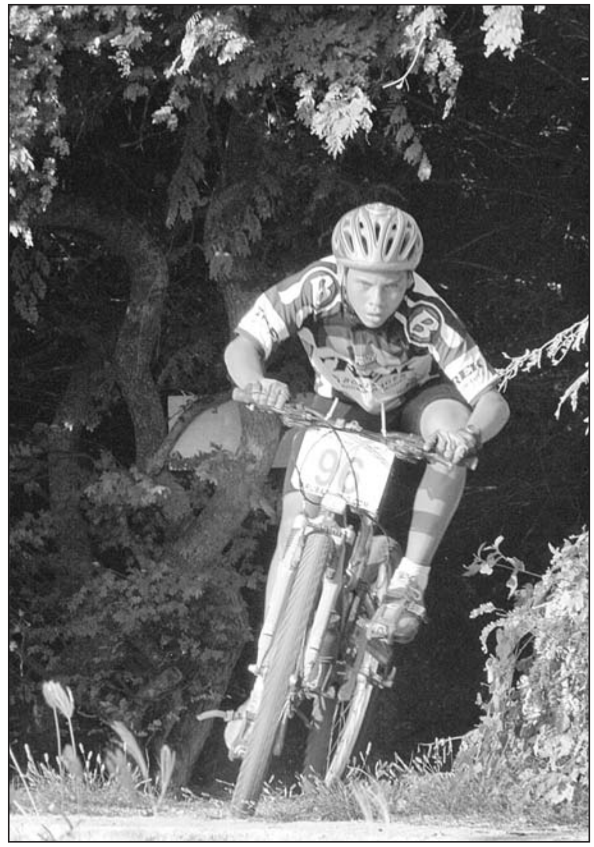
Prome lugar: Bryan Elisabeth, Street Wise, Aruba.
Segundo lugar: George Winterdal, individual, Aruba.
Tercer lugar: Gert Jan Knijnenburg, Contintal Scott R.T., Hulanda.

Dia 3 Drive Inn circuit Balashi
Diasabra e MTB 4 day event a continua na Drive Inn na unda e particiantenan mester a core un circuito pasando banda di Spaan Lagoen. Akinan e profesional Hulandes Gert Jan Knijnenburg a demostra cu e no tin un titulo di profesional por nada, mustrando un dominio total durante henter e careda y yegando asina e final cu un ventaha basta grandi.

George Winterdal y Lucien Dirksz a duna un bataya basta fuerte te na e ultimo rondnan y George Winterdal asina a logra tuma segundo puesto. Lucien a termina na di tercer puesto. Den categoria sportivo e hoben talentonan a sa di gana esnan mas experencia.
Prome lugar a keda den man di Adolfo Gomes di CCB, na di dos lugar Alexander Robert di TBAT y na tercer lugar e veterano Rene Ten Thije a hasi un tremendo come back.
Den categoria femenino tabata tin un participante, esta Raquel Wester.

Den e siguiente edicion nos lo trece e resultadonan di e ultimo careda di Diadomingo y e resultadonan di e over-all.
Riba e combinacion di foto nos por aprecia e competencianan di Mountain Bike riba Diabierna y Diasabra.



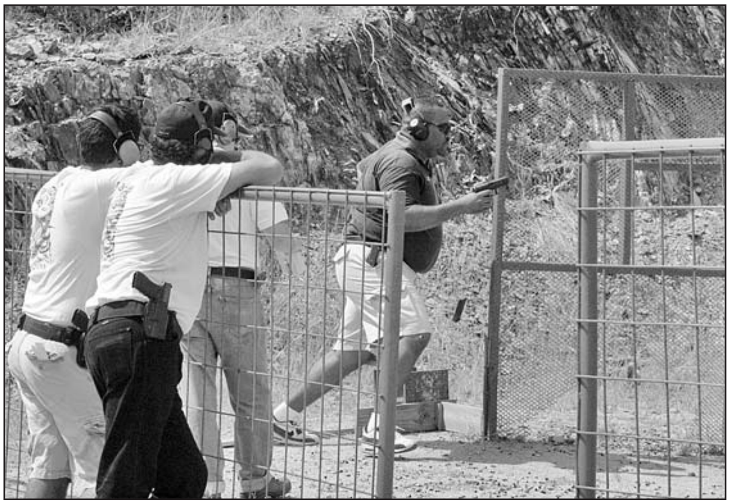






*Air Pistol y Practical Shooting*

# Tremendo tabata e competencianan di tiro riba Dia di Betico





**WELA-** Manera ta custumber, tur aña Arubaanse Schietbond a celebra Dia di Betico cu competencianan di Air Pistol y Practical Shooting. Ya for di tempran e diferente tiradonan a cuminsa registra pa tira den e categoria desea. Den Air Pistol nos a ripara cu Alvin Oduber a cuminsa na domina e specialidad aki na Aruba ganando e competencia un biaha mas cu 565 punto lagando asina Dennis Rasmijn y Michael Heyliger su tras. Den dama e hoben Rachel Lake a gana e competencia.

Pa loke ta trata Practical Shooting, aki si tabatin hopi participante.

Den e categroia open Dinesh Mahtani a logra bai cu e victoria, mientras cu den e categoria standard, dr. Herbert Lynn a ocupa e prome puesto y por ultimo den production, Frenk van der Lende, despues di ta varios luna inactivo a sa na bai cu e prome lugar den e categoria.

Nos tin e siguiente resultadonan di Air Pistol y Practical Shooting riba Dia di Betico.

Air pistol:
Homber: Muher:
1. Alvin Oduber 565 1. Rachel Lake 336
2. Dennis Rasmijn 556 2. F. Petrochie 326
3. Michael Heyliger 550
4. Harold Heyliger 532
5. W. Maduro 518
6. A. Anjie 515
7. H. Zalm 502

Practical Shooting:
Open Standard Production
1. Dinesh Mahtani 1. Herbert Lynn 1. Frenk van der Lende
2. Mirto Fernandes-Pedra 2. H. Marchena 2. Igmar Franken
3. Dario Penja 3. B. A Ayala 3. Giovanni Heyliger
Junioren; Dames:
1. A. Harms 1. D. Mulder

Riba e combinacion di foto nos por aprecia momentonan di competencia tanto di e Air Pistol como e Practical Shooting riba cancha di tiro na Wela.






## Chop Suey

**Ingredientenan:**

**1 lb. di carni di porco sin weso**
**½ cup di awa**
**2 cuchara grandi di cornstarch (maizena)**
**3 cuchara grandi di soy sauce**
**1 cuchara grandi di dry sherry Pale Dry Gil Galan**
**1 ½ telep di salo**
**¼ telep di ginger powder**
**¼ telep di monosodium glutamate**
**2 cuchara grandi di azeta dushi**
**2 cup di colo Chines, corta fini fini**
**1 cup di selder geslice fini - ½ cup di siboyo largo, geslice**
**1 bleki di bean sprouts, scoria e likido**
**1 bleki di bamboo shoots, scoria e likido**
**1 bleki di water chestnuts, scoria e likido**
**½ telep di Chinese powder - 1 cup di aros herbi**

**Preparacion:**

*Cu un cuchiu skerpi slice e carni di porco fini fini. Den un comchi grandi combina e awa y e 6 ingredientenan cu ta bini despues. Keinta e azeta den un planchi y hasa e carni te ora e bira bruin. Keda drei e lihe pa 5 minuut. Agrega e mescla di e cornstarch y tur e demas ingredientenan menos aros. Hasanan y drei nan te ora tur e berduranan ta moli. Sirbi e ariba e aros.*

*Bon Appetit!*

# Arubaanse Voetbal Bond a celebra 75 aña di existencia cu un brindis



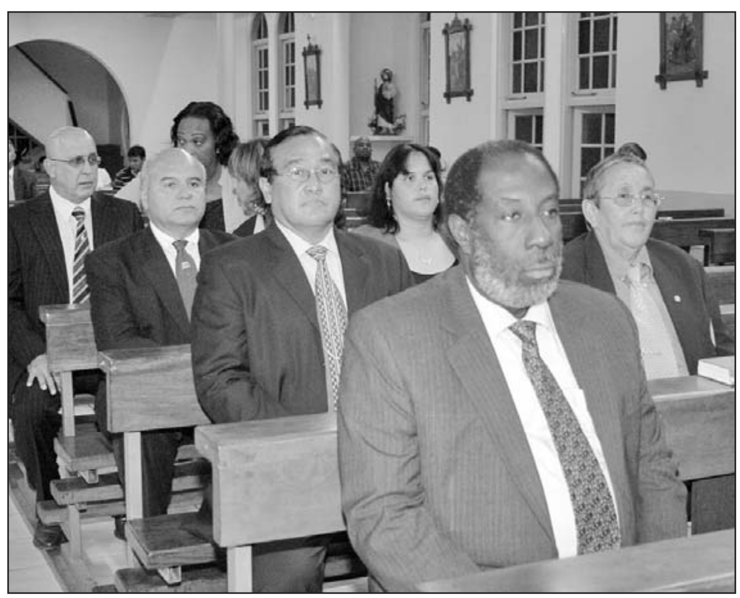




**TANKI LEENDERT**- Dialuna tabata un gran dia pa federacion di futbol Arubano esta, A.V.B esaki pa e hecho cu nan a cumpli 75 aña di existencia. Pa cu e ocasion diferente dignitario como tambe invitadonan di exterior a bini hunto y celebra e dia tan special aki. Tabata presente entre otro Prome Ministro di Aruba sr. Nelson Oduber, Ministro di Deporte sr. Ramon Lee, Presidente di Staten sra. Mervin Wyatt-Ras, parlamentarionan sr. Marlon Werleman y sra. Zulay van Poppel, representantenan di C.O.A y A.S.U como tambe miembronan di bestuur di A.V.B, comision di referee, entrenadornan di e diferente seleccionnan local y invitadonan special. For di exterior a bini specialmente for di Trinidad & Tobago, sr. Harold Taylor, FIFA Development Officer pa cu e FIFA goal project, Richard Gorden representante di FIFA y su secretaria sra. Lee. E atardi a cuminsa cu e ponemento di e prome piedra pa cu binimento di e Sporthotel nobo den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. E anochi di celebracion a sigui cu un Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Filomena na Paradera, sigui pa un brindis den Centro di Bario Tanki Leendert pa tur e invitadonan. Sr. Rufo Kelly, presidente di A.V.B a hiba palabra gradiciendo un y tur cu ta cooperando cu e desaroyo positivo di nos futbol, tambe sr. Kelly a mustra riba e hecho cu A.V.B tin plannan grandi pa futuro cercano pa nos futbol. Durante di e ceremonia, presidente di C.O.A, sr. Leo Maduro a haci entrega di un placa na e federacion di A.V.B como muestra di aprecio pa cu e deporte di futbol na Aruba. Di parti di Bon Dia Deporte nos kier a felicita Arubaanse Voetbal Bond cu nan di 75 aña di existencia. Riba e combinacion di foto nos por aprecia algun momento durante e Santo Sacrificio di Misa y e brindis comemorando e 75 aña di existencia di A.V.B.

Nos di Bon Dia Deportivo ta desea AVB, directiva y miembronan hopi mas aña di existencia y nos ta spera cu pronto nos lo tende mas noticia positivo pa cu e desaroyo di nos futbol.





BON DIA Aruba

# Caprisun-Giants buscando talentonan nobo pa baseball






**PIEDRA PLAT**- Manera tur aña nobo di baseball tin cambionan den tur team di baseball pa motibo di edad di e peloteronan cu mester sigui pa un team mas grandi. Directiva di Giants Baseball Organization ta trahando duro riba diferente tareanan cu mester worde cumpli, uno di nan sigur ta logra completa un team pa e aña 2007 pa defende e ultimo titulonan di campeon cu e equipo di Caprisun a logra. Nos ta buscando muchanan cu ta bibando den e area di "Center League" di acuerdo cu reglanan di Little League. E barionan ta e parti mei mei di Aruba, e.o. St. Cruz, Piedra Plat, Paradera (pariba di misa), Dakota, Tarabana, Hooiberg, Sabana Basora.

E muchanan cu a nace na anja 2001 y 2002 ta esun nan cu ta bin na remarke pa por hunga pa Caprisun. E trainingnan ta na veld di Britannia riba Dialuna y Diamars di 5' or pa 6.45 atardi. Pa cualkier informacion por contact Manager Louis Boekhoudt na 593-6202 of Benjamin Francees na 594-0536.

# Britannia Bright Bakery/ Cerd a dal Tanki Leendert 9-0



**PIEDRA PLAT-** Diamars cu a pasa e ekipo di S.V. Britannia den Division Lifida B tabatin un compromise den continuacion di e campeonato 2006 - 2007.
Despues cu e muchanan di Lifida B a cuminsa slow den e campeonato awor aki e motor a start.
E muchanan di Britannia bou guia di Ompi Lares a domina henter e partido y a gana cu e score abulta di 9-0 contra e muchanan di S.V. Tanki Leendert.
Den e ultimo 3 weganan e muchanan di Lifida B di Britannia tin mas cu 30 gol anota.
Golnan di Britannia e biaha aki a ser anota pa Marsan Lacle (2), Richard Garcia (2), Guiordy Molina (2), mientras cu Antonio Morillo, David Jansen y Antonio Morillo a anota uno cada uno.

Un di e golnan di Marsan Lacle tabata un gol olimpico. Marsan a cobra un corner y a deposita e bala den e net, pa sorpresa di tur hende.

Directiva di Britannia Lifida ta recorda tur e mayornan di e muchanan di Lifida Baby y Lifida Mini Baby pa pasa paga e placa (15 florin) pa e fietstocht di Youth X-Treme, prome cu Diabierna 2 di Februari na Marcel Carrion.

E muchanan di Britannia Lifida lo bay den nan uniform riba nan bicicleta Diasabra awor.
Cu colaboracion di mayornan nos lo logra cu Youth X-Treme lo tin cu bay toca pa e muchanan di Britannia Lifida.

# Feria Libertador Betico Croes 2007




**MOKO- O.C.A.,** Organizacion Caballista Arubano ta invita tur su miembronan, tur cabayista, tur amante di e deporte di Paso Fino y Trocha pa bin presencia e competencia di cabainan paso fino, trocha, trote galope y paseo cu lo tuma lugar Diasabra awor, 3 di Februari na Rancho Monte Blanco cuminsando pa 4'or atardi.
E competencia lo hiba e number Feria Libertador Betico Croes 2007.
Pa haci e ambiente un poco mas dushi y sabroso e banda Climaxx lo toca for di 10'or di anochi pa pone tur hende den ambiente di carnaval. Pues no lubida, Diasabra awor bo tin un cita cu O.C.A. na Rancho Monte Blanco na Moko.

# Minnesota Twins ta mustra di tin confianza cu Sidney Ponson ainda por ta un ganador den Liga Grandi

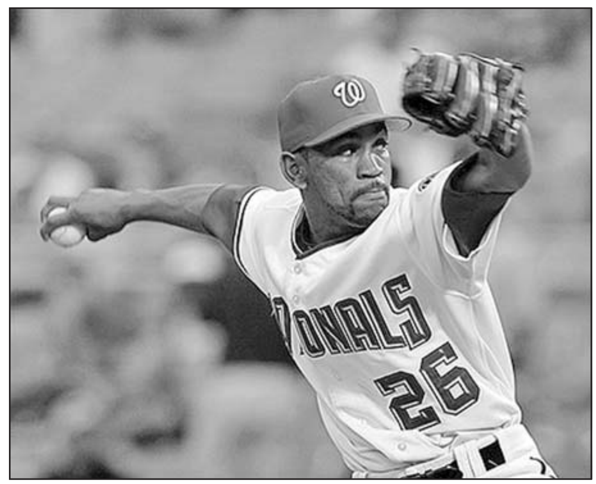



*Sidney Ponson*



*Johan Santana*

> ***E cuerpo tecnico a dicidi di busca algun pitcher cu experencia***




*Ramon Ortiz*

**MINNEAPOLIS-** Minnesota Twins tin un problema serio cu su staff di pitcheo y pa e motibo aki e ekipo a dicidi di contrata algun pitcher cu experencia y trata di traha cu nan pa asina nan por forma parti di e staf habridor.

Twins tabatin un tremendo staf di pitcheo den temporada di 2006 cu a venezonalo ganador di Cy Young, esta Johan Santana, kenee tabatin record di 19-6 sigui pa e fenomeno Venezolano, Francisco Liriano kende tabatin record di 12-3.

Hunto cu e dos venezolanonan tabatin e veterano Brad Radke kende a logra record di 12-9 mientras cu Carlos Silva a acumula record di 11-15.

Di e grupo aki aki, Liriano a ser someti na un operacion di su elleboog robez y lo no mira accion den 2007 mientras cu e veterano Radke a dicidi di retira for di baseball definitivamente.

Silva tin su problemanan di control loke ta laga Minnesota cu solamente Santana como e unico fiho di e staf aki pa temporada 2007.

E cuerpo tecnico a dicidi di busca algun pitcher cu experencia, pitchernan cu lo no costa mucho y kendenan ta conoci pa tira hopi inning.

Un di nan ta e pitcher Arubiano, Sidney Ponson, kende a ricibi un contrato di liga menor pero cu incentivonan pa haya un salario cu ta supera un miyon dollar.

Fuera di Sidney, Twins tambe a firma e veterano Ramon Ortiz pa un temporada y sperando cu e lo por gana un puesto den e rotacion regular mescos cu Sidney.

Mientras tanto hopi experto ta puntra di con Twins a firma Ponson, siendo conoci cu den e ultimo dos temporadanan, su actuacion a desminui na lugar di improvisa.

Sinembargo e cuerpo tecnico ta kere cu e pitcher di Aruba tin cualidadnan pa bin bek como un pitcher ganador den Liga Grandi y nan tin pleno confianza cu Sidney lo logra esaki tambe.

## CONFIANZA

Manager di Minnesota Twins, Ron Gardenhire, ta un di esnan cu a mustra confianza den recuperacion di Sidney y no ta sconde esaki ningun momento.

"Ponson por ta e desconoci di e grupo cu nos a busca. Si e presenta den bon condicion y e logra di tin su cosnan na ordo, e enfoca riba e formula pa gana su weganan na e nivel di Liga Grandi, lagando atras tur su problemanan personal, nos ta kere cu nos tin e oportunidad di a horta un bon pitcher for di tur hende. E por bira un exito grandi riba e nivel aki, nos a mira esey caba. Nos ta sumamente emociona cu e ta bin cu nos, pero ainda nos por bisa nada di dje ainda, nos tin cu mir'e den accion prome," Gardenhire a mustra den un entrevista e siman aki.

E manager di Twins tin pleno confianza cu su coach di pitcheo, Rick Anderson lo por traha cu Sidney y percura pa e gana un puesto den e rotacion di habridornan.

Anderson ta ser considera un di e mihor coachnan di pitcheo na e momentonan aki y tabata ser busca pa varios ekipo.

Anderson tin cu traha cu e pitchernan, hinca nan den condicion y percura pa nan bira consistente y efectivo y asina permiti Minnesota bolbe lucha pa un puesto den play off di Liga Americana.

## SACRIFICIO

Awor tur cos ta keda den man di e propio pitcher Sidney, pa e haci uso di e oportunidad grandi aki, loke ya el a cuminza haci tambe.

Sidney, segun informenan extra oficial, tin tres siman caba na Florinda preparando su mes pa inicio di "spring training" aki dos siman.

Hunto cu su mentor, Chu Halabi el a biaha pa Florida pa ser someti na un programa di preparacion tanto fisico como tecnico, pa e por yega e campo di entrenamento di Twins den e mihor forma posibel.

Tin hopi den wega pa Sidney y e oportunidad aki, cu e sosten y reconocimento cu e tin for di staf tecnico di Twins y ta di spera cu enberdad Sidney logra na bolter e situacion na su fabor e temporada aki.

*Cu gol di Derrick Bryson*

# RCA ta derota Deportivo Nacional 1 – 0 y ta keda invicto





**DAKOTA-** E segundo buelta di campeonato di Division di Honor a reanuda diamars anochi ora cu e punteronan cu ta RCA Solito a enfrenta e muchanan di Noord, esta Deportivo Nacional. Den e prome buelta Nacional a sufri un derota di 3 – 1 na man di RCA, esaki porcierto e unico derota cu Nacional a haya den e prome buelta.

Prome mitad

Nos a mira den e prome tempo un wega hopi defensivo hunga pa ambos equipo, casi tur e hugadanan tabata concentra mei mei di e tereno. Mayoria hugada di peliger ta ser corta di biaha na rand di e area penal, hopi bes a rechasa e bala den tereno di e equipo contrario pa evita peliger, pues un futbol cu nos no ta custuma di mira di e dos equiponan aki.

Nos por a mira un RCA un tiki mas coordina cu Nacional saliendo via su lateralnan defensivo, e otronan avansa pero tabata falta e hungado pa tene e bala pa laga e resto avansa pa asina haci e atakenan ariba gol, pero tanto Bryson y Julian tabata ser bon marca pa e defensornan Maria y Henry, mientras Deportivo Nacional tampoco no tabata yega e gol di RCA cu su pasonan largo tanto Valdo, Checho y Hooi tabata perde demasiado bala, e pasonan largo ta ser bon corta pa e defensanan di RCA. Mester bisa cu mucho accion nos no a mira den e prome tempo, algun tiro di distancia di Omar y Bryson di RCA y Roderick y Hooi di Nacional pero sin etiketa di gol. Pa loke ta e prome tempo mester bisa cu e defensanan Igor Kock di RCA y Therick Ruiz di Nacional a luci tremendo cortando varios hungada di peliger.

Segundo mitad

Den e prome minutnan di e di dos tempo nos por a mira cu e equipo di Deportivo Nacional a sali mas agresivo buscando na habri e marcado, ya na di 7 y di 8 minut nan ta haya dos bon oportunidad pa medio di Sony Hooi pero den ambos ocasion e no ta logra den su intentonan, e prome su tiro ta pasa over di gol y e di dos e portero hoben v/d Biezen di RCA ta tapa un bala magistral. Mester bisa si cu, tur dos equipo a cuminsa ta hunga bala mucho pura, balanan ta ser mal pasa pa otro ariba un distancia cortico, hincando nan equipo den problema innesecario.

Na di 11 minut Nacional ta haya un otro bon oportunidad ora cu e lateral drechi Maria ta crusa un bala dilanti gol di RCA, aki Checho ta haye su so dilanti gol pero su tiro ta sali halto y pafor.

Na di 15 minut e wega ta cambia por completo, ora entrenador di RCA, Veron Albertsz ta hinca un medio campo den e caso aki Mark Mackay na luga di e defensor Jepo Paula y aki ta caminda cu RCA a cuminsa coi dominio di e wega.

Na di 24 minut RCA ta bai ariba 1 – 0, ora cu Mark Mackay ta duna Julian un paso cerca di e area penal di Nacional, kende na su turno ta kita henter e linea di defensa di Nacional for di su curpa y ta pasa e bala pa Bryson cu tabata para su so, Bryson sin basila ta anota su gol cu un tiro lastra, portero Nuni di Nacional cu a sali bon pa tapa e hugada, no por a haci nada sino wak e bala drenta gol.

Dos minut despues RCA ta hera amplia e marcado ora cu Jean Luc Bergen cu un bunita paso largo ta busca Bryson kende na su turno ta domina esaki y cu un lob e ta pasa esaki ariba cabes di portero Nuni, pero su tiro ta dal den e lata di gol. Nacional ta haya su unico bon chens di gol na di 28 minut di e partido ora cu Valdo ta cobra un tiro liber na rand di e area penal di RCA, pero su tiro ta ser bon tapa pa e portero v/d Biezen di RCA. Tabatin un hugada di peliger so mas den e wega aki, ora cu Mark Mackay for di un distancia di 25 meter ta cobra un free-kick y ta mira su bala dal den e tubo di e gol.

Asina e wega ta termina 1 – 0 pa RCA cu ta keda invicto y comodamente na prome luga, mientras Deportivo Nacional ta keda na di tercer luga ariba e tabla di posicion. Nos no por keda sin menciona cu RCA ta sinti falta di nan goleador Maurice Escalona kende ta lesiona y segun nos Deportivo Nacional mester haya su draai ainda.

Riba e combinacion di foto algun momento di e wega entre RCA y Nacional.



# Roger Clemens no a dicidi ainda si e ta pitcha den temporada 2007



**NEW YORK-** E veterano lanzador Roger Clemens, ayera y awe lo ta na New York pa atende algun ceremonia relaciona cu college baseball di St John's, y a asisti na un recepcion di e organizacion aki. E enfoke riba dje tabata su decision pa 2007, esta si e lo pitcha e temporada aki of no. New York Yankees ta hacienda su maximo esfuerzo pa convence "The Rocket" pa tira un temporada mas na New York pero Clemens a mustra bon cla cu na e momentonan aki, e no ta cla pa tuma un decision.

Si e dicidi di pitcha den 200 7 e lo haci esaki for di luna di mei bai dilanti y no prome cu esey.

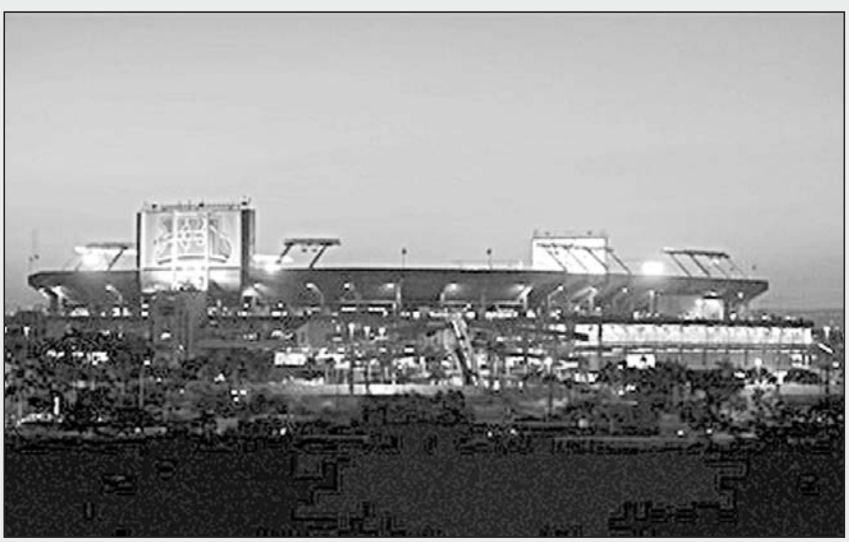
Clemens ta agente liber y ultimo dos temporada el a pitcha pa Houston Astros pero Boston red Sox tambe ta interesa.

# HugoSanchezlodebuta otro siman cu Mexico



**MEXICO CITY-** E polemico entrenador y ex hungador di futbol, Hugo Sanchez, ayera a presenta su lista di hungadornan cu el a convoca pa e seleccion nacional di Mexico, caminda e ekipo lo hunga contra e seleccion di Merca dia 7 di februari proximo. Sanchez a critica formalmente su antecessor Ricardo LaVolpe y awor e mester demostra cu e ta mihor.

# Stadion di Miami Dolphins ta cla pa Superbowl diadomingo venidero



**MIAMI-** Tur preparacion na e stadion di Miami Dolphins ta cla pa ta cede di e final di NFL diadomingo venidero, cu ta e Superbowl. Den e partido final aki, Indiana Colts lo enfrenta e fuerte ekipo di Chicago Bears caminda ta anticipa un partido hopi preta pero sumamente exitante. Ya caba e ciudad di Miami a cuminza nota yegada di fanaticonan cu ta bin for di tur skina pa mira e gran final ak.

# Koby Bryant ta cuestiona castigo cu 43 punto



**BOSTON-** NBA a suspende Koby Bryant diamars anochi pa e wega contra di New York Knicks, cual Los Angeles Lakers a perde pero ayera nochi Bryant a tuma revancha ora cu el a guia su ekipo na un victoria di 111-98 riba Boston Celtics, anotando no menos cu 43 punto. Kobe no a gusta e hecho cu el a haya un wega di castigo pa un hecho cu e ta considera un incidente.

# Acuerdo entre partidonan Palestino, mester haci prueba riba tereno

**GAZA**—Un calma relativo a bolbe ayera na Gaza, despues di e acuedo entre e partidonan pa stop e hostilidadnan , pero e tregua no ta e prome y rabia den e gruponan , sed di bengansa di e faminananof profusion di arma por haci'e fracasa. Diesun ora despues di cu e paro di tiramento a drenta na vigor, tres 'r di madruga, unmiliciano di e Movimento di Resistencia Islamico, Hamas, a muri tira pa e nacionalistanan di AL Fatah, loke e portabos di Hamas Fawzy Barjum a bisa, cu ta un grupo adverso , cu no tin tur su elementonan bou di control. Al Fagtah, a declara Barjum, no ta un grupo unitario y tin elementonan cu ta esnan cu t anena pa comparti e poder perdi, cu a cuminsa cu violencia. En cambio, Majer Migdad, portabos di Al Fatah, ta Hamas ta esun cu tin pa custumber , di no respeta e demas partidonan, y kende ta custumbra pa proboca violencia na cual su partido ta reacciona. , E acuerdo, no obstane, por caba funcionando, segun Migdad ta opina, principalmente como cu e ta un contesta na loke e hendenan ta pidiendo, y pasobra e partinan ta coincidi cu dramamento di sanger entre Palestino ta inaceptabel. E cese di violencia a duna luga na un acuedo pa reanuda e conbersacionnan riba e gobierno di unicad nacional cu tur dos ta mirando como un solucion ideal, aunke nan ta acudi na mesa di negoshacion cu plantamento di difirente. En efecto e problema entre partidonan na Gaza a suma na e clannan, y famia cu ta asina poderoso cu algun tin milicia propio pa proteha y venga nan morto.

# Ban Ki-moon ta priminti pa traha pa mihora bida di hendenan desempara den mundo

**NAIROBI**—E secretario general di ONU, Ban Ki Moon, a bishita ayera na Naoribi e luganan pober, naunda el a priminti cu durante su mandato, e loh aci tur cu t aposibel, pa mihora e condicionnan di bida di e miyones di persona cu ta bia den mundo sin awa ni luga decente. Mi ta sinti hopi humilde pa esnan cu ta biba akinan. Lo mi haci tur loke mi por pa mihora e condicion di hendenan manera boso, bah a bisa e poblacion di e localidad, aunke esakinan apenas por tend'e ya cu e secretario Genral di ONU, tabata literalmente tapa pa camara di television y guardia di siguridad. " Lo mi cana hunto cubosnan, mi ta pidi pa boso tin fe, Ban a bisa prome cu el a duna un paseo cortico pa Kibera y cana riba sushi, lodo , cu ta e paisahe custumbra di e beradero "bario di miseria" di e capital Keniana, na unda ta biba mas di mei miyondi persona, y cu lo bira un di e luganan mas grandi di Africa. Su bishita a genera expectacion entre e habitantenan, hopi dicual a sigui e comititiva den su recorido, algun di nan cargando borchinan chiktio co mensahenan" Nos kier un cas humilde". Tin hopi lua naunda e hendenan ta sufri falta di awa, di saniamento di vivienda, Mi sa cu Kibera no ta e unicoluga asina, Tin miyones sufriendo. Pa cambia e situacion falta un compromiso mas firme, e hefe di e diplomacia internacional a bisa. Ban a bisa cu t anecesario pa uni pa haci e Obhetivo di Desaroyo di Milenio realidad, un di e herencia di su predecesor den e cargo, Kofy Annan.

Annan a reuni na 2000 e hefenan di Estado y di Gobierno di e 189 paisnan miembro di ONU, y esakinan a compromete pa logra pa 2015, cu entre su meta ta inclui reduci miar di e pobresa den mundo y logra cu educacion primaria lo ta universal y reduci den dos tercer parti mortalidad infantil. Ban a yega Nairibo, procedente di e capital di Etiopia, Adis Abeba, naunda el a participa den e cumbre di hefenan di estado y di Gobieno di Union Africano.

# Estados Unidos ta congela benta di piesa di avion F-14, pa evita cu nan lo yega Iran

**WASHINGTON** - Estados Unidos a congela benta di piesa di repuesto di avion di combate F-14, pa miedo cu nan lo wordo manda pa Iran, segun e Departamento di Defensa Mericano a bisa ayera. E benta di e partinan di e avionnan F-14 a keda suspende dia 26 di januari, sperando un decision final, e agencia di Logistica pa Defensa di Pentagono a bisa den un comunicado. E portabos di e oficina Dawn Dearden , a bisa cu e bentanan a wrodo congela, debi na e actual situacion na Iran, naunda e piesanan aki por yega dor di intermediario.

# Fidel Castro aparece en un video de TV



**LA HABANA** - Fidel Castro apareció junto al presidente venezolano Hugo Chávez en un video transmitido este martes por la televisión cubana, luego de tres meses de difundidas sus últimas imágenes y a medio año de haber cedido el poder.

“Como dije, está lejos de ser una batala perdida”, le dijo a Chávez el líder cubano, visiblemente recuperado, de pie y de buen color, al referirse a su recuperación que lleva ya seis meses. Vestido en traje deportivo, Castro conversó y tomó un refresco con Chávez en un encuentro realizado la tarde del lunes, según dijo el propio presidente venezolano.

“Venceremos, patria, socialismo o muerte”, dijeron ambos a coro, al concluir la cita.

Castro no aparece en público desde el 26 de julio pasado, un día antes de ser sometido de urgencia a una delicada cirugía intestinal que lo forzó a ceder el poder el 31 de julio a su hermano Raúl.

***(ARCHIVO) El líder cubano Fidel Castro (C) participa en la ceremonia del 53 aniversario del asalto al cuartel Moncada en Bayamo, en la provincia de Granma, el 26 de julio de 2006***

# Chávez recibirá amplios poderes para impulsar socialismo



*El presidente venezolano, Hugo Chávez.*

**CARACAS** - El presidente Hugo Chávez recibirá el miércoles de la Asamblea Nacional la tercera ley habilitante en sus ocho años de mandato, que ampliará el poder del Ejecutivo a niveles nunca vistos en casi medio siglo de historia democrática en Venezuela. Los 11 ámbitos de acción sobre los que está estructurada la nueva legislación dejan claro que Chávez está dispuesto en el próximo año y medio --tiempo de vigencia de la ley habilitante-- a pisar el acelerador para cambiar las estructuras venezolanas e instaurar en el país un modelo que ha denominado “Socialismo del Siglo XXI”.

Chávez ha asegurado que utilizará la ley habilitante para promover decretos ley de nacionalización del sector eléctrico y la mayor empresa telefónica, adelantar una reforma tributaria para gravar los bienes suntuarios, y ejecutar una reorganización territorial del país que le dará prioridad a la conformación de los concejos comunales. La presidenta de la Asamblea Nacional, Cilia Flores, declaró a la AP que la ley habilitante permitirá “profundizar” el proceso de cambios. “Estamos en un momento de refundación de la patria”, expresó Flores al justificar la decisión del Congreso --que está integrado en su totalidad por diputados oficialistas-- de entregar al gobernante una amplia ley habilitante.

La Asamblea Nacional dio el martes el voto favorable al texto final de la ley habilitante y autorizó la realización el miércoles de una sesión especial en la céntrica Plaza Bolívar donde se dará la aprobación final al proyecto. Flores, quien es una de las estrechas colaboradoras de Chávez, dijo que las nuevas leyes que resultarán de la habilitante “beneficiarán al pueblo, a los que fueron excluidos de toda la vida. Son leyes para la inclusión y para la justicia social”. El vicepresidente Jorge Rodríguez señaló recientemente que el gobierno espera aprobar una cifra similar de decretos ley a los que se han hecho con otras leyes habilitantes en el pasado.

# Ecuador: protestan ante Congreso por asamblea constituyente

**QUITO** - En medio de violentos disturbios, partidarios del presidente izquierdista Rafael Correa irrumpieron el martes de forma temporal en los patios del Congreso para exigirle a los legisladores que allanen el camino a una consulta popular donde los ecuatorianos decidan si rechazan, o no, la instalación de una asamblea constituyente de plenos poderes.

Tras los enfrentamientos entre policías y manifestantes, Correa responsabilizó “de todo lo que pueda pasar” al Congreso y al Tribunal Supremo Electoral. “Señores, por favor, tenemos al país intranquilo, pero es por los abusos de la partidocracia que trata de someternos a la voluntad de unos cuantos sobre el mandato legítimo de millones de ecuatorianos”, añadió el mandatario ante periodistas, a propósito de la oposición que su propuesta de convocar a una asamblea despierta entre la mayoría de los partidos políticos.

El presidente del Congreso, Jorge Cevallos, condenó en una rueda de prensa en un hotel de Quito, lo que consideró “un atentado contra la seguridad del Estado, algo reprochable, pocas veces visto”. Señaló que la ciudadanía ha dicho “’cambio sí, violencia no’, pero parece que el presidente Correa no quiere otra razón que no sea el caos, que no sea la fuerza, que no sea la violencia”. Explicó que el Congreso dirá “sí a todo lo que tenga y guarde relación con la Constitución vigente y dirá no al autoritarismo, dirá no a las actitudes dictatoriales y le diremos no al miedo, al temor, a las amenazas”, en referencia al mandatario. Las protestas de miles de personas, que se prolongaron por casi cuatro horas, impidieron a los diputados sesionar al interior del recinto del Legislativo una vez que un centenar de los manifestantes logró ingresar a los patios del Congreso.

# Una fisura submarina causa los cientos de sismos que atemorizan el sur de Chile

**SANTIAGO DE CHILE**-- Expertos en sismología y vulcanología informaron hoy de que la ola de seísmos que ha generado pánico en la sureña región chilena de Aysén en los últimos días se deben a una fisura submarina y no al roce de placas tectónicas.

El equipo de expertos que se trasladó hasta Aysén, a unos 1.640 kilómetros al sur de Santiago, resolvió que las causas de la intensa actividad sísmica que se ha registrado desde el 22 de enero en la zona tiene un origen volcánico.Chile se sitúa sobre el “Cinturón de Fuego del Pacífico”, que lo convierte en una de las regiones de mayor actividad sísmica y volcánica del planeta. La gobernadora de Aysén, Viviana Betancourt, agregó que los temblores, que han llegado a una intensidad de 6 grados en la escala de Mercalli (de 12), no obedece a una falla tectónica o al choque de las placas de Nazca, Sudamericana y Antártica, y descartó un terremoto en la región.

“Se descarta terminantemente que el proceso sea tectónico”, recalcó la gobernadora en una rueda de prensa. La autoridad regional precisó que el hipocentro de los cerca de 2.000 sismos que han afectado esa región se sitúa en el fiordo de Aysén, 20 kilómetros al noroeste del puerto de Chacabuco, frente a la isla La Mentirosa, a una profundidad de diez kilómetros. Los seísmos han desatado el pánico entre los 91.000 habitantes de Aysén, que este fin de semana huyeron a sectores altos por temor a un maremoto y otros muchos han abandonado temporalmente la región.

# Israel por a realisa un uso ilicito di bom racismo Mericano



*Riba e foto por mira un bom di racismo Israeli sin explota den sur di Libanon*

**WASHINGTON--** Israel posiblemente a usa e manera ilicito di bom racismo di fabricacion Mericano durante e atake den zonanan naunda ta biba civilnan, e Departamento di Estado a indica. Asina a anuncia ayera e portabos di e departamento Sean McCormack, cu a indica cu e organismo a manda un informacion preliminar na e Congreso or riba e asunto. Segun McCormack, e usa a viola un "acuerdo di uso" cu tur dos pais a yega riba e armanan cita. " Probablemente tabatin violacion" McCormack a bisa , kende a agrega cu ta trata di un descubrimento "preliminar" y no kier a frenta den detaye, bisando cu no tin datonan clasifica. Israel a defende su derecho di usa bom racismo, y a bisa cu el a haci uso di e mesun acuerdo na e legislacion internacional. Den e sentido aki, el a indica cu e Gobierno Israeli a actua di forma "transparente" na e hora di duna informacion riba e hecho. Esaki no ta un huicio defnitivo, pero nos ta tuma n os obligacion legal cu seriedad. Nos no ta stop di cumpli cu nos obligacionnan, Mc Cormack a bisa.

Awor e Congreso Mericano mester dicidi si ta habri un investigacion riba e hechonan y si ta tuma medida contra Israel, e portabos di e Departamento di Estado a bisa.

Dia 26 di september ONU a adverti di cu tin mester di varios luna pa limpia sur di Libanon, di e bomnan di racismo, sin explota cu a wordo benta pa Israel durante e 34 dia di su ofensivo militar contra Libanon.

Te awor, por lomenos 19 persona muri y otro 90 a resulta herida, dor di explosion di e bomnan aki. Entre e victimanan tabatin un cantidad di mucha.

Dia 18 di januari ultimi, dia riba cual un campesino Libanes a resulta herida pa explosion di un di e bomnan , e cantidad di persona morto of herido a subi na 207, segun fuentenan di polis Libanes.

E limpiesa di e bomnan y mina a wordo encomenda pa e forsanan di FINUL, e Ehersito Libanes, y varios di ONG, aunke Chris Clark, responsabel di e operacionnan pa parti di ONU, a acusa Israeli di e entrega FINUL, mapa inutil riba e area naunda nan a lansa e bomnan aki.

# Hamas y Al Fatah, ta acepta iniciativa pa caba cu nan diferente di opinion



*Soldanan para na guardia den caya, pa evita enfrentamento entre e dos partidonan.*

**GAZA**—E movimento Islaico Hmas y e grupo nacionalista Al Fatah, a duna e bonboni ayera tardi na dos iniciativa , un saudita y e otro Egipto y di otro partidonan Palestino, pa laga un banda nan diferencia y stop e enfrentamentonan arma. E iniciativa di Arabia Saudita a wordo propone pa e rei Abula di e pais, kende a invita representantenan di tur dos partido Palestino en pugna pa bishita e ciudad Santo di Meca pa pone fin na e actual spiral di violencia cu a laga por lo menos 25 palestino morto den e ultimo cuatro dianan. Portabos di Hamas y di Al Fatah, a bisa den sendonan di comunicado pa aprecia e esfuersonan Saudita pa cu e partidonan Palestino laga un banda e chokenan interno y intenta pa constitui un gobierno di unidad nacional. Tambe gruponan Palestino a tuma cu beneplacito otro iniciativa, e biaha aki, formula pa delegacion di siguridad Egipcia cu ta actualmente den Gaza Strip y propone di Yihad Islamico , Frente Popular pa Liberacion di Palestina. E iniciativa cu ta contene cinco punto ta otro intento di logro cu a siguidornan di Hamas i AI Fatah, pone fin na violencia den e ultimo dianan. E proposicion ta aboga den un prome luga , pasobra e partidonan baha nan enfrentamentonan y retira nan milicianonan di caya, y na di dosl unga pa tur e rehennan secuestra, for di diahuebs, wordo pone den libertad. Cinco miembro di Hamas a wordo secuestra ayera na Naplusa, mientras cu den Franja Di Gaza, ainda ta keda rehennan entrre cuatro y seis persona. E iniciativa ta stipula den su tercer punto cu ta constitui un cmision cu ta investiga e circunstancianan di e atakenan cu a pasa despues di diahuebs ultimo, y den di cautro luga cu no ta duna cobertura for di e punto di bista politico na ningun partido cu no ta cumpli cu e yamada di calma. Por ultimo e proposicion ta yama e dos partinan pa nan bolbe na mesa di negoahscion, pa forma un gobierno di unidad nacional Palestino.

## Estados Unidos ta spera conbersacionnan di Nortkorea cuminsa cerca di 8 di februari

**WASHINGTON** - Estados Unidos ta spera cu e conbersacionnan na seis banda riba e programa nuclear di Nort Kora, reanuda banda di 8 di februari, na Peking, segun e Departamento di Estado di Estados Unidos a bisa. E portabos di e Departamento di Estado Sean McCormak a bisa cu e negoshador Mericano den e conbersacionnan, Chris Hill, a cumpra un pasashi di avion pa topa na Peking dia 8 di februari, y a agrega cu Estados Unidos ta sperando paChina anuncia e fecha oficial. Chris Hill tin unpasashi di avion pa biaha dia 8 di februari of cerca di e fechaaki, cu direccion pa Peking, y t spera cu e ta einan, McCormack, a bisa ora cu e pntra si tin un fecha fiha caba. China ta anfitrion di e conbersacionnan cu ta consisti di e dos Koreanan, Estados Unidos, Hapony Rusia, cu a ciminsa na 2003. Hill a reuni na principio di luna cu su contraprtidonan Nort Koreano na Berlijn, generando e speransa di cu por logra un avance den e ronda nobo di conbersacion.

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.**

**TA BENDE**
Un auto Santa Fe '02 Standard, full eq. Blue color, 57.000km, Afl. 23.500,= Tel: 730-7033

**TA BENDE**
Nissan Pick-up dobbel cabina '93, a/c, 4 wheel drive, cu tire nobo Afl. 7.200,= Tel: 561-1184

**TA BENDE**
UN HONDA TRV '05 4 wheel drive y un Chevrolet Colorado '05 automatic Tel: 588-9777

**TA BENDE**
Chevrolet Cavalier '00, 4 porta, blanco, Tel: 585-8232 / 593-7900

**TA BENDE**
Un Chevrolet Cavalier, 2 porta blanco, automatic '98 Tel: 588-7330

**TA BENDE**
Suzuki Swift cora '96, 2 porta prijs Afl. 3.300,= Tel: 562-1416 / 563-3157

**TA BENDE**
Nissan Sunny '89 "as is where is" prijs Afl. 800,= Pa mas informacion yama Tel: 583-8866 / 732-0620 / 733-1212

**TA BENDE**
Chevrolet Cavalier '00 blanco na Hooiberg #51-E Tel: 585-8232

**TA BENDE**
Un Pick-up Chevrolet S-10 '00 bon condicion Afl. 11.000,= ta negociabel Tel: 565-4035

**TA BEDNE**
Nissan Skyline '98 R33 Gts Turbo, with lots of extras Tel: 592-2590

**TA BENDE**
Un Sport car Mitsubishi 3000Gt '92 prijs ta discutibel, Tel: 747-4529 / 584-7156

**TA BENDE**
Toyota Tercel cora aña 96 , std, airco, cd player, glas getind, Afl. 5.495,= Tel: 562-0773 / 584-9727

**TA BENDE**
Un Honda Civic V-tec '97 full drecha, Tel: 569-4201

**TA BENDE**
Un set di sala chiquito bon pa apartment, set di camber pa dos persona, un mesa di anochi, labamano estilo talavera, pinta na man, arte!!! Tel: 582-1514

**TA BENDE**
Un cas di 3 camber, 3 baño, cushina grandi caya Frere Antoon #7 Paradijswijk Tel: 582-4831 / 745-1408

**TA BENDE**
Un set di mac Reem chrome 18" nobo cu tires balance y locks. Pa mas informacion Tel: 592-7225

**TA BENDE**
Miniteca cla pa toka cu equiponan di sonido, luz y hopi mas. Pa mas informacion Tel: 592-7225

## TA BENDE

**Chevrolet Avalanche 2002** kibra dilanti, facil pa drecha, color preto, cu casi tur piesa pa dreché bek. Solamente 44.000km corri. full equipped. Ata bo chens pa cumpra un Pick-Up Avalanche 2002 na prijs barata. Sin cu bo mester paga BBO of 55% di invoerrecht. Pa mas informacion yama mi persona na e number abao.



**Afl. 18.000,=**

**Tel: 594-9990**



**TA BENDE**
Hopi pieza di BMW 318i, mitar BMW 318i convertible for di windshield bai atras, shocks cu spring di patras starter, altinator, computerbox, glasnan di porta y parti patras, Afl. 1000,= Tel: 594-9990

**TA BENDE**
2 luz di auto Nissan parti patras Afl. 175,= Tel: 747-0085

**TA BENDE**
Na Orlando 2 bedr, week 31, bldg/unit:1-9 floor #906, for 8 person. Wesgate Palace vacation deluxe. in front of Wet'n Wild Park $15.000,= Tel: 730-7033

**TA BENDE**
1 cas di 2 piso na Hooiberg #8-F Pa mas informacion yama Tel: 592-6667 / 592-0946

**TA BENDE**
Radio, cassette, cd pa auto Pioneer. Pa mas informacion Tel: 594-9069

**TA BENDE**
Puppies Pitbull Red Nose, 8 siman bieuw cu vacuna caba. Tel: 594-0641

**TA BENDE**
Un set di cama king size, 1 set di ratan, 1 box pa baby di plao, Hugo de Grootstraat #3 Tel: 562-8871 - 583-1457

**TA BENDE**
1 cama di baby Afl. 350,=, 1 cama di baby di hero Afl. 275,= 1 carrying box cu tas Afl. 275,= 1 stroller grandi Afl. 125,=, 1 booster chair pa auto Afl. 150,= 1 stroller chiquito Afl. 50,= 1 water heater nobo di 220V pa Afl. 350,= 1 dishwasher blanco nobo Afl. 500,= Tel: 561-1373 / 568-1568

**TA BENDE**
U brommer VENOX 250 aña 2006 full custum, Afl. 8.000,= Tel: 740-8152

**TA BENDE**
Pitbull Puppies, full breed, prijs Afl. 700,= Afl. 1000,= Pa mas informacion yama Tel: 592-5243 / 560-3103

**FOR SALE**
DJ Euipments & lightings, price only Afl. 3.500,= for everthing! Pa mas informacion yama Tel: 592-7225



## TA HUUR

**TA HUUR**
Cas semi muebla 2 camber, airco, refrigerator , wash machine etc. Pa mas informacion Tel: 592-6269 of pasa na Solito #76

**TA HUUR**
Na Orlando 2 bedr, week 31 + 32 Bldg/unit:1-9 floor #906, max 8 person. Wesgate Palace vacation deluxe $2.500,= per week. In front of Wet'n Wild park. Tel: 730-7033

**FOR RENT**
Apartment 1 bedr, w/bath, airco, cable, furnished Afl. 1.200,= pa mas informacion yama Tel: 594-9069

**TA HUUR**
Cas na Santa Cruz Cecntro, 3 camber cu airco, Tel: 736-1687 Afl. 1.238,= p/l. inlui cable y gas y mitar coriente.

**TA HUUR**
Un apartment semi muebla, awa, luz, cable, gas inclusief Afl. 1.050,= plus deposito. Tel: 583-8317 / 564-2614

**TA HUUR**
Un Apartment pa huur serca dos super mercado, pa mas informacion yama Tel: 583-1039

**FOR RENT**
Beautiful 1-bedroom apartment w/terrace located close to hotels at Bubali, fully furn. w/cable tv, kingsize bed, washing machine, rent Afl. 975,= ex. w/e, min 4 months. Avail. feb. 1st. Tel: 736-3836, also Ponton Afl. 925,= ex electr.

**TA HUUR**
Un trailer apartment, den bario di Brazil, full muebla, awa, coriente, cable, inclui pa 1 of 2 persona. Pa mas informacion yama Tel: 567-1559 despues di 4:30pm

**TA HUUR**
Beautyful apartment in Sabana Basora, Furnished, 1 Bedroom w/bathroom, cable TV, a/c, full kitchen, wachine machine. month. rent Afl. 1.200,= 1 m/deposit, utilities not included, no pets, no children. Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

**FOR RENT**
Nice 1 bedroom apartment, w/private garden close to Town at Pontin, fully furn.w/cabletv, doublessize bed w/linnens. Max1. person/coupe. rent Afl. 900,= ex. electr. min 4 months.Tel: 731-3238

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Cacho Chiwawa tifi pa rasa. Pa mas informacion yama Tel: 562-8539

**TA BUSCA**
Urgente Housekeeping pa mas informacion yama Tel: 733-1345 oportunidad pa trabao solicita.

**TA BUSCA**
Un persona pa haci cas limpi. Si ta posibel cu transporte of un persona den area serca di Wayaca ± riba 40 aña Tel: 562-8212

**TA BUSCA**
Live Inn Maid cu of sin permiso pa mas informacion yama Tel: 594-6644 / 593-6644

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
H.W. beg. 2e klas bijles rekenen 4e,5e, 6e, apart Tel: 745-7430

**SERVICIO PUBLICO**
Pa tur trabao di calida di carpinteria y na prijs rasonabel yama Tel: 587-4699 / 565-6876

**SERVICIO PUBLICO**
Voor hulp bij uw aangifte BBO Tel: 587-2759

**SERVICIO PUBLICO**
Yuda for di corespondencia corecto na Hulandes arta di apelacion Tel: 587-2759

**SERVICIO PUBLICO**
Ta duna servicio di Manicure y Pedicure, Tel: 563-3171

**SERVICIO PUBLICO**
Bijles, Nederlands en Rekenen. Wiskunde op alle niveaus, de beste hulp te voor succes. Tel: 587-2759

**SERVICIO PUBLICO**
Carta di apelacion cu legal advice y yuda for di corespondencia interno na Hulandes. Pa mas informacion Tel: 587-2759

**SERVICIO PUBLICO**
Nederlands en rekenen / wiskunde op alle niveaus. Economie, handelswetenschappen yuda mas miho na playa. Tel: 566-5136

**SERVICO PUBLICO**
Pa tur tipo di servicio: welding, verf, construction, fabrication, maintenance, grove service, pick-up service. Tel: 966-2616

**SERVICIO PUBLICO**
nederlands en rekenen/wiskunde op alle niveaus. Economie / m&o / handelswetenschappen. De beste hulp voor uw succes. Tel: 566-5136

*El que habita al abrigo del altisimo se acoge a la sombra del Todopoderoso yo le digo al Señor:*
*Tu eres mi refugio, mi fortaleza, el Dios en quien confio.*
**Salmo 91, 1-2**



Cu honda pena, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento di nos tata, esposo, welo y ruman stima:

## Sr. Thomas Oscar Bikker

Mihor conoci como "Ooi"
Na edad di 62 aña

Na nombar di su esposa: Sra. Elizabeth Bikker-Croes

Su yuinan: Sra. Shareen y esposo Jose N. Montes Chapeta-Bikker
Sr. Shariff y esposa Florencia Bikker-Sengaili
Itishmira Bikker y Marvin Franca
Su nietonan: Irza, Alexander, Nicholas Thomas
Su suegra: Sra. Vda. Cornelia Croes-Maduro
Sobrina: Silviene y Itzaira Silva
Su rumannan: Sra.Vda. Ana Kock-Bikker y yuinan
Sr. Sergio Kock y esposa Filomena
Sr. Hubert Kock y esposa Miranda y yuinan
Sra. Marlyn Croes-Kock y esposo Marlon y yuinan
Sr. Aldrin Kock y esposa Marzia y yuinan
Sra. Vda Betty Passchier-Bikker y yuinan
Sr. David Passchier y esposa Daisy y yui
Sra. Mirla Ellings-Passchier y esposo Marcel y yui
Sr. Derek Passchier y Melisa Giel
Sr. Jenny Bikker y yuinan
Sra. Trixie Maduro-Bikker y esposo Junior y yuinan
Carol y Wendy Bikker y yuinan na Hulanda
Jennifer Bikker y esposo Ronnie y yuinan
Monique y Marilyn na Hulanda
Benny Bikker y esposa Yolanda y yuinan
Geward Bikker na Hulanda
Saiska Bikker y yui
Steve Bikker na Hulanda y yui na Aruba
Sue-Ann y esposo Richard Kelly-Bikker
Nemencio Bikker y esposa Angela y yuinan
Blanca Rosa y esposo Gilberto y yuinan
Angelo Bikker
Daniël Bikker
Su tanta y omonan: Sra. Nene Krozendijk y omo Bruno y familia
Sra. Ninita Dirkz y yuinan
Sra.Vda. Carmit Pardo y familia

Sra.Vda. Fina Bikker y yuinan
Sr. Minguel Dirkz y familia
Sr. rafael Dirkz

Sra.Vda. Isabel Parilla-Neville
Su swa, cuñanan y sobrino y sobrinanan: Luicia Croes
Betty y esposo Roberto Tromp y yuinan
Patrick y esposa China Tromp y yuinan
Shely Lusca y esposo Roderick y yui
Chica y Mustafa na Hulanda
Ronny y esposa Elsie Croes
Ronella y Silvia Elizabeth Ernol
Roberto y esposa Rina y yuinan Rhadyn, Rhansly
Yolanda y yui Silvian
Leoncita y yui Ericson
Edith y esposo Ronny v/d Linden y yuinan
Rochendra y Rochonel
Grabiel esposa Greta Tromp y yui
Grisantie y famia
Su mihor amigonan como ruman: Sr. Eduardo de Veer y esposa y yuinan
Sr. Gerardo de Veer y esposa y yuinan
Albert de Veer y esposa y yuinan
Sra. Diana de Veer y esposa Sr. Caldera y yuinan
Sr. Eddy de Veer y esposa y yuinan
Sr. Tuky de Veer y yuinan
Sr. Miguel Berlis y esposa y yui
Johny Koolman esposa y yuinan
Sr. Andresito Bikker y esposa y yuinan
Sr. Tony Bikker y yuinan
Sr. Rudy Croes y esposa y yuinan
Sr. Frank Dijkhoff y esposa y yuinan
Sr. Candy Peña y esposa y yuinan
Sr. Josi (Chines) y familia
Sr. Tito Lopez y esposa y yuinan
Shon Le esposa y yuinan
Richi Richardson esposa y yuinan
Wendel Bennet y famia
Eduardo Maria y famia

Su comer y compernan, swa y cuñanan, primo y primanan, Ihanan, su ex coleganan di Meta Corporation, amistadnan y demas familia.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 1 di februari 2007 pa 11.or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana de Vries na Santa Cruz.
for di 8.or di mainta e resto mortal di " Oscar " lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
si den nos dolor mi por a lubida algun familiar y amistad please despensa nos. Danki.
Enbez di manda flor of krans un donacion pa Wilhelmina kanker lo ta altamente aprecia
Lo tin un box den Misa pa e bon gesto aki.
Adres pa condolencia: Seroe Biento # 22-B for di 7.or pa 9.or anochi

## Yellow Tail Swimming School

*Sterven doe je niet ineens*
*Maar af en toe een beetje*
*En alle beetjes die je stierf*
*'t is vreemd maar die vergeet je*
*het is jezelf dikwijls ontgaan*
*je zegt ik ben wat moe*
*maar op een keer ben je aan*
*je laatste beetje toe*

Cu honda pena Yellow Tail Swi mming School a tuma nota di fayecimento di

### *Sra. Njooklin Gomes*

Landamento elemental y escolar a perde un gran colaboradora.
Danki Njooklin pa tur e bon trabao cu bo a hasi den landamento.
Hopi forza nos ta desea su esposo , juinan y demas famia.

Njooklin drumi dushi den brasa si Señor.

Directora y Coachnan
Yellow Tail Swimming School

## BIRGEN DE FATIMA




PIDI PA NOS

Esta es la Estatua Peregrina Internacional de Nuestro Señor de Fatima, famoso en el mundo entero. Fue esculpida en 1947, por Jose Thedim, segun la descripcion de la Hermana lucia, que es una de los niños que vieron a la Santisima Virgen. Fue bendecido para ser la peregrina, la viajera. Desde entonces ha estado constantemente viajando para llevar el mensaje de Fatima al mundo. Lo ha atravesado muchas veces; ha vistidado mas de 100 paises, incluyendo Rusia y China. Ha llevado el gran mensaje de esperanza, "el plan de paz del Cielo" a millones de personas. Hemos recibido noticias de milagros y gracia insignes de todas partes donde ha viajado. En 1951, el Papa Pio XII comento: "En 1946 coronamos a Nuestra Señora de Fatima como Reina del Mundo y al año siguiente, por medio de su Estatua Peregrina salio a reclamar su dominio.
Los milagros que Ella hace en Su camino, son tales que no podemos casi creer en lo que estamos viendo. "Esta estatua ha llorado muchas veces, en algunos de los casos muy bien probado.
El Plan de Paz del Cielo es un llamamiento a hacer oracion y penitencia, ofrecidos en reparacion por el pecado. La Santisima Vorgen dijo en Fatima, "la guerra es un castigo por el pecado y pide que se comulgue en reparacion el primer sabado de mes.
Tambien pide que cada dia:
1) Ofrezcamos cada acto como un sacrificio por el pecado;
2) que recemos el rosario;
3) que nos consagramos al Corazon Inmaculada de Maria y que usemos el escapulario como simbolo de esta consagacion.



**Senor ta mi wardador pues mi'n tin falta di nada**
**Den cunucu di yerbe berde e ta pone mi sosega**
**E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haya forsa**

*Ps.23: 1,2,3*

A fayece cristianamente;



### Sra.Vda. Reinila Roga – Boekhoudt

**Miho conoci como "Noentje" of "Machi"**
**Na edad di 91 ana**
***2-02-1915 +26-01-2007**

Na nomber di su yuinan:
Aura y George Simon
Ronald Roga
Wini Roga y Chomay Koolman
Glenda Roga y Max Tromp
Daniel Roga
Pedro y Josee Roga
Gloria Sanchez – Roga
Swinda Vogelzang-Roga
Thomas (Jonky) y Gisela Roga
Gino Roga
Yui di crianza: Wendy Angela y famia
Su rumannan: Casimiro Boekhoudt
Miguel Boekhoudt
Olinda van Balen
Su nietonan; bisanietonan y tataranieto:
Edith, Eugene (Denchi), Angelo, Rose-Ann, Jennifer, Afke, Paul, Jordan, Georgino, Owen, Katja, Mike, Glenn, Lloyd, Sukyen, Mikeson, Georgian, Gendrick, Shaquille
Su swa y cunanan: Genovita y Jovito Krozendijk, Janishi Kock y famia, Betty Ridderstap y famia, Maria Kock y famia, Sra. Nina Boekhoudt y yuinan, Mario Rasmijn y yuinan, Henk ter Beek y yuinan.
Sobresobrina stima: Jennifer
Sobrino y sobrinonan; Prima y primanan; Amiga y amigonan
Amiga di cas: Magdalena Werleman
Demas famia: Roga, Boekhoudt, Simon, Vogelzang, Tromp, Roberts, Koolman, Ras, Angela, Krozendijk, Sanchez, Pourier, Steba, Lewis, Peterson, Kock, Silva, Braafhart, Dania, Willems, Vrolijk, Flanegin, Croes, Maduro, Briezen, van Balen, Rasmijn, Ter Beek, Vollebeek, Samsim, Janga, Dirks, Salas, Evertsz, Thiel, Kelly y demas famia ta invita tur amigo, bisina y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaheubs 1 di Februari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Fatima na Dakota pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di "Noentje" of "Machi" lo ta reposa den misa Fatima na Dakota.
Adres pa condolencia: PatiaStraat # 28, Dakota for di 7.or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

## Arcangel San Garbiel



**ORACION**

Oh. Dios, que entre todos los angeles elegiste al Arcangel Gabriel para anunciar el misterio de tu Encarnacion; concidenos benignamente que los que celebramos su festividad en la tierra, experimentemos su patrocinio

en el cielo. Amen

(Aqui se pide la gracia que se desea)

# ROBERTO PETERSON "ROBBY"



*Recordando 1 luna cu Senjor a jama mi estimado esposo Robby den su reino pa biba eternamente*

*Dios nos unico refugio*

*Salmo 62:1,2 y 5-8*

***Di berdad, mi alma ta spera den kietut riba Dios so; mi salbashon ta bin for di djE. E so ta mi baranka y mi salbashon E ta mi defensa; lo mi no wordo sakudi mucho. Mi alma ta spera den kietut riba Dios so, pasobra mi speransa ta den djE. E so ta mi baranka y mi salbashon,mi defensa;lo mi no wordu movi. Riba Dios mi salbashon y mi Gloria ta sosega; e baranka di mi fortalesa, mi refugio ta den Dios. Konfia den djE na tur tempo, O pueblo drama boso curason Su dilanti; Dios ta un refugio pa nos.***



IDEFRE

INSTITUTO PA DEPORTE, EDUCACION FISICO Y RECREACION

**Instituto di Deporte,**
**Educacion Fisico y Recreacion**
**IDEFRE**
**tin e deber di anuncia morto di**



## Sra. Njooklin S. Gomes

**Esposa di nos ex-director sr. Jerry Gomes y gran colaborador y boluntario den actividadnan di IDEFRE**

**Dios duna forsa na su famia y cu Njooklin sosega na pas.**

## PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad. Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, i ta confesa Tur mi picanan contra Bo. Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason. Duna mi bo pa, mi bon Hesus, pa bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason?

Yuda mi, Spirito, sin temor Pidi mi prohimo pordon. Y asina cumpli cu penitencia di amor

## ORACION

No yora si bo ta stima mi, no yora si bo ta stima mi.
Mare bo por a conoce e Don di Dios y loke shelo ta.
Mare bo por a tende e cantica di e angelnan y mira mi meimei di nan.
Mare bo por a mira e horisontenan, e cunucunan y e camindanan nobo riba cual mi ta pasando habrí dilanti di bo wowonan.
Mare bo por a contempla un momento so manera mi e Beyesa banda di cual tur e beyesanan ta bira bleek.
Como!... Bo a mira mi, bo a stima mi, den e pais di e sombranan, y bo no ta conformabo ora cu bo ta mira mi den e pais di e realidadnan permanente?
Kere mi, dia morto bin kibra e cadenanan, manera el a kibra esunnan cu tabat' tin mi mara, ora e dia yega cu Dios a fiha y conoce, y bo alma yega na e shelo aki caminda esun di mi a yega prome cu esun di bo, e dia ei lo bo bolbe mira mi, y lo bo sinti cu mi ta stima bo ainda, cu mi a stima bo y lo bo haya mi curason, cu tur su ternuranan purificá.
Lo bo mira mi atrobe den transfiguracion, den extasis, felis, pero no sperando morto, ma canando band'i bo, y lo mi tene bo man ora mi cana cu bo riba e caminda nobo di lus y di bida.
Seca bo lagrimanan y no yora si bo ta stima mi.

San Agustin

**St. Jude**
**Prayer to st. Jude**
May the sacred heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever
Our scared heart of Jesus Pray for us, St. Jude worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us. Say this pray 9 times a day by the eight days your prayer will be answered, it has never been know to fail.
Publication must be promised,
Thank you St. Jude for favor granted.




## Celebracion di fiesta di La Virgen de los Remedios

Despues di un Nobena cu hopi debocion na honor di La Virgen de los Remedios, miho conoci aki na Aruba como 'Virgen di Candelaria" nos ta celebra su fiesta diavierna 2 februari den Misa di San Francisco.

Nos ta sali den un Procesion chiquito for di dilanti Pastorie pa asina asisti na un Santa Sacrificio di misa pa 7:00 or anochi na Honor di nos dushi Mama "Virgen de Los Remedios".

Laga nos asisti pa nos gradici nos Mama Maria y su Jui Dibino Hesus pa tur fabornan ricibi y sigui pidi su judanza pa nos mes y pa nos pais Aruba.
Cu Paz, Amor y Trankilidad por reina na nos dushi isla Aruba.

Cu inmenso tristeza, pero cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente



## Njooklin Svetlana Gomes-LieKwie

na edad di 59 anja.

Den nomber di su:

Esposo: Jerry Gomes

Yuinan: Kathleen y Francis Ras
Andy y Debby Gomes

Nietanan: Jennyray y Brigitte Ras
Chrissy-Ann Gomes

Rumanan Matsui Lie kwie
Sammoy Lie Kwie y yuinan
Kien-Fong y Marion Lie Kwie - van Dinther y yuinan
May-lin y Aden Chin A Fat – Lie Kwie y yuinan
A-jien y Romeo Tjin Kam Jet y yuinan
A-Kiem Lie Kwie y yuinan
Kien Sang Lie Kwie
KienFat y Rufina Lie Kwie –Thiel y yuinan
Len-Moy y Richard Theunissen – Lie Kwie

Cuñanan: Rita Gomes y yiunan
Jeanny Gomes
Ursie y Eric Fong y yiunan
Linda y Mark Fraser y yiunan
Norma y Henk Djodjosoetirto y yiunan

Primo y sobrinonan na Hulanda, Surnam y Aruba.
Demas famianan:Lie kwie, Gomes, Tjon A Tsien, Tjon Sie Kie, Thiel, Ras, Ho Me Long, Ho Sa Kwa, Lijkwan, Ho Kang You, Ferrier, Jie A Swie, Overman, Lobo, Fun, Odor, Dirksen, Altman, Blom, Henriquez, Marquez.

Ta invita tur amigo y conocirnan, pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar ariba Diahuebs 1 di Februari 2007 pa 4 'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil y después saliendo pa Santana Católico na San Nicolas
E resto mortal di "Njooklin" lo ta reposa for di 2 'or na misa Cristo Rey na Brasil.
Enbes di flor of krans un donation pa Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia.

Adres di condolencia ta Weg Seroe Blanco 3-c for di 7 'or pa 9 'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



## PRAYER TO THE ROSA MYSTICA



Maria Rosa Mystica,
Mystical Rose,
Immaculate Conception.
Mother of our Lord Jesus Christ,
Mother of Grace,
Mother of the Mystical Body,
Mother of the Church,
thou camest down on earth to call upon us children of this earth to love each other, to unite and live in peace..
Thy requests of us the practice of charity, prayer, and penance.
We thank God with all our hearts that He has given thee to us as our Mother and Mediatrix in all our needs.
Mary, full of grace, please help me,
I beseech thee and grant me my special intention.
Thou hast promised us thy motherly protection, full of graces: "I am always very close to thee, with My motherly love."
Rosa Mystica, Immaculata, Mater Dolorosa, please show me that thou art my Mother, Bride of the Holy Spirit and Queen of Heaven and Earth.
Amen

INTERNATIONAL BADMINTON FEDERATION

## BADMINTON BOND ARUBA

Ta manda na mas sentido pesame
na Dhr. Jerry Gomes
y famia cu perdida su esposa:

**Sra. Njooklin Gomes**

Forsa den e dianan dificil aki.

Ci Njooklin sosega na paz.

## Sociedad di Orquidia Aruba

cu profundo tristeza ta anuncia fayecimento di

*Sra. Njooklin Gomes-LieKwie*

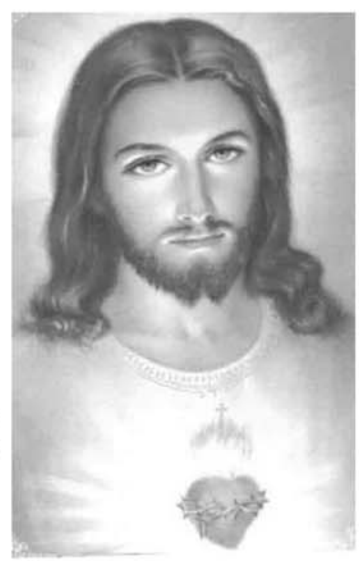
pa hopi anja miembro di Directiva
y di nos Sociedad

Palabranan di condolencia y di consuelo na su esposo, juinan y demas famia.

*Cu Njooklin sosega na paz.*

Lili Beke-Martinez MD
Presidente

## *Grupo Carismatica Cristo ta Amor*



ta invita tur su fielnan pa adoracion di Santisima Diahuebs 1 Februari 2007 pa 6;30 di atardi na Kapel Cristo Sufirente na Madiki.
Rumannan nos pueblo ta bibando den temporada dificil.
Pesey ban sclama na Hesus pasobra Echonan 4;12 ta bisa nos cu den dj'E so por haña salbacion riba mundo no tin nium otro nomber duna na hende cu por salba nos.

ATCO ecotech aruba



Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, gerencia, staff y personal di ATCO y Ecotech tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

## Sr. Oscar Bikker

Na bida miembro di gerencia di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 1 di Februari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 8'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Gerencia, staff y personal di ATCO y Ecotech ta manda palabra di profundo condolencia na su esposa, yiunan, rumannan, nietonan y demas famia.

Cu Oscar sosega na paz.

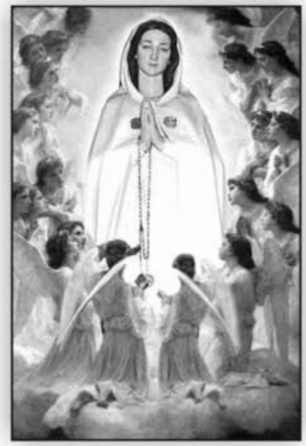
## Grupo Rumannan den oracion
Dr. Jose Gregorio Hernandez
Di Dakota Aruba



Dia: 31 januari 2007
Ora: 7'or pm
lugar; Cas di Cultura Dr. Jose Gregorio Hernendez
sigui mes ora cu nos Tridium di luna di Februari 2007

Dianan Dialuna 5, diamars 6, Diaranzon 7, februari 2007
Lugar: Cas di Oracion dr. Jose Gregorio Henandez
Ora: 7'or pm
Rumanan cu hopi amor nos ta anuncia nos dianan di oracion pa nos resa y pidi na nos Mama Maria, Dushi Jesus pa nos mes, nos famia nos dushi Aruba, un invitacion ta bai na tur nos miembro, devotonan, tur cu ta bini hunto nos Cas di Oracion, laga nos tur bin junto pa e oracion tin mucho mas color y pa nos reza pa tur nos enfermonan devotonan y specialmente pa nos Venerable Dr. Jose Gregorio Hernandez pa wordo beatifica pa un dia e por ta den misa pesei nos ta warda rumannan tur bin canta resa cu nos.
tur nos oraionnan ta bai ta den Cas di Oracion na Dakota

## PRAYER TO THE ROSA MYSTICA



Maria Rosa Mystica,
Mystical Rose,
Immaculate Conception.
Mother of our Lord Jesus Christ,
Mother of Grace,
Mother of the Mystical Body,
Mother of the Church,
thou camest down on earth to call upon us children of this earth to love each other, to unite and live in peace..
Thy requests of us the practice of charity, prayer, and penance.
We thank God with all our hearts that He has given thee to us as our Mother and Mediatrix in all our needs.
Mary, full of grace, please help me,
I beseech thee and grant me my special intention.
Thou hast promised us thy motherly protection, full of graces: "I am always very close to thee, with My motherly love."
Rosa Mystica, Immaculata, Mater Dolorosa, please show me that thou art my Mother, Bride of the Holy Spirit and Queen of Heaven and Earth.
Amen

## Arcangel San Rafael



ORACION

Glorioso Arcangel San Rafael medicina de Dios, que guiaste a Tobias
en su viaje para cobrar la deuda de Gabelo
le preparaste un feliz matrimonio y devolviste
la vista a su anciano padre, guíanos en el camino de la salvacion, ayúdanos en las necesidades haz felices nuestros hogares y danos la vision de

Dios en el Cielo.
Amen

RENAISSANCE.
RESORT



Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, gerencia, staff y personal di Renaissance Resort tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

## Sr. Oscar Bikker

Na bida miembro di gerencia di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 1 di Februari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 8'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Gerencia, staff y personal di Renaissance Resort ta manda palabra di profundo condolencia na su esposa, yiunan, rumannan, nietonan y demas famia.

Cu Oscar sosega na paz.

---

CRYSTAL & SEAPORT
Casino Casino



Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, gerencia, staff y personal di Crystal y Seaport Casinos tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

## Sr. Oscar Bikker

Na bida miembro di gerencia di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 1 di Februari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 8'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Gerencia, staff y personal di Crystal y Seaport Casinos ta manda palabra di profundo condolencia na su esposa, yiunan, rumannan, nietonan y demas famia.

Cu Oscar sosega na paz.

---

**" Na bo o Señor mi ta halsa mi alma,**
**O mi bon Dios den bo mi ta canfia**
**Pasobra ta door di bo mi a bini**
**i serca bo mi ta bay"**

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento cristianamente:



## Raimundo Quintín Kemp

**Mihor conoci como "Mundo"**
***31-Oktober-1922 +30-Januari-2007**

Fecha y adres di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia: Cayenastraat 16
di 7'or pa 9'or di anochi



---

**"Pasobra pami, biba ta Cristo!**
**Y muri...... ta ganashi!**
**Filipensenan 1:21**

A fallece den Señor:



## Roman Agrepino Solognier

**Miho conoci como "Roochi" of "Rogelio"**
**Ex-Casino Controleur**

Na nomber di su estimada:
Sra. Yshel Solognier Winklaar
Su yuinan:Giovanny Solognier y Mayra Vieira
Natuska Solognier
Su nietonan:Samira, Luigino, Darvini, Damia
Su rumanan:Frans Solognier y famia
Theresita y Elias Wilson
Edna y Willy Martilla
Vilma y Rudy Theysen
Tanta: Chibang Briesen
Omo: Thomas y Shon Tina Solognier

Y demas famia: Solognier, Winklaar, Lopez, Briesen, Farro, Kock, Tromp, Wilson, Martilla, Theysen, Arends, Maduro, Ridderstap, Gonzalez, Anthony, Rafini, Ras, Rasmijn, Wernet, Dirksz, Geerman, Noguera, Thiel, Wever, Young, Flocker na Corsow y Williams

Despensa nos cu den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Ta invita tur amigo, bisiña, conocirnan, ex-coleganan di casino wezen y su rumanan den Cristo di Iglesia "Famia di Dios" pa asisti na e acto di entiero cual lo uma lugar **Diabierna 2 di Februari 2007** pa **10:30 di mainta** na **Ad Patres Funeral Home** y despues saliendo pa **Santana Catolico na San Nicolas**
E resto mortal lo ta reposa for di **9:30 di mainta** den **Ad Patres Funeral Home**.

**Oportunidad pa condolencia lo ta Diahueps 1 Februari 2006 di 7'or pa 9'or di anochi na Ad Patres Funeral Home N.V**



Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, gerencia, staff y personal di Tropical Bottling Company y Brouwerij Nacional Balashi tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

## Sr. Oscar Bikker

Na bida miembro di gerencia di MetaCorp

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 1 di Februari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 8'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Gerencia, staff y personal di Tropical Bottling Company y Brouwerij Nacional Balashi ta manda palabra di profundo condolencia na su esposa, yiunan, rumannan, nietonan y demas famia.

Cu Oscar sosega na paz.

---

*Ken lo por exclui cu nos ta biba den un sonjo cu nos ta experiencia como realidad?*



Cu honda pena Gomez & Bikker Law Offices a recibi noticia di e fayecimiento di:

## Oscar Bikker



Staff y personal di Gomez & Bikker Law Offices ta desea tur e sernan keri di Oscar hopi forsa y consuelo den e momentonan dificil aki.

---

# Oracion a la Rosa Mistica

A ti vengo con toda la fe de mi alma a buscar el sagrado consuelo, en mi dificil situacion no desampares. Las puertas que se hand de abrir en mi camino sea tu brazo poderoso el que los abra para darme la tranquilidad que ansio 3 peticiones oficiales suplica que hace un corazon afligido por duros golpes del cruel destino que lo ha vencido siempre en la fecha humana, ya que si tu poder divino no intercede en mi favor sucumbire or falta de ayudo, brazo poderoso asisteme, amparame y conduce me a la gloria celestial. Gracias dulce Jesus. Rece por 15 dias para los casos mas dificiles empezando el viernes publicar antes de 8 dias. NJ

---

**"Si, bendishon i bondat ta Compañami
Tur dia di mi vida
Lo mi biba den Cas di Señor
Henter mi bida Largo"**

**Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncio fallecimento
Inesperadamente di:**



## Sra. Margot Thijsen-Maduro

**vuida di Sr. Juan Nemencio Thijsen (Shome)
Mihor conoci como Margo
*21-04-1934 +28-01-2007**

Mama: Ruperta Maduro-Croes
Juinan: Swinda y Sef Venhorst-Thijsen
Romeo y Ana Thijsen
Brenda Thijsen
Juan Ady Thijsen
Robert y Neida Thijsen
Norman y Gina Thijsen
Rumanan: Marcelina y Mario Maduro
Lusia y Martin Perea –Maduro
Filomena Maduro y Ivy Dubero
Florentina y Betto Maduro y Juinan
Nieto(a)nan: Herman Venhorst
Linda Venhorst
Rick Venhorst
Bryan Thijsen
Shamila Thijsen
Melissa Thijsen
Melanie Thijsen
Uri y Annabelle Maduro
Koshema Thijsen y Ramses Vrolijk
Juan-Carlos Thijsen
Samantha Thijsen
Billy Thijsen
Aisha Thijsen – Alisha Thijsen
Ashna Thijsen – Madeleine Thijsen
Bisanietonan: Christy Rodriquez
Juan-Keanu Vrolijk
Tanta Grandi: Mona Dirks
Luisa Briezen
Tanta di respet: Din Din Van De Berg
Mi Mia Maduro

Cuñanan y Swa: Carmen y Zacharias Kelly y juinan
Rita Thijsen
Magdalena y Shompe Geerman y yuinan
Yuinan di famia Croes
Jacintho y Regina Thijsen y juinan
Cobito Thijsen y juinan
Elsa Thijsen y jui
Ruti Thijsen y juinan

Sobrino y Sobrinanan: Juliette Croes y juinan
Rosita Dubero y famia
Reineta Rasmijn y famia
Ortencia Henriquez y famia
Letisia Maduro y famia na Hulanda
Junior Maduro y famia
Nelson Maduro y famia
Jasmin Beer y famia na Hulanda
Madaisy Maduro na Hulanda
Ayudante na cas: Luz Amparo Gomez-Villamil
Eneida Castro
y demas famia, conocirnan y bisiñanan.
Nos ta disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun persona.

Famia: Thijsen, Maduro, Croes, Venhorst. Borrero, Dirks, Dubero, Vrolijk, Paskel, Perea, Werleman, Alberts, Lampe, Krozendijk, Rojas, Rasmijn, Henriquez, Thiel, Angela, Briezen, Gomez-Villamil, Castro, Beer, Arendsz, Fortin, Larmonie, Sutherland, Van de Berg, Boekhoudt, Ras, Hernades, Peña, Vicioso

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diahueps 1** di Februari **2007** pa **4'or di atardi** saliendo for di **Misa Sagrado Curason** na Savaneta pa **Santana Catolico na Savaneta**.
E resto mortal lo ta reposa for di **11:30 di mainta** pa **1.30 di atardi** na **Cas General Majoor de Bruinewijk No. 3 y di 2or di merdia na Misa Sagrado Curason na Savaneta.**
Enbez di flor of krans un donation pa un bon gesto lo ta altamente aprecia.
Lo tin un donation box disponible den Misa.

Tin oportunidad pa condolencia **dia 30 y 31 di Januari 2007** entre **7'or pa 9'or di anochi** na cas di famia Thijsen.
Adres: **General Mayor de Bruinewijk No. 3**

**Despues di entiero no lo ricibi bishita di condolencia na cas.**

THE CINEMAS



Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, gerencia, staff y personal di The Cinemas y Drive-In Theatre tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

## Sr. Oscar Bikker

Na bida miembro di gerencia

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 1 di Februari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 8'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Gerencia, staff y personal di The Cinemas y Drive-In Theatre ta manda palabra di profundo condolencia na su esposa, yiunan, rumannan, nietonan y demas famia.

Cu Oscar sosega na paz.

---

Eduardo de Veer y Gerardo de Veer y Famia cu profundo tristeza ta anuncia fayecimento di

## Sr. Oscar Bikker



Na bida un bon Colega y un fiel Amigo.

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 1 di Februari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Cu Oscar sosega na paz

---

MetaCorp



Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, gerencia, staff y personal di MetaCorp tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

## Sr. Oscar Bikker

Na bida miembro di gerencia

Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs, 1 di Februari 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 8'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Gerencia, staff y personal di MetaCorp ta manda palabra di profundo condolencia na su esposa, yiunan, rumannan, nietonan y demas famia.

Cu Oscar sosega na paz.

---

ARUBAANSE MUZIEKSCHOOL

Scol di Musica Rufo Wever
ta extende su mas sincero
condolencia na famia di

## Sra. Vda. Reinila Roga-Boekhoudt

Hopi forsa na su famia
den e momento dificil aki.

Cu Noentje sosega na paz.





## INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di:

### *Nicolaas "Nick" Navas*

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico.
Na dokternan y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal y personal di piso cuatro.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier ta invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa:
Diahuebs 1 di febuari 2007
Diabierna 2 di januari 2007
Diasabra 3 di januari 2007, tur pa 7'or di anochi tur na Misa San Francisco na Playa.
Despues di misa diasabra lo tin un rosario na cas Koyari 25-B.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su esposa Monica Navas- Koc, yiu, rumannan y demas famia.

## INVITACION

Na nomber di su yiunan:

### *Sra. Vda. Eusebia Girigorie Rosina "Josefa"*

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, bisiña y conoci pa asisti na tres santo sacrificio di misa ariba dianan:
Diahuebs 1 di Februari 2007 pa 8'or di mainta
Diadomingo 4 di Februari 2007 pa 8'or di mainta
Diamars 6 di Februari 2007 pa 8'or di mainta tur na misa Fatima na Dakota,
Diamars anochi pa 7:30 lo tin un rosario na cas Tarabanaweg no. 20.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

## A.T.T.A

## Aruba Table Tennis Association

Cu gran tristesa Aruba Table Tennis Association a ricibi noticia di fayecimento di

### Sra. Njooklin Gomes

Esposa di Sr. Jerry Gomes Secretario di Comision di Subsidio, mama di Andy Gomes atleta di tenis di mesa y miembro di directiva, cuña di Sra, Rita. Gomes tesorera y miembro di nos directiva, tanta di respet di Sr. Mario Lobo atleta di tenis di mesa y miembro di directiva.

Directiva y miembronan di Aruba Table Tennis Association ta extende nos mas sincero palabranan di condolencia na Jerry y demas famia.
Nos ta desea nan hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Njooklin sosega na paz.

***Dedica na mi mama stima Catharina Winterdaal***



### *Maria Catharina "Doedoe" "Tantan" Winterdaal-Dirks*

✶ 24 October 1934
† 1 Februari 2006

Mama awe ta net un aña, cu mama a bai laga nos.
Cuanto falta nos ta haya di mama.
Tur dia cu dia habri, nos ta haya falta di mama su stem,
Manera mama ta bisa ora mama yega cerca ami of Erna;
"Halooo, halooo, m'a yega".
Un mama manera mama no tin.
Nunca nos no ta haya un mama manera mama
Cuanto pasenshi mama tabatin cu tur mama su 8 yiunan.
Nunca el a rabia cu nos ni fada di nos.
Manera semper el a bisa nos:
" Mi yiunan si tin pa un, tin pa tur".
Mama tabata lucha cu nos te dia Dios a tum'e den su Reino.
Nos tabata cuida mama hopi.
Nos tabata yuda mama te na unda cu nos tabata por.
Nunca nos no a fada cu mama, ni rabia.
Den mama su malesa, nos tabata lucha y yuda mama hopi.
Dia cu mama a keda hospital, nos a bisanan cu nos mes ta wak,
y baña mama, y trata nos mama bon mescos cu nos ta cuide na cas.
Mama awor ta net 1 aña, cu mama a bisanos ayo pa semper.
Pero pa nos mama ainda ta bibo.
Den nos orashon, mama ta semper.
Nos ta pidi Dios, cuida nos mama bon y dun'e sociego enterno.
Caminda no tin sufrimento, ni yoramento mas.
Mama drumi dushi den brasa di Señor.

Na e mesun momento, nos ta invita pa un Santo Sacrificio di Misa,
Awe 1 di februari, pa 7'or na Misa San Francisco na Playa.
Pa descanso di su alma y recorda 1 aña di fayecimento.
E poesia ta skirbi pa su yiunan.
Enid y Erna Winterdaal

**AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER**
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

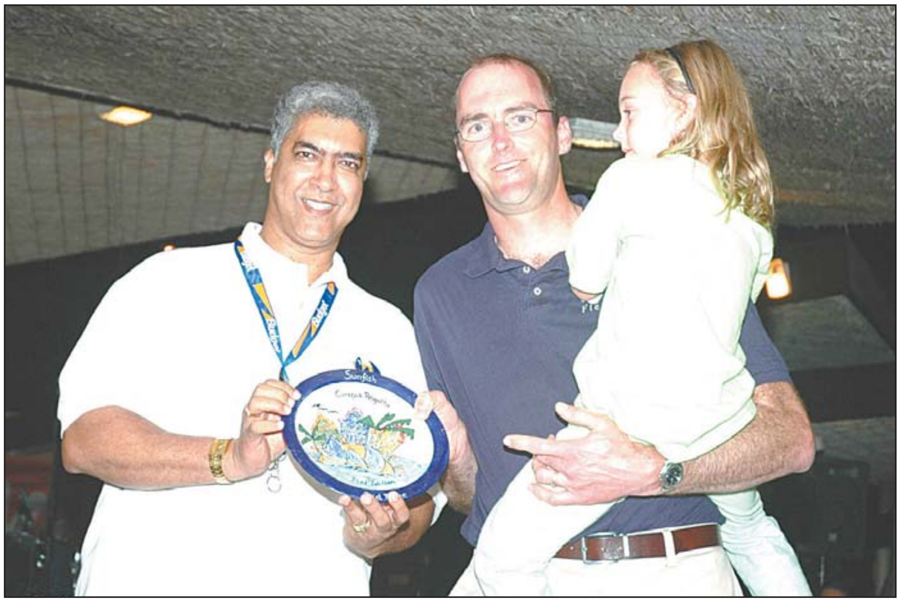
A Fallece Cristianamente na Hulanda:

### Sra. Maria Dolores Bislip-Croes

Mihor conoci como:
" Dora of Tanta Dora "
Naci 18-4-1938 Fallece 29-01-2007

Dia i ora di entiero lo wordo anuncia despues.

# Kòrsou skohé pa organisá World Championship Regatta 2009





WILLEMSTAD–Djadomingu anochi e di 23 edishon di 'Curaçao Regatta 2007' a keda klousurá ku entrega di premio na tur e ganadónan den e diferente kategoríanan dje magno evento akuátiko kual a tuma lugá henter e siman ku ta tras di lomba na Jan Thiel Resort. Entrega dje premionan tabata na enkargo di Diputado di Turismo Ivan Strick den 'Zanzibar'. Ta bon pa hasi menshon ku debí na e tremendo organisashon i promoshon ku Kòrsou a hasi dje edishon di regatta aki, Kòrsou a gana e derechi pa organisá e kampeonato mundial di regatta na aña 2009 benidero.

Den su diskurso, Diputado Strick a gradisí e organisadónan i tur e partisipantenan pa un siman ku sin duda lo keda grabá den memoria di hopi hende ku ta amante di deporte di laman, i en partikular dj'esnan ku a partisipá den e evento deportivo importante aki.

Diputado Strick a aploudí e echo ku organisashon dje Regatta a bai di un manera profeshonal i ku e kompetensha tabatá bon i hopi fuerte. Segun e Diputado tipo di eventonan asina'ki ta un bon promoshon pa Kòrsou i su turismo den eksterior. El a bisa ku e ta spera ku den futuro mas di semehante aktividatnan lo keda organisá riba nos isla, pa asina turismo di Kòrsou sigui krese i ku esei tambe nos ekonomía. El a deseá tur e partisipantenan un felis estadía riba nos isla den e dianan benidero. P'esnan ku no a kai den e premionan, e Diputado a bisa ku e ta spera ku na un otro okashon nan lo logra esaki. Despues di su bunita palabranan aki Diputado Strick a hasi entrega na e ganadonan den e diferente kategoríanan.

Den e kategoría di 'Catamarans (distansha largu dia 24 di yanüari) Eduard Zanen i Mischa Heemskerk a sali na promé lugá (Tornado). Marcel Diks i Mischa de Munck a resultá na di dos lugá (Nacra F18), mientras ku John Moret i Paul Smissaert (Capricorn F18) a sali na di tres lugá.

Den e kategoría di 'course races'(di 26 pa 28 di yanüari) pa catamarans ku Texel Rating < 103 Eduard Zanen i Mischa Heemskerk (Tornado TR:94) a sali na promé lugá. John Moret i Paul Smissaert (Capricorn F18 TR:102) a sali na di dos lugá, mientras ku Maayke Tadema i Sibren Tadema (Nacra F18 TR:102) a resultá na di tres lugá.

Den e kategoría di 'course races' (di 26 pa 28 di yanüari) pa catamarans ku Texel Rating >102 Jan Hoek i Carry Hoek (Nacra 500 TR: 118) a sali na promé lugá. Eckhard Wittek (Hobie 14 TR:135) a sali na di dos lugá, mientras ku Jorik Hamminga i Bart Veldhuis (Inter 18z/Spi TR:106) a resultá na di tres lugá.

Den e kategoría di 'Sunfish South American & Caribbean Championship' (First Junior Competitor) Lorenzo Rojas (17 aña) a sali na promé lugá. Den First 'Grand-Master' (55+) Dolf van der Giessen (age: classified) a sali ganador, mientras ku den 'First 3 Finishers' Malcolm Smith (Bermuda) a sali na promé lugá. Luis Olcese (Peru) na di dos lugá i Stephen Smeulders (Antias) na di tres lugá.

Ta bon pa bisa ku 'Curaçao Tourist Board' (CTB) komo un dje prinsipal spònsernan di 'Curaçao Regatta 2007' tambe a kai den e premionan. Diputado Ivan Strick a risibí e bunita premio na nòmber dje Ofisina di Turismo di Kòrsou. Riba e kombinashon di foto por mira Diputado Ivan Strick na momentu ku e ta hasi entrega di premio na e ganadónan dje di 23 edishon di 'Curaçao Regatta 2007'.

*Pedro Atacho a keda skohe:*

# Miembro di "Asamblea Parlamentario Europa-Latino America"



**WILLEMSTAD --** Parlamento di Antia den reunion públiko fecha 25 yanüari 2007 a disidí pa apuntá sr. Pedro Atacho komo su representante den e Asamblea Parlamentario Euro-Latinoamericano. E Asamblea aki a keda institui den luna di November 2006 riba inisiativa di Parlamento Europeo, Parlamento Latino Amerikano, Parlamento Centro Amerikano i Parlamento Andino i lo konsistí di 120 parlamentario. Europa lo designá 60 parlamentario i Latino Amerika lo apuntá 60 parlamentario tambe.

E Asamblea Parlamentario aki lo mester promoshoná i profundisá den aspektonan konkreto di e strategia biregional den tres area:

1. Asuntunan relashoná ku demokrasia, polítika eksterior, gobernashon, integrashon, pas i derechonan humano;
2. Asuntunan ekonómiko, finansiero i komershal;
3. Asuntunan sosial, interkambio humano, medio ambiente, edukashon i kultura.

Parlamentario Atacho ta konsiderá un honor ku Parlamento di Antia a depositá su konfiansa den su persona pa asumi e enkargo importante aki i lo hasi su maksimo esfuerso pa representá nos pais dignamente i lo perkurá pa nos pais benefisia tambe di akshonnan i logronan di e Asamblea Parlamentario Euro-Latinoamericano.

# Delegashon internashonal na Korsou pa impulsa sektor off-shore



**WILLEMSTAD --** E dianan aki un delegashon di International Bureau of Fiscal Documentation (IBFD) ta na Kòrsou riba invitashon di Curaçao Financial Services Association (CIFA). IBFD ta na Kòrsou pa 3 dia pa asistí den entre otro kreashon di produktonan nobo pa e sektor finansiero internashonal (off shore). Tur esaki den kuadro di kombertí nos pais den e tòp di sentronan finansiero di mundu. E delegashon a papia ku Minister di Finansa de Lannooy i Sekretario di Estado Rosaria. D.r.p.d. Sr. Dali Bouzoraa, hefe di delegashon IBFD, Sr. Alex Rosaria i Sra. Wendela van den Brink-van Agtmaal di IBFD. IBFD ta un organisashon internashonal independiente ku ta eksistí for di 1938, spesialisá den e materia di belasting.



SALUD BON DIA Aruba

**Transformadornan Sexy**

*Pagina 4*

## Visser Pharmacy ta organiza charla importante

**ORANJESTAD** - Manera ya ta conoci, nos isla ta sufriendo di un problema grandi di obesidad infantil. E problema aki lo tin consecuencianan grave pa e muchanan como tambe pa nos comunidad en general. Obesidad por conduci na varios malesanan cronico manera presion halto, diabetes, cierto tipo di cancer y mucho mas.

Pa e motibo aki, Visser Pharmacy lo ta presentando un charla hopi interesante pa mayornan cu ta preocupa pa e salud di nan yiu. E charla, titula "Obesidad infantil, kico e ta y con nos por evite?" lo keda presenta pa un dietista cu amplio experiencia riba e tema aki. Comunidad di Aruba ta keda invita pa asisti na e charlanan aki cu ta ser duna ariba Diahuebs 1 di februari na Botica Oduber (Oranjestad), Diamars 6 di februari na Botica Central (Sta. Cruz) y Diahuebs 8 di februari na Botica 4 Centro Medico (San Nicolas).

E orario pa tur e charlanan ta di 6'or pa 7'or anochi. Di e manera aki tambe Visser Pharmacy ta contribui na e cuido di bo salud.



*Drs. Visser ta recomenda campaña di conscientizacion:*

## 'Come Sabi. Hunga Duro. Move mas. Sinta menos'

*Pagina 2*



*Diamars anochi*

## "Bestial" presenta pa Shohaira da Silva a debuta na ATV

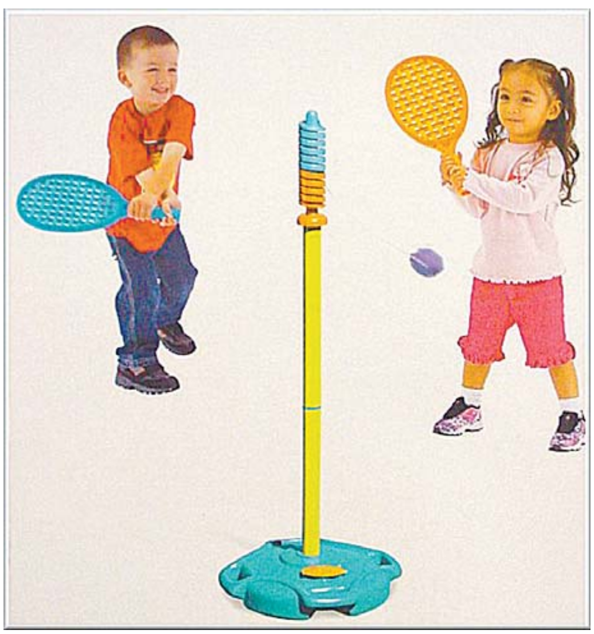
*Pagina 15*

*Drs. Visser ta recomenda campaña di conscientizacion:*

# 'Come Sabi. Hunga Duro. Move mas. Sinta menos'

**ORANJESTAD** - Bo por ta pensando cu bo yiu di edad preescolar no ta bai scol ainda, y kico ta e peliger di un tiki gordura di baby aworaki? Si, di berdad e ta "un tiki", anto por ta cu no tin peliger. Pero un estudio publica na september 2006 pa e National Institute of Child Health and Human Development ta mustra cu "sesenta porciento di e muchanan cu tabatin peso excesivo durante cualkier tempo den e periodo preescolar, tabatin peso excesivo na e edad di 12 aña. E chens cu muchanan cu sobrepeso na edad di 2 aña of mas laat durante nan añanan preescolar lo ta muchanan cu sobrepeso na edad di 12 aña, ta 5 biaha mas grandi cu hobennan cu no tabatin sobrepeso fo'i chikito." Esey ta nifica cu ta pa bon di bo yiu pa bo establece custumbernan saludabel di ehercicio aworaki.





Kico bo por haci?

Sigui e paso simpel nan aki, cuminsando cu dos di e National Association of Sports and Physical Education (NASPE):

- Muchanan den periodo di lactancia, mucha chikito den edad di cuminsa cana y mucha di edad pre-escolar mester haci por lo menos 60 minuut di actividad fisico tur dia.
- Nan no mester keda inactivo pa mas cu 60 minuut cada biaha (menos ora nan ta drumi).

Forma pa tene bo yiu den movecion:

- No pone TV ni computer den camber y limita e tempo cu bo yiunan ta pasa dilanti television.
- Stimula dianan regular sin television.
- Purba converti e rato di ehercicio leuk y laga tur hende den e famia participa.
- Cana bai parke of parke infantil cu bo yiunan ta cana, core bais of skateboard banda di bo. Na e parke, parke infantil, of den bo curá, hunga bala of Frisbee, tik of kickball, of djis core rond y pasa pret.
- Duna tur hende den bo famia un pedometer, y traha un wega di e skirbimento di pasonan di cada persona na cabamento di dia of siman. Gana premio y incentivo na www.presidentschallenge.org.
- Ora bo no por sali pafo, wega di video manera Dance Dance Revolution ta ofrece un rutina di ehercicio basta bon, caminda e hungador ta imita paso di baile cu ta aparece riba pantaya.

E mayornan tambe probablemente lo por pasa menos tempo dilanti television— manera e campaña di USDA pa educacion y promocion ta bisa, "Eat Smart. Play Hard. Move more. Sit less." (Come Sabí. Hunga Duro. Move mas. Sinta menos.)

Corda, participacion den cualkier tipo di actividad fisico ta combati e circulo vicioso di sintamento y snackmento, cu ta conduci na falta di energia causa pa nutricion malo y falta di ehercicio, loke ta conduci na mas sintamento y snackmento.

Esaki ta trece nos na e di tres manera con entretenimento electronico por afecta bo custumbernan alimentario na manera negativo atraves di comemento inconsciente.

Si un mucha ta come ora e ta wak TV of hunga, e no ta paga atencion na sea e cuminda, sea su stoma— y e por ta facil pa e come te ora e pasa su punto di "yen". Y e cumindanan cu mas nan ta antoha pa come como snack, ta e mesun productonan cu halto contenido di vet y sucu, y cu baho contenido di fibra cu ta ser comercialisa cada cinco minuut pa bo yiu mira durante programacion pa mucha.

Un estudio na 2006 hací pa Harvard School of Public Health a informa cu pa cada ora cu un mucha pasa ta wak TV, nan a pone 167 caloria acerca riba loke nan ta come pa dia-- principalmente di cumindanan den propaganda cu ta pasa frecuentemente na TV.

- Percura pa cada cuminda (te hasta un snack) ta un actividad concentra— nada di TV ni wega mientras ta come.
- Duna bo yiu cuminda ora e tin hamber so— sigura bo mes cu e no ta pidi un snack of co'i bebe djis paso e ta sinti laf of kier atencion.
- Atrobe, bo yiunan ta imita bo propio conducta, asina ta cu si nan mira abo ta snack dilanti TV of computer, nan tambe lo kier haci'e. Bo ta bai ripara cu, si na lugar di relaha riba sofa cu un saco grandi di chips, bo paga e TV y sinta na mesa, bo ta come menos – y bo ta duna bo yiunan un miho ehempel. (Aunke come wortel corta na repi ta miho ainda!)

Bo propio choice como mayor ta afecta custumbernan di bo yiunan masha, masha hopi— y consecuentemente, nan peso y nan salud. Door di modela e custumbernan alimentario cu abo sa cu ta mihor pa bo yiu, despues pone acerca un dosis frecuente di diverticion activo, abo lo encurasha henter bo famia pa sigui bo ehempel. No ta importa cua actividad bo haci, basta bo ta move; esey ta conta como un paso positivo riba caminda pa un estilo di bida mas saludabel—y custumbernan saludabel cu lo sostene bo yiunan pa henter un bida.

Dia 4 di december, Dr. Richard Visser a wordo galardona cu un award na Los Angeles pa su articulonan den e revistanan LA Family yama "Breaking the Obesity Code". E revistanan aki tin un circulacion di 60.000 copia den sur di California y regionan di Nevada. Dr. Richard Visser a wordo reconoci pa e gran trabou cu e ta haciendo mundialmente riba e pandemia. Tambe ta negociando pa un programa di television cu lo yama "Raising Healthy and Fit Kids" cu lo wordo pasa riba cable. E programa aki lo wordo skirbi hunto cu escritornan di Disney Channel y lo wordo respalda pa Warner Brothers. Pa lesa mas di e revistanan aki, por bai na www.lafamily.com.

# Actividad enbez di sinta wak television

*Skirbi pa Dr. Richard Visser*



**ORANJESTAD** - Den e serie di articulonan aki, bo lo por lesa tocante varios factor cu ta contribui na obesidad infantil, incluyendo criamento di yiu na pecho, e ambiente familiar, y con propaganda di cuminda riba television ta afecta e gustonan pa loke ta cuminda. E luna aki, bo ta bai descubri otro manera den cual television por tin un influencia negativo riba bo yiu di edad preescolar.

> *Tin un co-relacion significativo entre muchanan cu sobrepeso, y e cantidad di tempo cu nan ta pasa ta wak television, ta surf e Web, of ta hunga wega di video.*

Specificamente, wakmento di television ta encurasha dos di e cosnan cu bo kier evita: E ta crea e ambiente pa comemento inconsciente, y e ta tuma e lugar di hungamento activo (conoci tambe como ehercicio).

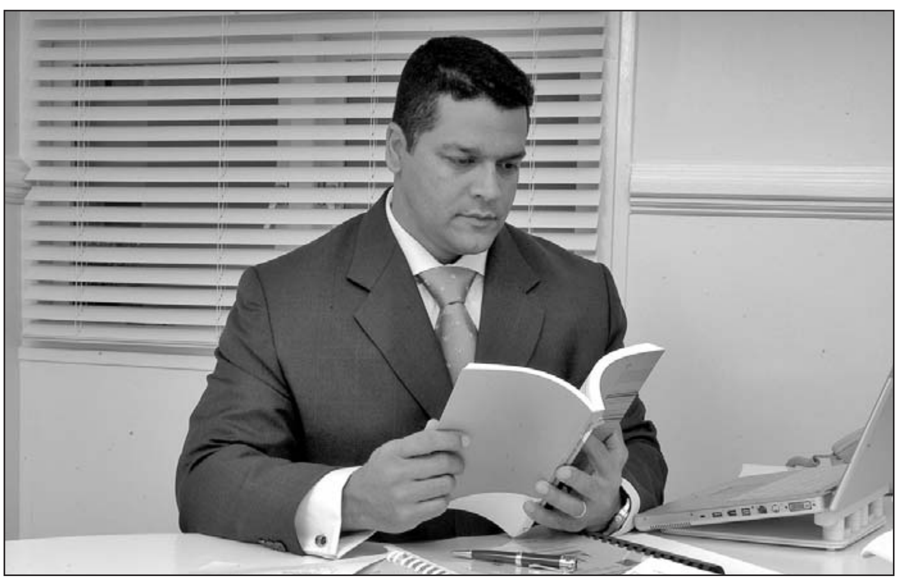
Abo como adulto, unda bo ta haya mayoria di bo entretenimento? Si bo ta manera hopi hende na Merca, kizas bo ta instala bo mes dilanti e television of computer pa un poco relahamento asina bo haña un rato liber. No pa daña bo "tempo pa sosega", pero ki bo ta pensa bo yiu di edad preescolar lo siña di e ehempel aki?

Haci un evaluacion honesto: Cuanto ora pa dia bo yiu ta sinta pa un aparato electronico entretene (wak TV of un video, of hunga wega riba computer of sistema di wega)? Awor pensa cuanto ora esey ta pa siman.

Si e total yega cerca di e ekivalente di un trabou part-time, bo yiu siguramente no ta un caso excepcional. Na 2004, e Journal of the American Dietetic Associaton a publica cu e mucha di edad preescolar promedio (dos pa cinco aña di edad) ta wak 28 hora di television tur siman. Y un estudio na 2004 di Obesity Research a mustra cu mucha, di ken e fuente principal di entretenimento ta wega electronico y television, ta core hopi mas riesgo di bira obeso. E U.S. Surgeon General (Director General di Salud Publico) ta comparti e punto di bista aki, bisando cu tin un co-relacion significativo entre muchanan cu sobrepeso, y e cantidad di tempo cu nan ta pasa ta wak television, ta surf e Web, of ta hunga wega di video.

American Public Health Organization ta informa cu "for di 1977 pa 1995, e cifra di muchanan cu a bai scol na pia of riba bais, a cay cu 40 porciento." Esey ta e mesun tempo cu obesidad infantil a redobla. Naturalmente, e distancianan grandisimo ora hende ta biba den suburbio ta haci'e imposibel pa mayoria mucha bai scol na pia of cu bicicleta. Maske si e scol ta cerca, problema relaciona cu seguridad—aumento den trafico motorisa, falta di acera y sitionan caminda peaton por crusa, y e hecho cu e publico ta ser expone constantemente na informenan di acto criminal—ta un preocupacion. Y e mesun probleman ey ta conta ora cu no ta orario di scol. E por parce mas safe pa tene bo yiu paden ta wak TV, pero despues di tempo, nan salud ta na peliger.

## Visser Pharmacy ta organiza charla importante



**ORANJESTAD -** Manera ya ta conoci, nos isla ta sufriendo di un problema grandi di obesidad infantil. E problema aki lo tin consecuencianan grave pa e muchanan como tambe pa nos comunidad en general. Obesidad por conduci na varios malesanan cronico manera presion halto, diabetes, cierto tipo di cancer y mucho mas. Pa e motibo aki, Visser Pharmacy lo ta presentando un charla hopi interesante pa mayornan cu ta preocupa pa e salud di nan yiu. E charla, titula "Obesidad infantil, kico e ta y con nos por evite?" lo keda presenta pa un dietista cu amplio experiencia riba e tema aki. Comunidad di Aruba ta keda invita pa asisti na e charlanan aki cu ta ser duna ariba Diahuebs 1 di februari na Botica Oduber (Oranjestad), Diamars 6 di februari na Botica Central (Sta. Cruz) y Diahuebs 8 di februari na Botica 4 Centro Medico (San Nicolas). E orario pa tur e charlanan ta di 6'or pa 7'or anochi. Di e manera aki tambe Visser Pharmacy ta contribui na e cuido di bo salud.

# Transformadornan Sexy

*Skirbi pa Dr Carlos Viana*

Ora mi dos yiu hombernan tabata mucha nan a hunga un sin fin cu coi hunga cu tabata yama “transformers”. Un transformer ta e nomber di un liña di coi hunga cu a wordo produci masha hopi mes pa Takara y bendi pafo di Hapon pa Hasbro desde 1984. Un Transformer ta un “mashin inteligente” cu por “transforma”, reconfigurando su mes di un forma comun y inocente, manera un auto, avion of bestia, pa un entidad poderoso. Tin biaha mi tabata hunga cu mi yiunan ora cu nan tabata cambia e coi hunga di un auto pa un robot di combate, tempo familiar, pero e antropologo den mi tabata fascina.

Ora mi tabata e mesun edad, hopi di e muchanan cu tabatin e mesun edad cu mi ta corda mi laboratorio cu a saca mi tata su Chrysler Imperial for di e garashi. Algun, cu cariño, lo kier conta di e buraco cu a aparece den e plafond, despues di un explosion, e modelo di un refineria di azeta cu tabata funciona, of e incidente cu a kibra e bentananan di e bisiña; e prijs cu mester wordo paga pa un miho fuel solido pa raket. Of miho bisa, e prijs cu mi tata mester a paga pa bentana nobo. Humanidad semper tabatin un deseo fuerte di mescla elementonan y chemiconan pa descubri substancianan nobo of cambia.

E maestronan di cambio mas famoso tabata e alchemistanan, kendenan a labora pa converti lood normal den oro, precioso. E imagen di e alchemista laborando den su laboratorio, purbando en vano pa cambia lood pa oro, ta imprimi riba pensamento y cultura contemporaneo. Sinembargo, bukinan di alchemistanan anciano ta contene instruccionnan riba e uso di varios substancia, manera mercurio, sulfur, y salo. Esakinan y otro substancianan a wordo keinta y combina na varios manera elabora, cual a haci cu awendia alchemia ta wordo credita como e mama di scheikunde.

Sinembargo, loke no ta bon conoci, ta cu e alchemistanan autentico di Middeleeuwen, manera Nicholas Flammel, Basil Valentine, y otronan, tabata uza nan idioma alchemico den un manera scondi. Nan tabatin un conocemento secreto cual por a wordo revela solamente na esnan inicia, y pa e motibo aki nan a papia of skirbi tocante dje den un forma di codigo. E secreto aki tabata conoci no solamente pa e alchemistanan pero tambe pa tur e gran scolnan misterioso di pasado, cualnan tambe a sconde e secreto uzando nan mesun simbolismo particular.

E centro di e skirbimento incomprehensibel di e alchemistanan, ora el a sali na cla, ta un concepto sexual simpel. E ta consisti di e transmutacion di e energianan sexual dor di e practica di e acto sexual entre esposo y esposa. Kico nan tabata haciendo tabata splicando con nan tabata uza nan energianan sexual, si practica corectamente, pa gana e habilidad di logra realizacion propio; e desaroyo of realizacion di un persona su potencial.

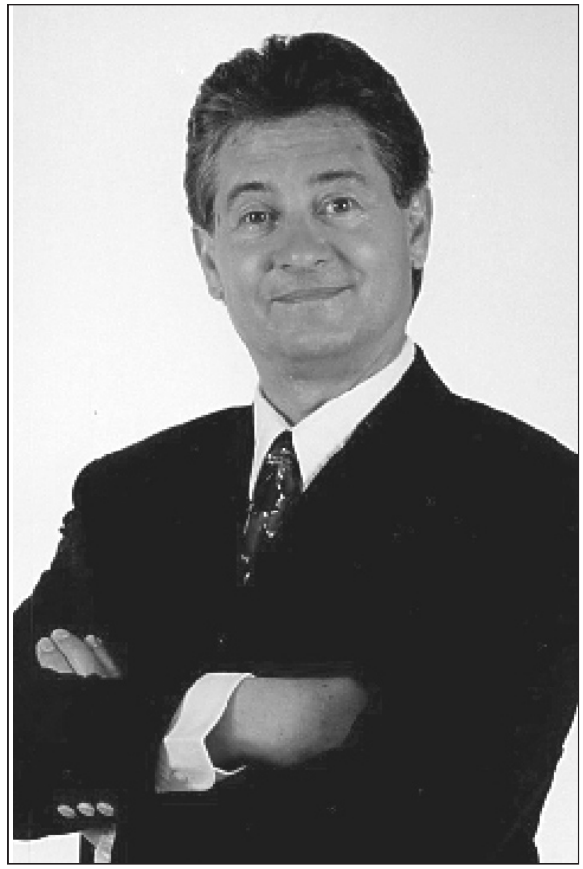
Lamentablemente, pa hopi hende sex ta saca sentimentonan negativo. Dor di ignorancia riba e topico, hende generalmente ta asocia sex cu ideanan fisico y algo cu ta malo. De hecho, nos Creador, dor di sex, a provee tres regalo constructivo. E prome ta pa e perpetuacion di e rasa humando; algo bon. E di dos ta pa yuda nos mantene nos salud; como un forza terapeutico e no tin igual. Y na di tres luga e por lansa mediocridad pa genio dor di sex su habilidad pa transforma.

E habilidad di energia sexual pa stimula transformacion ta simpel y por wordo splica facilmente. Loke ta necesario ta informacion y un tiki disciplina, ya cu specialmente awendia ora nos ta wordo bombardea den media cu imagennan sexual, ignorancia tocante sex ta comun. E topico a wordo rondona pa un misterio y haci dificil pa componde dor di silencia scur of lesnan religioso eroneo. E “conspiracy” di silencio mientrastanto ta tapando abusonan sexual y tin e mesun efecto riba e mentenan di hendenan hoben cu e psicologia di prohibicion tin. Ora cu hende hoben ta wordo prohibi di haci algo e resultado inevitablemente ta un aumento den curiosidad, y deseo pa adkeri mas conocemento riba e topico “verboden” aki. Sin educacion sexual relevante den nos comunidad, lidernan di misa, oficialnan gubernamental, y docternan mester carga e culpabilidad di embarasonan hubenil, muchanan molestia pa malesanan sexualmente transmiti, y Spiritonan kibra pa abuso sexual incestuoso.

E deseo pa expresion sexual ta natural si e no ta daña pa abuso sexual. Si esey ta e caso, ayudo psikico por guia un individuo riba e caminda pa reclama un expresion sexual saludable. Un parti di e caminda ta pa realiza cu sex por wordo converti for di un acto puramente fisico pa un energia cu ta enrikece nos curpa, mente y spirito. E proceso ta substitui sex di un expresion fisico pa pensamento di un otro tipo.

Un riu por wordo controla pa un dam, y su awa controla pa un tempo, pero eventualmente e lo forsa y pasa dor di e dam. E mesun ta berdad pa e emocion di sex. E por wordo tapa y controla pa un tempo, pero su naturalesa mes ta causa cu continuamente e ta busca un forma di expresion. Si e no ta wordo siña pa converti den un esfuerso creativo, un persona su gana sexual lo haya un manera di sali menos saludabel riba caya. Como un docter di energia, dor di acupuntura y conseho mi ta yuda hende re-dirigi e pashent su energia sexual pa cura bo curpa y aumenta bo nivel energetico.

Get The Point! Re-descubrimento di sex como un fuente di energia cu ta duna bida ta un bendicion saludable. Deseo sexual no mester wordo tapa of elimina; pero e mester haya un salida saludable dor di siña formanan di expresion cu ta duna sentimentonan di sex un salida dor di un forma di expresion creativo. E gana saludabel di sex ta contene e secreto y energia di habilidad creativo. Siñando con pa transforma nos gana di sex den un actividad constructivo ta un secreto comparti pa e hendenan exitoso mas energetico. Siña con pa re-dirigi bo energia constructivamente.



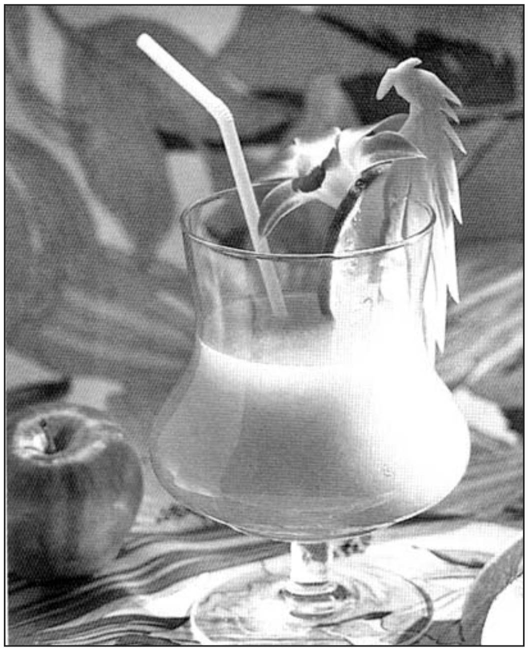
Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia.

Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com e-mail : viananatural@hotmail.com

►DR. VIANA, ARUBA’S BAREFOOT DOCTOR, IN ENGLISH THE LAST SATURDAY OF THE MONTH - LOCAL RADIO STATION: HIT 94FM FROM 2:30-3:30PM LOCAL TIME (US EASTERN STANDARD TIME). INTERNET LINK: www.hit94fm.com GET THE POINT LIVE!

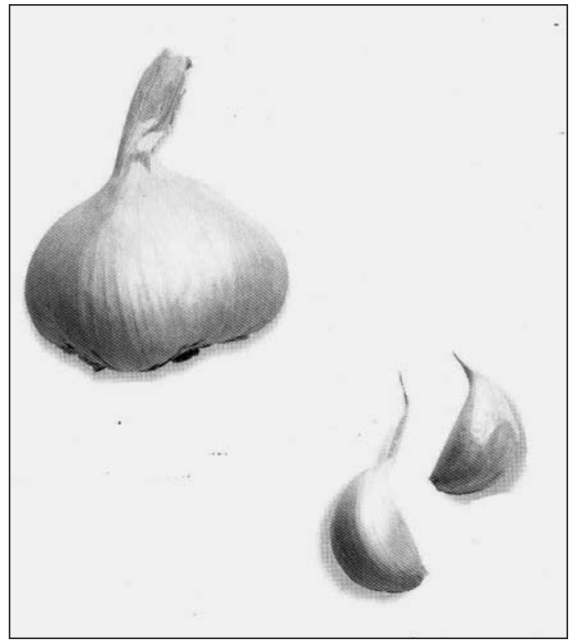
# Nina Health & Beauty Products pa un curpa y mente sano y hoben

## *Nina Health & Beauty Potion, e yabi magico pa bo salud*



**ORANJESTAD** - Segun John Gray, autor di The Mars & Venus Diet & Exercise Solution, un bon nutricion y un programa di ehercicio simpel ta forma e yabi magico pa un bida contento, saludabel y sexualmente activo. Un manera simpel pa mehora bo aspecto y calidad di bida ta, pa tur mainta asina cu bo lanta bebe 4 ons di awa of un jus natural, activa cu Nina Health & Beauty Potion.

E likido aki ta contene e mihor ingredientenan cu naturalesa tin pa ofrece: aloe vera gel, honing, konoflo y cidra di appel natural, cu hunto ta forma e suplemente magico nutritivo pa bo keda hoben, vibrante y den bon condicion.





Ki beneficio esaki por tin pa bo curpa?

Aloe Vera ta stimula bo curpa pa regenera su mes, e ta contene substancianan antiseptico, aminozuren, enzymen, vitaminanan manera B6,B12, C y E, mineralnan manera: calcium, magnesium, zinc y koper. E ta stimula crecemento di celnan normal y ta acelera curamento di herida. Aloe Vera ta yuda mantene bo curpa y cuero limpi y bunita.

Honing ta un sweetener completamente natural y su balor nutritivo pa nos curpa ta halto. Compara cu sucu blanco, honing no ta crea un pression di sucu den sanger mas cu bo curpa por asimila y ta contene un cantidad grandi di mineralnan, siete miembro di vitamina B-complex, Vitamina C, enzymen y aminozuren.

Konoflo por yuda proteha bo curpa contra infeccion y e enzym Allicin, cu ta un ingrediente activo den konoflo por yuda stimula bo sistema imunologico y na un manera natural e por yuda pa baha presion y e nivel di triglyceriden den bo sanger.

Cidra di Appel den e mezcla aki ta un fat burner hopi potente y por yuda pa reduci peso na un forma natural. Tin persona cu e combinacion di cidra di appel y honing ta yuda alivia nan dolornan di weso.

Nina Health & Beauty Products pa mas informacion yama 584-4788, 592-4865, 562-1258.





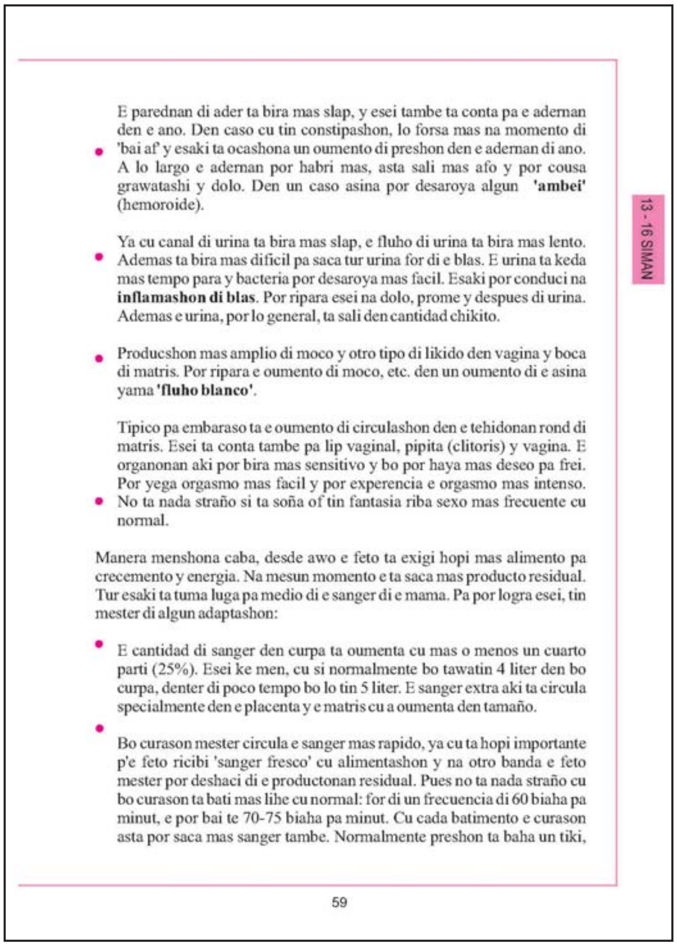


# Hembaraso y Parto den Harmonia





*Scirbi pa Armand H. Hessels*



E parednan di ader ta bira mas slap, y esei tambe ta conta pa e adernan den e ano. Den caso cu tin constipashon, lo forsa mas na momento di 'bai af' y esaki ta ocashona un oumento di preshon den e adernan di ano. A lo largo e adernan por habri mas, asta sali mas afo y por cousa grawatashi y dolo. Den un caso asina por desaroya algun **'ambei'** (hemoroide).

Ya cu canal di urina ta bira mas slap, e fluho di urina ta bira mas lento. Ademas ta bira mas dificil pa saca tur urina for di e blas. E urina ta keda mas tempo para y bacteria por desaroya mas facil. Esaki por conduci na **inflamashon di blas**. Por ripara esei na dolo, prome y despues di urina. Ademas e urina, por lo general, ta sali den cantidad chikito.

Producshon mas amplio di moco y otro tipo di likido den vagina y boca di matris. Por ripara e oumento di moco, etc. den un oumento di e asina yama **'fluho blanco'**.

Tipico pa embaraso ta e oumento di circulashon den e tehidonan rond di matris. Esei ta conta tambe pa lip vaginal, pipita (clitoris) y vagina. E organonan aki por bira mas sensitivo y bo por haya mas deseo pa frei. Por yega orgasmo mas facil y por experencia e orgasmo mas intenso. No ta nada straño si ta soña of tin fantasia riba sexo mas frecuente cu normal.

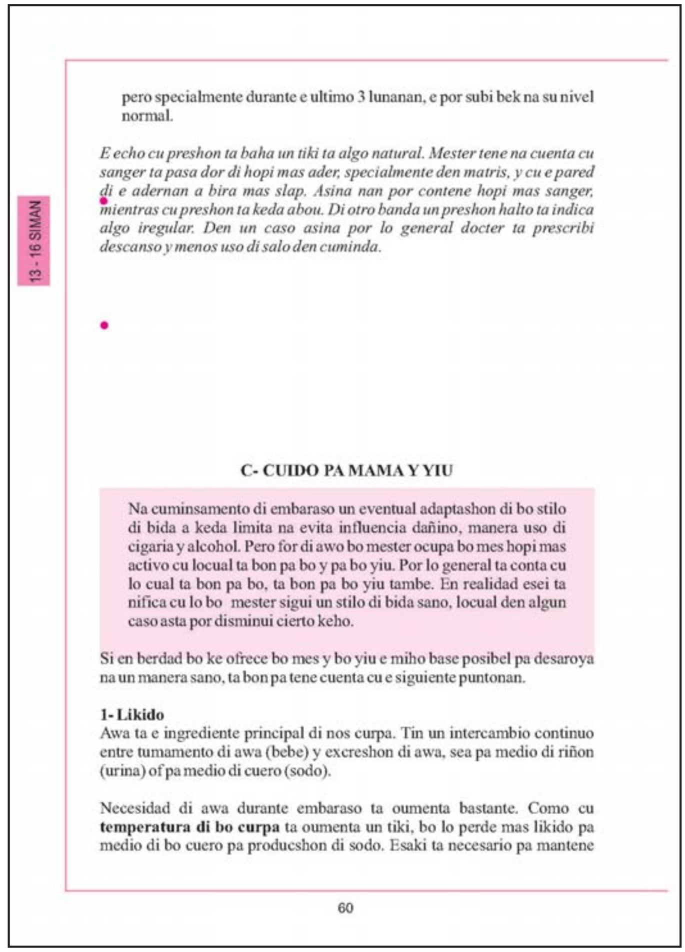
Manera menshona caba, desde awo e feto ta exigi hopi mas alimento pa crecemento y energia. Na mesun momento e ta saca mas producto residual. Tur esaki ta tuma luga pa medio di e sanger di e mama. Pa por logra esei, tin mester di algun adaptashon:

E cantidad di sanger den curpa ta oumenta cu mas o menos un cuarto parti (25%). Esei ke men, cu si normalmente bo tawatin 4 liter den bo curpa, denter di poco tempo bo lo tin 5 liter. E sanger extra aki ta circula specialmente den e placenta y e matris cu a oumenta den tamaño.

Bo curason mester circula e sanger mas rapido, ya cu ta hopi importante p'e feto ricibi 'sanger fresco' cu alimentashon y na otro banda e feto mester por deshaci di e productonan residual. Pues no ta nada straño cu bo curason ta bati mas lihe cu normal: for di un frecuencia di 60 biaha pa minut, e por bai te 70-75 biaha pa minut. Cu cada batimento e curason asta por saca mas sanger tambe. Normalmente preshon ta baha un tiki,

13 - 16 SIMAN

59



13 - 16 SIMAN

pero specialmente durante e ultimo 3 lunanan, e por subi bek na su nivel normal.

*E echo cu preshon ta baha un tiki ta algo natural. Mester tene na cuenta cu sanger ta pasa dor di hopi mas ader, specialmente den matris, y cu e pared di e adernan a bira mas slap. Asina nan por contene hopi mas sanger, mientras cu preshon ta keda abou. Di otro banda un preshon halto ta indica algo iregular. Den un caso asina por lo general docter ta prescribi descanso y menos uso di salo den cuminda.*

**C- CUIDO PA MAMA Y YIU**

Na cuminsamento di embaraso un eventual adaptashon di bo stilo di bida a keda limita na evita influencia dañino, manera uso di cigaria y alcohol. Pero for di awo bo mester ocupa bo mes hopi mas activo cu locual ta bon pa bo y pa bo yiu. Por lo general ta conta cu lo cual ta bon pa bo, ta bon pa bo yiu tambe. En realidad esei ta nifica cu lo bo mester sigui un stilo di bida sano, locual den algun caso asta por disminui cierto keho.

Si en berdad bo ke ofrece bo mes y bo yiu e miho base posibel pa desaroya na un manera sano, ta bon pa tene cuenta cu e siguiente puntonan.

**1- Likido**
Awa ta e ingrediente principal di nos curpa. Tin un intercambio continuo entre tumamento di awa (bebe) y excreshon di awa, sea pa medio di riñon (urina) of pa medio di cuero (sodo).

Necesidad di awa durante embaraso ta oumenta bastante. Como cu **temperatura di bo curpa** ta oumenta un tiki, bo lo perde mas likido pa medio di bo cuero pa producshon di sodo. Esaki ta necesario pa mantene

60

# Feria di Salud di International School of Aruba ta na caminda

**ORANJESTAD** – Esnan cu ta preocupa pa nan salud awo tin motibo pa celebra, ya cu e Feria di Salud 2007 di International School of Aruba ta na caminda.

Meditacion, yoga y "mind mappings" ta djis un paar di e actividadnan cu lo tuma luga riba dia 8 di februari, di 1'or pa 5'or di atardi.

Aña pasa centenares di persona a disfruta di e festividadnan y ta di spera cu centenares mas lo participa e aña aki pa yuda parti conocemento tocante prevencion di malesa y otro asunto di salud cu Aruba ta enfrenta awendia.

Un rifa lo tuma luga y pa ta parti di dje bo mester sa e mesun estado di bo salud. Carchinan di cinema lo wordo duna na e ganador.

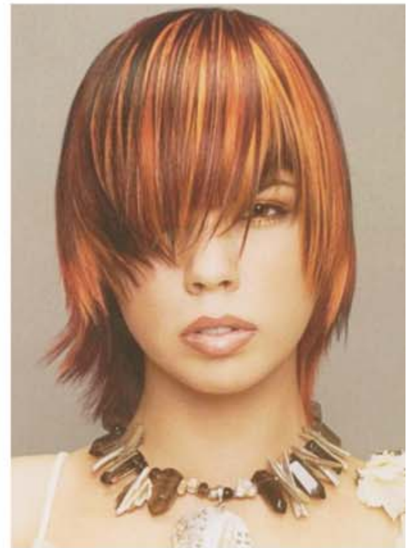


FAVI, e Fundacion pa esnan Visualmente Incapacita, Departamento di Salud Publico, Famia Planea, Woman's Club of Aruba y Fundacion Anti-Droga Aruba tur tabata participante den e feria di aña pasa y hopi hende lo ta presente e aña aki tambe.

Si bo ta interesa pa tin un kiosco of pa participa, yama Suzanne Porath na (297)-583-5040 of email e na nhsaruba@yahoo.com.

Tur hende ta bonbini, y bo ta wordo cordialmente invita pa bishita e Feria di Salud riba dia 8 di februari pa siña tocante bo salud y bienestar general. Tur miembro di e comunidad cu ta interesa ta invita.

# BEAUTY TEAM TA LANZA E ULTIMO TENDENCIANAN DI CABEY ESPECIALMENTE PA E TEMPORADA DI CARNAVAL 2007 !

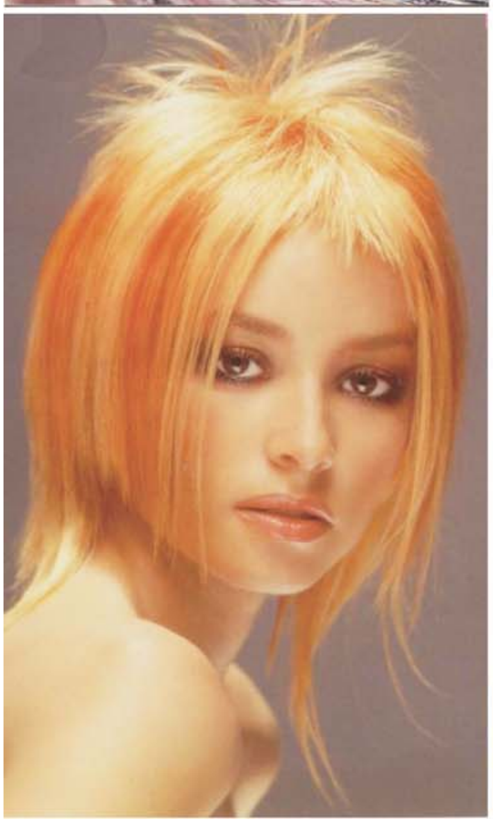


**Definitivamente e team di expertonan di beyeza di Aruba, naturalmente di BEAUTY TEAM, ta completamente "al dia" pa locual ta trata tendencianan di cabey y maquiyahe pa e temporada actual. Moda di cabey na nivel internacional ta dicta cu mechitas y mechonan di colornan vel como tambe "highlights" y "lowlights" combina ta sumamente na moda. E tendencia aki ta un "hit" mundial y ta conquistando e publico consumidor na nivel internacional. Cortenan a-symetrico ta e "modern edge" y ta duna e "look" completo un aspecto moderno sin igual. Tambe e uso di diferente colornan den un cabey ta locual e tendencianan di moda pa cabey ta dicta pa e temporada actual. "Mi ta encanta e ultimo estilonan di cabey cu Beauty Team ta trece dilanti. E ta sumamente moderno y ta synonimo na tendencianan di moda internacional" ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce. Pa bo cita cu beyeza yama 582-5599 !**

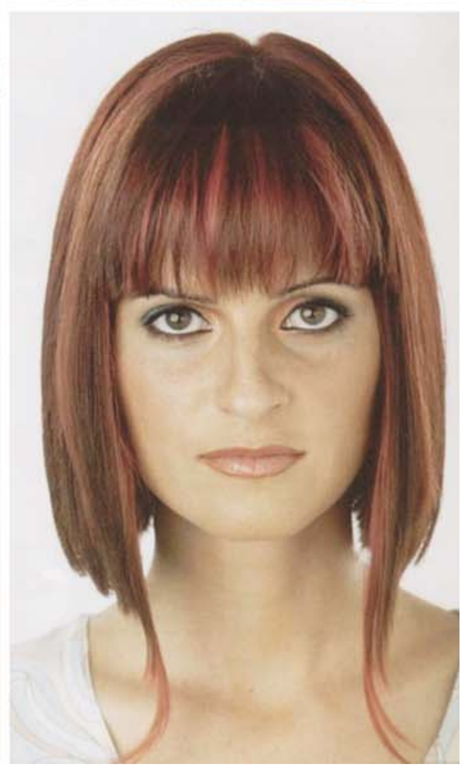












BON DIA Aruba

# NURSES & DOCS TA CLA PA PARA DI LUZ SAN NICOLAS !

## Ainda tin un paar di lugar ainda pa bo join e fenomenal grupo aki...



Manera ya ta conoci e grupo di Benetton acompaña pa Knock Out Models a sa di causa tremendo impacto durante Fakkel Optocht na principio di Januari. Awor e docternan y nursenan ta cla pa subi caya un biaha mas cu e fenomenal ambiente y tremendo costumes pa causa furror durante Parada di Luz diasabra dia 3 di Februari. Logicamente e grupo aki ta un grupo cu tremendo ambiente y cu a luci den top forma ! Acompaña pa e fabuloso banda DEJAVU e musica a pone tur e participantenan di e grupo pasa fenomenal durante parada di Flambeu. Mester remarca cu ainda tin un paar di lugar habri pa esnan interesa join e grupo aki. Inscripcion ta obtenible na Trash By Ronchi como tambe na Benetton y e fantastico outfits pa e grupo ta obtenible unicamente na Trash By Ronchi pa ambos hende muher y hende homber. Ta aconseja esnan interesa pa pasa inscribi lo mas pronto possible mirando cu ta masha poco lugar mas tin disponible pa join "Docs & Nurses" den parada di luz di San Nicolas.







**YAMA 582-6632 PA MAS INFORMACION !**

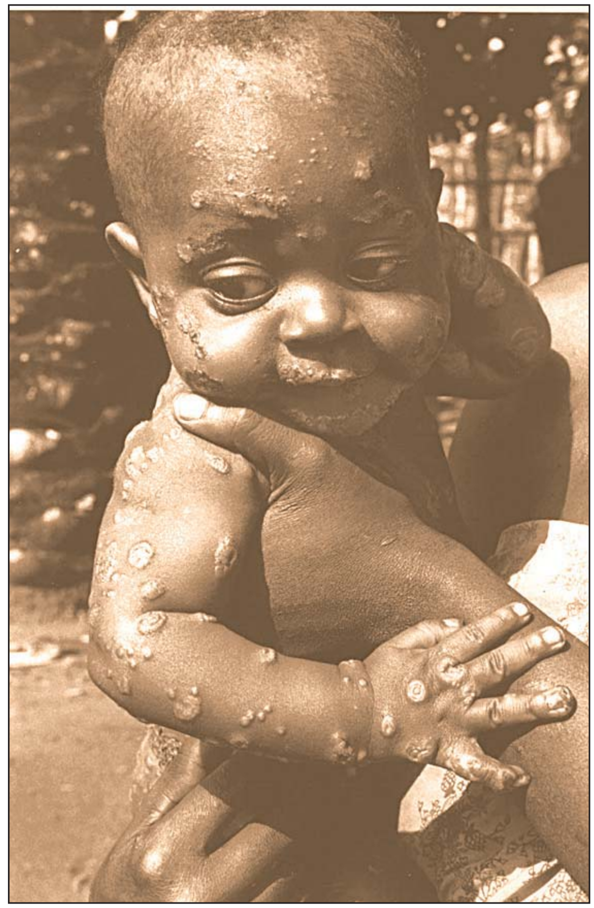
# WHO ta rebiba esfuerzonan pa elimina un malesa lubida



**ORANJESTAD** - Un malesa neglisha cu un nomber casi completamente lubida a cuminsa mustra su presencia atrobe despues di un programa di control mundial a casi elimina e malesa completamente, mas cu 40 aña pasa. Yaws, un malesa cu ta come e cuero, kraakbeen y weso di su victimanan (mayoria di cual ta mucha), a cuminsa plama atrobe den populacionnan pober y marginalisa di Africa, Asia y Sur America.
Awendia, mas cu 500 000 persona ta wordo afecta pa yaws, cual ta wordo causa pa un bacteria spiral cu ta penetra dor di un herido den e cuero di un persona, resultando den puishinan chikito cu ta habri, ulcera y plama riba e curpa di e victima.

Na añanan 50, mas di 50 miyon persona rond mundo a wordo afecta pa e malesa te cu e World Health Organization (WHO), conhuntamente cu UNICEF, a establece un programa masivo di control global pa elimina e malesa. E programa a haya e nomber "Global Yaws Control Programme" y tabata completamente operacional entre 1952-1964, y a logra trata 300 miyon persona na 50 pais – reduciendo nivelnan global di e malesa cu mas di 95%, casi eliminando yaws completamente. Sinembargo, despues di e exito enorme di e programa, control continuo di yaws a cai atras, cual awo a haci cu e malesa a cuminsa mustra su presencia atrobe.

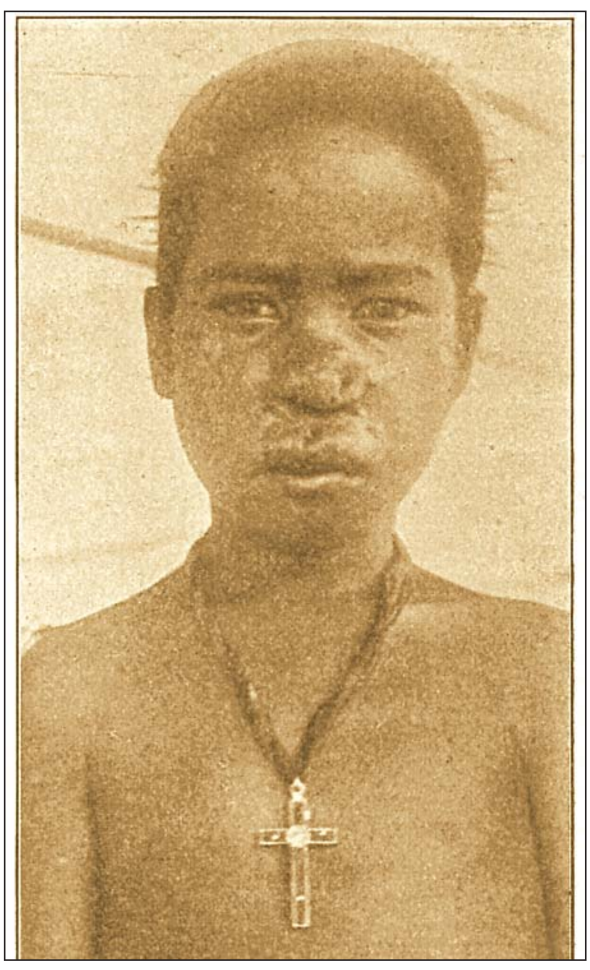
Yaws ta wordo transmiti di persona pa persona via contacto di cuero of dor di habrinan den e cuero causa pa heridanan of mordinan cu ta permiti e bacteria spiral pa penetra. E ta un malesa debilitante unda cu su efectonan den victimanan hoben (mayoria di cual ta bou 15 aña) hopi biaha por causa deformacion horibel. Lesionnnan ta desaroya y ta come weso, kraakbeen, cuero y tehido moli, lagando e victimanan cu buraconan grandi unda nan lipnan of nanishi mester ta.



"E persistencia di yaws den e di 21 siglo ta inaceptabel," segun Dr Lorenzo Savioli, WHO su Director di Malesanan Tropical Neglisha. "Tin un manera gasto-efectivo pa trata e malesa aki." Yaws ta wordo trata pa un dosis simpel di penicillin cu por costa asina tiki cu $0.32. Expertonan ta kere cu yaws por wordo elimina y eventualmente eradica ya cu sernan humano ta e unico fuente di infeccion.

Casonan nobo di yaws ta presenta tur aña. Siman pasa, expertonan mundial, incluyendo Ministerionan di di Salud di paisnan endemico - Indonesia, Ghana y e Republica di Congo – lo tene un consulta informal pa desaroya un strategia global nobo pa combati e malesa, e di dos intento di su tipo.

E obhetivonan di e consulta ta parti den tres topico: pa detecta y trata tur caso y contacto di yaws; pa interumpi transmision di e malesa; y pa preveni deshabilidad, minimalisando sufrimento y e impacto socio-economico cu e malesa tin riba populacionnan afecta. Un programa di control reciente na India a provee optimismo cu eliminacion por wordo logra den otro paisnan cu esfuerzonan persistente y compromiso politico. Den e region sur-oost di Asia, e meta ta pa eradica yaws pa 2012.



E consulta lo tuma luga e siman aki y examina si eliminacion ta posibel awo den otro region di mundo, señalando un re-apertura di e programa global di yaws di añanan 50, como tambe e desaroyo di un strategia global actual pa genera e sosten tan necesario riba nivel global, regional y di cada pais pa eradica e malesa pa semper.

# Healthy Living Club ta introduci su 'Zumba Weightloss Challenge'



**ORANJESTAD** - Dia 5 di februari awor, Healthy Living Club y e instructora certifica di Zumba Sharon Puy lo ta cuminsando un tremendo programa di weight loss (baha peso). E iniciativa aki a bin dilanti debi na e exitoso Weight Loss Challenge organisa pa Healthy Living na final di aña pasa pero mas principalmente pa di e forma aki haci algo na e problema di sobre peso aki na Aruba. Hopi hende cu sobre peso kier tuma e iniciativa di haci algo e aña aki y esaki ta e oportunidad.

Kico ta Zumba?
Zumba ta un programa aerobico y di fitness basa riba movecionnan bailabel riba musica di merengue, salsa, samba, mambo...etc. Pues hopi pret y alegre pero alavez e parti di ehercicio ta serio y efectivo.

Beneficio di Zumba

- E ta hopi alegre...e ta un tipo di ehercicio cu bo kier haci tur dia y sinti bon.
- E ta diferente....lo bo no a pensa nunca di haci ehercicio asina alegre.
- E ta efectivo, fun y pesei bo tin mas chens di cumpli cu e programa cu lo pone cu lo bo haya resultado.
- E ta e programa aerobico cu mas ta creciendo actualmente.
- E ta kima entre 500 pa 700 caloria pa sesion.
- Un y tur por participa y beneficia di Zumba.

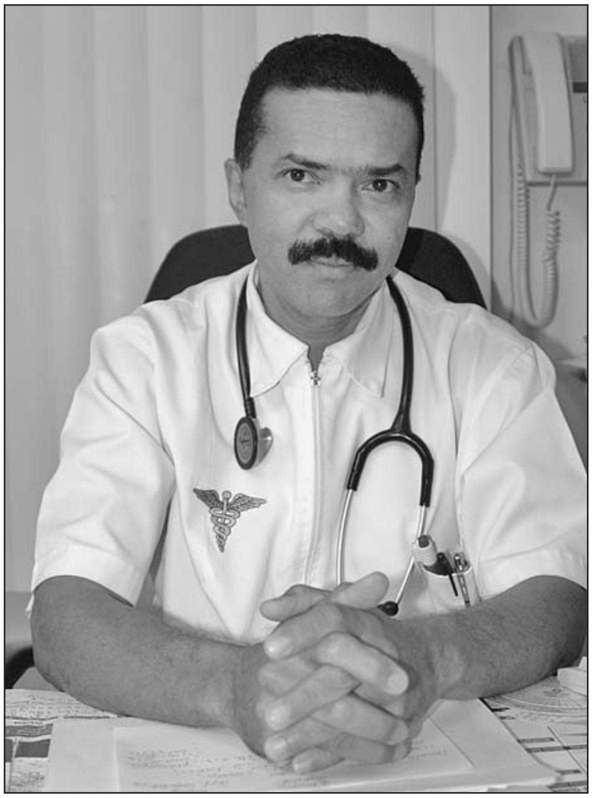
Programa di Weight Loss Challenge
E programa ta consisti di lo siguiente:
Un duracion di 3 luna pa programa. Pa ta realista y pa haya resultado, e participante mester dune e curpa chens pa esaki. Ta pesey mes e programa ta dura tres luna cu ta un tempo realistico pa por midi resultado. Esaki alavez ta mustra e seriedad y interes di parti di e organizadornan pa cada participante logra.
Klasnan di Zumba y Aerobics, un combinacion varia cu ta haci e programa aki diferente y alavez mas fun pa haci.
Plan di nutricion individual pa cada participante haci pa un nutricionista.

Cada participante lo ser midi y pisa semanalmente, un parti hopi, sino ta esun di mas importante di e programa. Nos sistema di come ta causa principal di sobre peso. Pa e programa aki, Zumba Aruba y Healthy Living a contrata un nutricionista cu lo sinta cu cada participante individualmente y traha riba un plan di cuminda.

Reunion semanal di apoyo. Despues di pisa semanalmente, lo tin un rato caminda e team di Zumba Weight Loss Challenge lo contesta preguntanan y trece solucionnan pa obstaculonan cu lo por presenta.
Zumba Fitness, Healthy Living y un nutricionista, combinacion perfecto pa cu e programa aki. Esaki ta e programa cu bo tabata warda pa basta tempo. No duda, cuminsa awor. Pasa of yama Healthy Living Club y inscribi ya cu e orarionan y cuponan lo ta limita. E lesnan lo ta riba Dialuna, Diaranson y Diabierna di 6'or pa 7'or di mainta, di 6'or pa 7'or di anochi of di 8'or y cuarto pa 9'or y cuarto di anochi.



# Dr. John Croes lo duna lectura riba Reumatismo



**ORANJESTAD**–Reumaruba, e organisacion pa pashentnan di Reuma ta organisa un mainta cu un charla interesante. E topico ta 'Reumatismo: Kico pa haci?'. Dokter di cas, Dr. John Croes lo duna splicacion y tambe contesta riba e malesa aki, su diagnostico, tratamento y mas.

Reumaruba ta invita su miembronan, famia y tur esnan cu ta desea di bira miembro y tur otro interesado pa bin scucha y haci pregunta pa asina informa bo mes tocante e malesa aki. E charla ta Diadomingo awor 4 di februari 2007 di 10'or di mainta pa 12'or di merdia den Club Don Bosco den cura di misa di Noord y e entrada ta gratis.

Diagnostico

Ta papia di reumatismo ora ta describi e dolor y rigidez di e articulacion of otro structuranan muscular y oseo. No ta trata di un malesa spesifico, pero di un conhunto di sintoma, causa pa otro malesanan, manera artritis of fibrosis.

E uso generico di e termino "reuma" of "reumatismo" ta referi na diferente proceso di hinchamento di e articulacionnan y di e elementonan constituyente di esakinan, mescos cu di musculo y di e wesonan, cu ta presenta cu dolor, limitacion di e funcionamento normal y te hasta deformacion di e structuranan di un of varios parti di e sistema musculoeskeletico.

Otro sintoma, reconoci dor e hendenan cu ta sufri di reumatismo, sa ta hinchamento, hipersensibilidad y e stijf di e parti afecta.

Tur e manifestacionnan aki ta indica poco riba e trastorno basico, ya cu nan ta resulta hopi comun den un gama amplio di malesanan cu ta involucra e articulacionnan y nan structuranan rond, e weso y e musculo.

Ta existi dos tipo di reumatismo, clasificacion di acuerdo cu e lugar caminda ta presenta; e articular y e no articular. Reumatismo articular ta situa den di e mesun articulacion, afectando e cartilago of e membrana sinovial. Si reumatismo ta di e tipo no articular, e ta causa dor di hinchamento di e structuranan periarticular, manera tendon y musculo.

Causa

Cada bez cu un hende move, ta uza un of mas articulacion, y ta adverti casi di inmediato si ta existi problema den algun di nan, sea dor di sinti dolor of presenta incapacidad of dificultad pa realiza algun movecion.

Tur e articulacionnan ta uni dor di bandanan fibroso yama ligamento, cu ta rondona e capsula fibroso di e articulacion y e capsula sinovial, un membrana delega cu ta produci continuamente cantidadnan chikitodi likido pa lubrica e articulacion.

Na e lugar caminda e extremonan di e weso ta pega, e superficie ta cubri dor di un substancia fuerte y fini yama cartilago articular.

Durante behes ta hopi frecuente e dolencianan articular y ta existi un relacion entre e tipo di uso cu a duna na cada articulacion, den cada etapa di bida, y e tendencia na haya reumatismo, aunke no por a demostra ainda e manera cu ta influi.

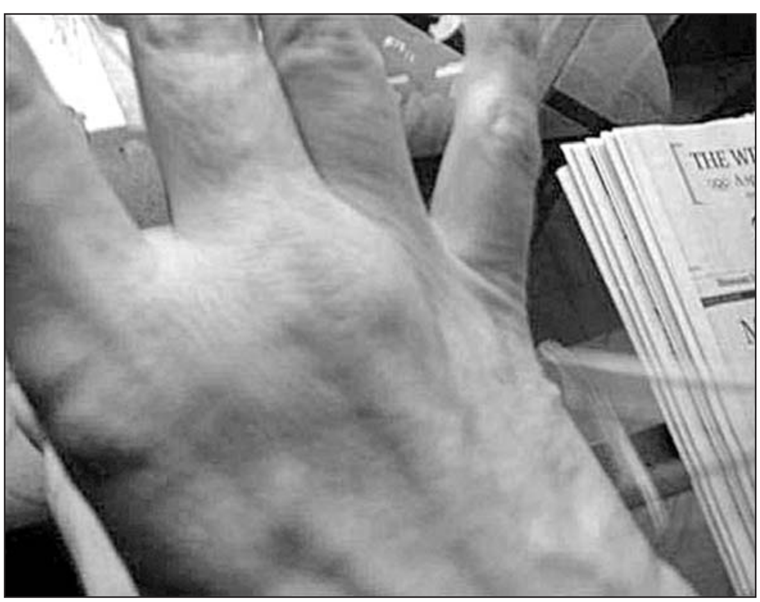
Reumatismo por aparece durante curso di hopi malesa, conoci como malesanan reumatico. Por ehempel, osteartritis, artritis reumatoidea, artritis hubenil y espondilitis anquilosante ta duna origen na formanan articular di reumatismo. Reumatismo no articular por ta causa pa bursitis y fibrositis, cu ta un hinchamento di e tejido fibroso di e musculonan. Otro malesa, manera gota y lupus eritematoso tambe por causa dolornan reumatico.

Tratamento

Tratamento di reumatismo ta depende di e malesa originario; e diagnostico ta determina dor di un saminacion fisico, diferente analisis di sanger y x-ray. Tambe por ta di utilidad e tomografía axial computarizada (TAC) y e resonancia magnetico nuclear (RMN). Mayoria casos di reumatismo no articular ta mehora riba nan mes of tras di reposo obliga cu ta warda dor di dolor.

E maneranan articular di reumatismo sa resulta mas grave y largo cu e no articular. Pa trata nan ta necesario un terapia na largo plazo y reposo. Den algun caso ta duna inyeccion di cortisona y analgesico den e articulacion afecta, combina cu una fisioterapia adecua.

Den hopi caso ta receta calmante y antiinflamatorio pa calma e molester. Ora e articulacion ta hopi afectada, of si a producido stijf permanente of deformidad, por substitui e articulacionnan natural dor di protesis articular di metal, of un combinacion di metal y di plastic.





EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

# Stulnan di masashi hala aden despues di a pega candela




Hapon su Matsushita Electric Industrial Co. Ltd. a bisa diaranson cu e lo hala aden miles di stul di masashi pa haci testnan gratis y reparacionnan, bisando cu e stulnan por pega candela.
E fabricantenan di articulonan di Panasonic a bisa cu candela a destrui dos stul di masashi na december y januari ora cu wayanan di coriente den e motornan di e stulnan a saca chispa.
Candelanan asina lo presenta solamente den casonan excepcional, segun e fabricante di e stulnan, Matsushita Electric Works, cual ta 51% propiedad di Matsushita Electric.
E dos incidentenan a tuma luga den stulnan di demostracion despues di uso constante di clientenan, vocero di Matsushita Electric Works, Yukio Kinashi a bisa.
Niun hende a wordo herida den e dos casonan aki, el a splica.

Stulnan di masashi di calidad halto ta bende cuminsando na $1,645 na Hapon.
E compania ainda ta calculando kico lo costa pa hala aden un total di 68,762 stul, cualnan a wordo traha entre juni di 2005 y januari di 2007.

## Misa ta condena uzo di canchi tradicional pa g-string

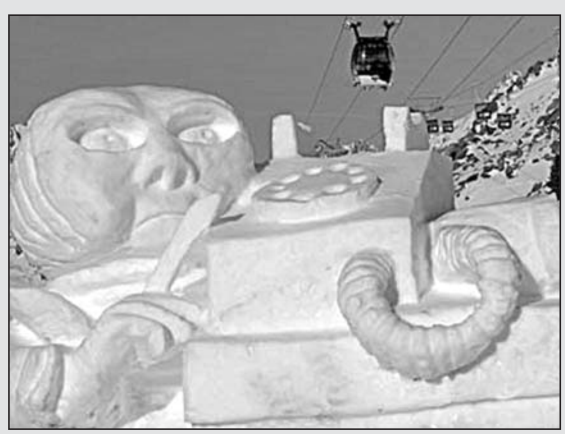


Trahadornan di canchi Polaco a wordo critica pa misa ora cu nan a cambia nan talento di traha paña di altar, pa lingerie sexy.
Misa Catolico a condena e hende muhenan di e pueblo Koniakow pa a uza nan habilidadnan tradicional pa traha G-string di canchi.
Canchi di Koniakow antes tabata wordo uza pa traha paña di altar, paña pa pastor, hasta pa e ultimo Papa – pero nan fuente di entrada tabata na peliger ora nan a cambia pa trahamento di lingerie.
Nan negoshi nobo online a proba di ta un exito grandi, unda cu articulonan ta bende cuminsando na 25 Euro.
E famoso patronchinan a wordo manteni, pero criticonan ta bisa cu e carsonnan, BHnan y G-stringnan ta duna berguensa na un arte respetabel.
Mieczylaw Kamieniarz, kende ta dirigi e museo di canchi na Koniakow, a bisa: "Tur hende na Koniakow tin berguensa.
"Nos a traha canchi di Koniakow pa pañanan di altar, paña di pastor y hasta pa Papa mes. Y awo hendenan ta bai bisti canchi di Koniakow riba nan partinan intimo."
Pero Malgorzata Stanaszek, kende a yuda lanta e compania, a bisa: "Nos no tabata bende hopi canchi kiermen nos mester a pensa algo nobo. Esaki no tabata un idea di un persona, e tabata un idea colectivo."
El a mustra tambe riba e hecho cu e placa drentando di e productonan nobo tabata yuda pa haci donacion na e misa.
"Si nos a scucha tur cos cu e pastor ta bisa nos, nos no lo gana ni un debchi," el a bisa. "En todo caso e lo mester cuminsa acepta. E stringi ta e fuentenan di su contribucionnan."

# Marilyn ta e reina di ijs



Un estatua gigantesco di Marilyn Monroe a gana esculturanan di King Kong, Cindy Crawford y E.T. pa ricibi e premio mayor na Europa su top competencia di escultura di ijs.
E di 14 competencia anual di escultura di ijs na Ischgl, Austria, a wordo gana pa e Italianonan Ivo Piazza y Rainer Kasslatter, cu nan escultura di e actriz estelar.
E artistanan cu nan a gana a inclui e escultornan Britanico Justin Scott y Joshua Pert, kendenan a scohe Jaws como e tema pa nan obra.
Peter Reiner, gerente di e evento y miembro di hurado cu a scohe e obra ganador, a bisa: "No tabata facil pa scohe un ganador."
"Tur e esculturanan tabata unico y obranan di arte inmensamente impresionante. Cada aña nos ta pensa cu e obranan di e artistanan no por ta mas spectacular, pero e aña aki nos a siña cu si esaki ta posibel."
E tema di e exposicion e aña aki tabata 'Ischgl meets Hollywood'. Otro obranan participante a inclui Moby Dick, Dances with Wolves y Titanic.






## Caso di $50 miyon contra Brandy despues di accidente fatal



E mayornan di un hende muhe cu a muri durante un accidente unda Brandy tabata envolvi, a entama un caso contra e actriz-cantante pa $50 miyon.
E caso di asina yama "wrongful-death" ta bisa cu Brandy tabata core roekeloos ora su Land Rover a dal patras di un Honda cual tabata wordo maneha pa Awatef Aboudihaj, di 38 aña, "The Insider" a raporta.
"E accidente tabata un tragedia terible, y Brandy su curazon ta bai pa e famia di Awatef Aboudihaj," vocero Allan Mayer a bisa den un declaracion. "Pero pa motibo legal nos no por comenta riba e caso."
E caso a wordo entama di parti di Aboudihaj Ahmed y Labridi Zohra na Los Angeles Superior Court.
E ta bin un dia despues cu e California Highway Patrol a recomenda cu Brandy wordo deteni pa asina yama "misdemeanor vehicular manslaughter" ora e accidente a tuma luga riba dia 30 di december.
Brandy, kende su nomber di berdad ta Brandy Norwood, a expresa su condolencia publicamente na e famia di e victima. Brandy, di 27 aña, tabata coriendo den su auto ora cu trafico a para y su vehiculo a dal esun di Aboudihaj's, un rapport di CHP a bisa.
Aboudihaj su auto a dal un otro vehiculo, a schuif di banda den e parti central cu ta dividi e dos camindanan y e ora ey a wordo atrapa pa un otro auto, e rapport a bisa. Aboudihaj, un waitress na Los Angeles, a muri na hospital a causa di e slanan cu el a haya.

## Paris Hilton a entama caso contra un website cu ta mustra su propiedad



Paris Hilton a entama un caso pa sera un website cu ta expone su skirbimento personal, potretnan y otro propiedad personal den loke abogadonan pa e celebridad a yama "un di e invasionnan di privacidad mas erg cu a yega di wordo cometi."
Hilton su caso, cual a wordo entama na un corte federal na Los Angeles, ta bisa cu su pertenencianan a wordo saca for di un facilidad di warda despues cu un compania di mudamento no a paga e cuenta y potretnan di e articulonan por ser mira riba internet pa tur esnan cu kier paga un suma di $39.97 na e Website ParisExposed.com.
"E accion aki ta purba di para kizas un di e invasionnan di privacidad mas horibel y lamentabel cu a yega di wordo cometi como un individuo," Hilton su abogadonan a skirbi ora cu nan a entama e caso, cual ta acusa e website di "copyright infringement," invasion di privacidad y violacion di su derecho di publicidad.
Segun e caso, e articulonan a wordo poni den un facilidad di warda articulo dos aña pasa dor di Hilton, ora e y su ruman muhe Nicky a muda di nan cas na Los Angeles, y a regla pa e compania di mudamento trata e huur.

Ora cu e compania di mudamento no a paga e cuenta, segun e papelnan di corte, e contenido di Hilton su locker a wordo bendi pa $2,775 na Nabil y Nabila Haniss. Nan, na nan turno, a bende Hilton su pertenencianan na Bardia Persa pa $10 miyon, kende a traha un website cu nan, cual el a yama ParisExposed.com.
"Mi tabata disgusta pa haya sa cu hendenan ta exploita mi y mi ruman muhe su pertenencianan personal priva pa ganashi comercial," Hilton a bisa den un decleracion cu a wordo entrega hunto cu papelnan di e caso.

## Ralph Fiennes a bishita pashentnan di HIV na India

E actor Ingles Ralph Fiennes a bisa cu el a keda conmovi pa e forza cu a wordo demostra pa India su populacion di hende infecta cu HIV, apesar di isolacion social severo.
Fiennes a pasa e ultimo 5 dianan aki ta bishita 4 pueblo na e estado occidental di India, Maharashtra, como embahador di UNICEF, y el a scucha hendenan hoben y muchanan papia tocante nan experiencia como pashentnan di HIV.



E actor, kende a gana un nominacion di Oscar pa su rol den e pelicula The English Patient na 1996, actualmente ta conoci pa su actuacion como Lord Voldemort den e peliculanan di Harry Potter.

"Loke a conmove mi no tabata e tragedia of sombra cu ta colga riba e hendenan aki, pero e forza cu e ta saca di nan,' el a bisa tocante un reunion di esnan cu a wordo saca di cas pa nan famia unabes cu nan a haya sa cu nan ta positivo pa HIV.
India, cu 5.7 miyon infeccion, tin e cantidad mas grandi na mundo di hende cu ta biba cu HIV y AIDS. Apesar di concientizacion creciente tocante HIV/AIDS y promesanan di gobierno pa droga gratis, e stigma social ta comun ainda.

Hendenan bibando cu HIV hopi biaha no mag di ricibi tratamento na hospitalnan, y nan ta wordo condena pa e comunidadnan cu nan ta biba aden, mientras cu nan yiunan no ta permiti di bai scol.
Fiennes a bisa cu a habri su wowo pa mira con hendenan cu ta positivo pa HIV na India a purba di kibra taboonan dor di papia abiertamente tocante sex y e necesidad pa uza proteccion.

"Un hende homber hoben a bisa cu el a wordo ge-test pa HIV sin cu e tabata sa, awo e no ta wak su yiunan of casa mas," Fiennes a splica. "Scuchando su storia, otro hende muhe tambe infecta cu HIV a cuminsa yora paso esaki tabata similar na e stigma cu nan ta enfrenta."




Aries Maart 21 - April 19
Tene pasenshi y confia cu cosnan lo pasa na momento cu nan mester pasa, no purba di pura e cosnan.




Taurus April 20 - Mei 20
Bo no mester forza pa haci tur cos bo mes y bo so. Duna un persona serca di bo algo pa haci cu ta yuda tanto abo cune.




Gemini Mei 21 - Juni 21
Stimula bo inteligencia awe siñando algo completamente nobo, haci esaki djis pa bo por siña algo nobo lo bo sinti bo hopi bon.



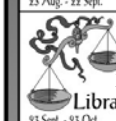

Cancer Juni 22 - Juli 22
Ta masha bisto cu ta e parti extravagante di bo caracter ta na mando na e momento nan aki y e kier mas, duna bo mes e oportunidad aki.




Leo Juli 23 - Augustus 22
Bo tin un reserva masha grandi di disciplina, haci uso di esaki awe pa bo caba loke cu bo a cuminsa y sigui riba e caminda cu bo ta actualmente.




Virgo Augustus 23 - September 22
E ta hopi bon pa bo para tras di loke cu bo ta kere y defende esaki, pero awe ta un bon dia pa bo ta flexible cu esnan cu ta rond di bo.




Libra September 23 - October 22
Awe ta un bon di a pa bo manda e-mail of chistenan rond como manera di saluda e personanan special den bo bida.



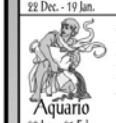

Scorpio October 23 - November 21
Busca un misterio pa bo purba resolve. Duna bo mes e oportunidad pa busca fula y wak rond ta kico ta pasando y kico abo lo por haci.




Sagittarius November 22 - December 21
Bo ta pensando pa haci algun viahe durante di e aña aki? Wel awe ta e dia perfecto pa cuminsa pone e plannan aki cana.




Capricorn December 22 - Januari 19
Awe porta lo no ta un dia mucho facil pa bo pero un cos si nos por ta sigur di dje cu e dia lo ta uno masha productivo pa bo.




Aquarius Januari 20 - Februari 18
Pone sentido comun riba deseo propio lo haci bo sinti hopi bon durante di dia awe, haci e escogencia corecto y sinti bo orguyoso.




Pisces Februari 19 - Maart 20
Durante di henter dia awe lo bo tin bo salud na mente, loke cu bo por haci ta pone mas atencion na bo ehercicionan.



# Fill-it-Ins

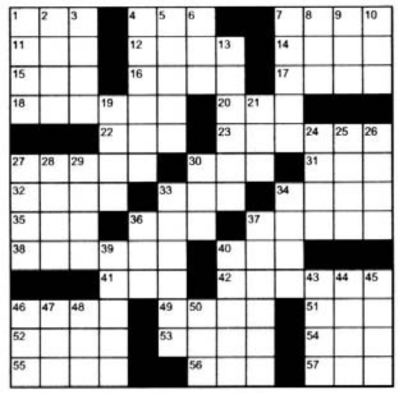
3

**ACROSS**

1. Furrowing tool
4. Downcast
7. Invitation abbr.
11. Predictor's claim (abbr.)
12. Dolt
14. General region
15. Hebrew judge
16. ___ mater
17. Told fibs
18. Site
20. Swabbie's tool
22. Dancer Vereen
23. African desert
27. Was brave
30. Always, in poems
31. Head gesture
32. Depart
33. Comrade
34. Tiny particle
35. Allowed
36. Thou
37. Flutters
38. Andes animals
40. Great amount
41. Friend (Fr.)
42. Satiric
46. Rhythm section component
49. Alaskan port
51. ___ roll (2 wds.)
52. Blind as ___ (2 wds.)
53. Talks
54. Before Dec.
55. Play divisions
56. Little one
57. Opp. of WSW

**DOWN**

1. Achilles' ___
2. Nordic capital
3. "Spartacus," e.g.
4. Climbed
5. Comic Tim
6. Actor DeLuise
7. Fashion's Lauren
8. ___ Lanka
9. Goose formation
10. Block of paper
13. Maiden
19. Aid
21. Paddle's kin
24. One opposed
25. Cheer
26. Naval chiefs (abbr.)
27. Small valley
28. Skating jump
29. Entertainer Moreno
30. Water (Fr.)
33. Modelling
34. Choir member
36. Tuber
37. Can't see the ___ for the trees
39. Sail holders
40. Caribbean dance
43. Zero
44. Sharing a secret (2 wds.)
45. Earliest home
46. Lamb's lament
47. Easy as ___
48. Was seated
50. Edible grain



# SUDOKU PUZZLES



| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | | 4 | | | 1 | 3 | | |
| | 1 | | 8 | 5 | | | 4 | |
| | 5 | | 9 | | | 8 | 7 | |
| | 2 | 8 | | | | 9 | | 3 |
| | | | 2 | | 6 | | | |
| 7 | | 1 | | | | 4 | 2 | |
| | 9 | 6 | | | 7 | | 5 | |
| | 4 | | | 1 | 5 | | 8 | |
| | | 5 | 4 | | | 2 | | 6 |

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**

**SOLUSHON**





**NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU**



## Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas



## Botica na warda

San Nicolas: Botica Seroe Preto
Oranjestad: Botica Kibrahacha

## Police



| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |



## Emergency Numbers

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Coastal Security | 584-1720 |
| Centro Medico SN | 584-8833 |



## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |
| | 588-2984 |

## Cruise SHIP



1 Freewinds
2 Constellation
3 Blue Moon
4 Crystal Symphony

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

**Fellowship Clinic**
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

**Fundacion Anti-Droga Aruba**
(FADA) Tel: 583-2999

**Fundacion Respetami**
Tel: 582-4433

**Fundacion Diabetico Arubano**
Tel: 583-3808

**Narcotics Anonymous**
Tel: 583-8989

**Fundacion Amor pa Prohimo**
Tel: 583-3354 / 586-6976

**Fundacion Hende Muher den dificultad**
Tel: 583-5400

*Diamars anochi*

# "Bestial" presenta pa Shohaira da Silva a debuta na ATV

**ORANJESTAD –** Diamars anochi un programa nobo y unico a debuta na ATV Canal 15. Ta trata aki di e programa "Bestial", cu ta wordo presenta pa e conocido Shohaira da Silva. Manera e nomber mes ta indica, Bestial ta trece dilanti un variedad di informacion, pero tur locual tin di haber cu bestia. E programa aki ta pa mucha y hende grandi, y ta presenta diferente seccion educativo, informativo y, naturalmente, dibirtido. Den e seccion di informacion, Bestial ta duna informacion balioso riba un topico cu na e momento ey ta reina den nos comunidad. Tambe lo tin un seccion di tips, unda ta duna e televidente tips riba con nan por educa of trata nan bestia na un mihor forma. Un seccion cu sigur tur hende lo gusta ta esun di "Biba Lekker' unda lo ilustra con leu doñonan por bai cu nan stimacion di bestia y con nan ta malcria nan. Dunando bek na comunidad, Bestial tambe lo tin un seccion titula "Buscami", ya cu ta cuanto biaha medio di comunicacion ta pone cu ta busca mascotanan perdi, awell den e seccion aki ta duna e "baasjesnan" e oportunidad pa haya nan miembro di famia bek. E idea pa e programa Bestial a nace despues cu ATV a presenta su tan conoci Noticia di Bestia, cual a inicia cu Tessa Pietersz, a sigui cu Annalisa Gesterkamp, pa despues Shohaira da Silva tum'e over.

Despues di algun aña di exito, e comunidad mes a pidi pa un programa mas extenso di bestia. Shohaira, e productora y presentadora, ta spera cu e programa lo por yuda educa y informa e pueblo riba nos bestianan, cu ta depende riba nos. Bestial ta un programa mensual y lo transmiti tur ultimo diamars di luna, cuminsando pa 6'or di atardi. E siguiente programa lo ta dia 27 di februari, no perd'e!



*Remitido*

# Muchanan y hobennan rebelde

**ORANJESTAD** – Na nos mesa di redaccion nos a ricibi e siguiente remitido.
Awendia nos por mira cuanto muchanan di menor di edad ta bira rebelde, nan no kier tende di nan mayornan mas y ni di hende grandi. Nos ta mira cuanto violencia hubenil ta sosodiendo, gang cu gang y hopi hobennan ta usa bebida alcoholico y droga. Nan no tin respet pa hende grandi mas, nan ta papia palabranan malo, nan ta haci libertinahe sexual, embarazo hubenil, nan ta bringa cu otro y hasta nan ta venga otro y ta mata otro.
E problemanan aki di e hubentudnan di awendia, no ta den man di polis, ni di gobierno, ni di voogdijraad y ni di meneer of di juffrouwnan di school, pero e problemanan aki ta di e mayornan na cas cu tin e responsabilidad grandi di guia y di educa nan yiunan riba e caminda di moral, di disciplina, di obediencia, di amor den cas, di respet pa otro y di cristianidad.
Awendia, si e mayornan mes no ta duna nan yiunan e atencionnan necesario aki, anto ta con e yiunan lo lanta si e mayornan mes ta faya den nan bida y ta biba den pika?
E situacion actual ta hopi serio, pasobra hopi hobennan ta lanta den un famia kibra, na unda e tata y e mama ta pa nan cuenta, na unda e mayornan ta divorcia y hopi di e mayornan ta bibando den adulterio y tambe tin hopi mamanan soltero, na unda e yiunan ta lanta sin tata. Anto mi ta puntra, ta ki amor e yiunan por haya si nan ta mira nan mayornan ta separa for di otro y nan ta mira cu nan tata ta biba cu un otro muher y nan ta mira cu nan mama ta biba cu un otro homber, anto ta ki ehempel esaki ta pa e yiunan?
Hopi hobennan no ta haya e amor den cas di famia y ta solamente pleito, palabranan malo y zundramento so nan ta tende y mira. Tambe tata y mama no tin tempo tampoco pa nan yiunan, pasobra tata ta traha y den tempo liber e ta bai di paranda cu amigonan y ta bin cas burachi, mama no tin tempo, pasobra e tin di traha y den tempo liber e ta bai fiesta, casino, bingo y social cu amiganan. Tur esakinan ta pone cu e hoben no ta hanja e amor di famia y e atencion cu e merece y e hoben aki ta sali for di cas y asina e ta bai busca e atencion y e amistad pafor riba caya, na unda e hoben aki ta bai busca nan refugio cerca amigonan y brothernan di mal ehempel y asina un pa un ta wordo daña di loke nan ta mira y siña riba caya.
Nan ta bai den gang, nan ta siña violencia, nan ta haci sex liber, embarazo hubenil, nan ta siña tur sorto di palabranan malo, nan no tin respet mas, nan ta bai uza droga, alcohol, nan ta bai horta pa nan sigui trip, nan ta busca arma,
nan ta bringa y ta mata otro etc.
Y ora cu e hobennan aki yega nan cas, nan ta bira violento y e mayornan no tin nada di bisa nan, pasobra e mayornan mes ta culpable y nan mes ta biba un bida desaregla sin Dios den pikanan.
Akinan nos por mira, ta di unda e violencia hubenil ta bini, e violencia hubenil ta cuminsa di nan mes cas, pasobra ta e mayornan mes a deja y nan mes a faya den nan responsabilidad como tata y mama responsabel.
E mayornan mester comprende, cu e prome educacion, Cristian y moral cu e yiunan mester haya, mester bini for di cas.
Ta na cas e amor ta nace, ta na cas e respet ta nace, ta na cas e disciplina ta nace y ta na cas e obediencia mester nace. E mayornan ta hopi ekiboca ora nan bisa, cu na school mes, e amigonan y e amiganan ta daña otro. Pero ta p'esey e mayornan mester por tin un bon comunicacion cu nan yiunan, pa e yiunan por sa di loke ta bon y di loke ta malo, di loke por y di loke no por.
Si un yiu cu a haya un bon educacion y ehempel na cas, sea den amor, den cristianidad, den obediencia y di tur loke ta bon y di tur loke ta malo, anto e hoben disciplina aki, lo ta hopi atento, sea na school, cu amigonan, cu amiganan y e lo no cai den e tentacionnan di e mal caminda. Pasobra e educacion cu e mucha a haya na cas di su tata y mama lo keda den su curazon y e confianza aki den su mayornan semper lo keda firme. Mayornan Cristian ta mas mihor ainda, pasobra e yiunan lo siña e amor di Dios y e respet pa Dios Su leynan. Di chikito caba e mayornan mester disciplina nan yiunan y tin biaha e disciplina aki ta inclui, e sota cu faha, pa nan siña tende y obedece.

Corda bon, si e tata y e mama di e hoben ta biba den un bida desaregla , sin responsabilidad, no tin amor, tata y mama ta biba den adulterio, ta biba den fornicacion, tata y mama ta bebe, ta bai fiesta, ta gasta placa na casino, no tin tempo pa yiunan, ta papia tur sorto di palabranan malo dilanti di nan yiunan, ta laga nan yiunan wak novela, pelicula di horror, crimen, pornografia, tata y mama ta uza droga y ta alcoholico etc. Anto sigur, sigur nan yiunan lo lanta mescos cu nan mayornan y nan lo bira pio y e hobennan aki lo lanta den un trauma mental cu violencia y sin respet pa hende grandi y asina aki hopi di nan ta bai busca un salida riba caya y asina nan ta bira alcoholico, drogadicto, nan ta bai den gangnan y nan ta bai horta pa haya placa pa nan sigui trip y hopi di nan no ta bai school mas.
Awor, ta kende ta responsabel di loke ta pasando den nos comunidad cu nos hubentud awendia? Esaki no ta responsabel di school, ni di polis, ni di gobierno, ni di voogdijraad etc., pero ta e tatanan y e mamanan ta keda responsabel di nan yiunan.
Ta e tatanan y e mamanan mester duna cuenta un dia dilanti di tribunal di Dios Tata Todopoderoso, di tur loke cu nan a haci y di tur loke cu nan no a haci pa nan yiunan.

Corda bon, yiunan ta un regalo di Dios pa e mayornan por guia nan yiunan riba e caminda Cristian y no segun e tradicion di e mayornan, p'esey Dios a duna e humanidad Su 10 Mandamentonan pa siña e mayornan con pa biba.
Nomber y adres conoci pa Redaccion.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

# Liña exclusivo di rims a yega Aruba na Jaced Wheels



**TANKI LENDER -** Diamars, 30 di januari, Jaced Wheels a haci entrega di e tremendo Mini Chopper na e feliz ganador Bancroft Binns. Riba e potret por mira Bancroft ricibiendo e Mini Chopper for di Jacqueline y Edgar Mendieta, doñonan di Jaced Wheels, hunto cu nan yiu Yerlin.

E Mini Chopper ta un replica di OCC (Orange County Choppers) na color blauw cu 110CC y 4 stroke y e ta semi-automatic. Bancroft a keda masha feliz y contento cu e Mini Chopper. E dia aki Jaced Wheels tambe a introduci un liña exclusivo di rims cu a yega Aruba pa auto, SUV's y pick-ups.

E liña nobo aki ta di HD (Hi-Performance Designs, Inc) di Perfectly Round na Merca. E introduccion aki a bai den compania di modelonan y cu musica di miniteca Prestige. Jaced Wheels ta e representante exclusivo y distribuidor directo di e liña aki pa Aruba.

E liña nobo aki yama Poison Series y cada modelo tin su diseño unico y size cu ta varia entre 15 te cu 22 inch. E finish di e rims nan aki ta iridium black diamond cut, hypersilver, gunmetal y chrome. Tambe nan tin e colornan impactante cual ta blau, cora y brons y tin otro colornan cu por wordo pidi den un ordo special.

E coat di color no ta casca ya cu esaki ta un coat cu ta bou di e finishing coat. E rimnan ta hopi detaya y e finish ta perfecto na e parti dilanti y tambe e parti patras di cada rim. Cu cada inversion di cuater rim, un cliente ta haya cuater tire nobo y tambe ta inclui instalacion, balanceo, nuts y lock nuts.

Despues di e inversion aki Jaced Wheels ta keda ofrece su cliente servicio di drechamento di tire. Pa instalacion y drechamento di tire ta haci uso di machine special pa asina no daña e rimnan. Fuera di diferente marca, size (14"– 24") y modelo di rims y tire, Jaced Wheels ta ofrece luz, accesorio, performance parts y productonan di cuido pa rim, pa asina e style di un auto por wordo drecha completamente.Jaced Wheels ta situa na Tanki Leendert 192A, banda di Texaco.

Pa mas informacion por bishita nan website www.jacedwheels.com y por tuma contacto cu nan na 587-9434.



